

# 臺灣扶輪 TAIWAN ROTARY

Nov. 2017  
中華民國106年  
11月號



## 海洋生態復育計畫

追尋「野獸」的軌跡

透過「採取行動的人」的活動，訴說扶輪的故事

新的獎項讚揚扶輪女性的成就

聰明難糊塗更難

## 2017-18 年度 國際扶輪最高職員

### 社長

萊斯禮 Ian H.S. Riseley  
澳大利亞 Sandringham 扶輪社

### 社長當選人

拉辛 Barry Rassin  
巴哈馬 East Nassau 扶輪社

### 副社長

羅爾斯 Hendreen Dean Rohrs  
加拿大卑斯省 Langley Central 扶輪社

### 財務

阿爾伯格 Mikael Ahlberg  
瑞典 Olands Soda 扶輪社

### 理事

阿隆努 Gerard Allonneau  
法國 Parthenay 扶輪社

### 歐佛朗 Jorge Aufranc

瓜地馬拉 Guatemala Sur 扶輪社

邱卡林甘 Basker Chockalingam  
印度 Karur 扶輪社

### 丁卡 Cornelius Dinca

羅馬尼亞 Craiova 扶輪社

### 斐瑞爾 James Ronald Ferrill

美國維吉尼亞州 Martinsville 扶輪社

### 伊伯樂 Peter Iblher

德國 Nurnberg-Reichswald 扶輪社

石黑慶一 Keiichi Ishiguro

日本 Tsuruoka West 扶輪社

### 紐佛 Robert C. Knuepfer Jr.

美國伊利諾州 Chicago 扶輪社

### 馬修斯 John C. Matthews

美國華盛頓州 Mercer Island 扶輪社

### 文銀洙 Eun-Soo Moon

韓國 Cheonan Dosol 扶輪社

### 齊藤直美 Tadami Saito

日本 Toyota 扶輪社

### 史托優 Brian A.E. Stoyel

英格蘭 Saltash 扶輪社

### 崔瓦士奇 Noel J. Trevaskis

澳大利亞 Bega 扶輪社

### 楊克 Gregory F. Yank

美國伊利諾州 O'Fallon 扶輪社

### 桑納迪 Paulo Augusto Zanardi

巴西 Curitiba-Cidade Industrial 扶輪社

### 秘書長

姜修果 John Hewko

烏克蘭 Kyiv 扶輪社

## 扶輪簡史

保羅·哈理斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈理斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎——社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人，共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及 200 多個國家及地理區域。

## 使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

## 扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、贈增資相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；
- 認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

## 四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

## 特別月

社員及新社發展月	2017 年 8 月
基礎教育及識字月	2017 年 9 月
經濟及社區發展月	2017 年 10 月
扶輪基金月	2017 年 11 月
疾病預防及治療月	2017 年 12 月
職業服務月	2018 年 1 月
和平及衝突預防／解決月	2018 年 2 月
水及衛生設施月	2018 年 3 月
母親及兒童健康月	2018 年 4 月
青少年服務月	2018 年 5 月
扶輪聯誼月	2018 年 6 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

## 2017-18 年度 扶輪基金會保管委員

### 主委

尼采爾 Paul A. Netzel  
美國加州 Los Angeles 扶輪社

### 主委當選人

朗伯騰 Ron D. Burton  
美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社

### 副主委

拉辛 Barry Rassin  
巴哈馬 East Nassau 扶輪社

### 委員

巴爾坎 Orsceilik Balkan  
土耳其 Istanbul-Karakoy 扶輪社

白義德 William B. Boyd  
澳大利亞 Pakuranga 扶輪社

柯雷希 Brenda M. Cressey  
美國加州 Paso Robles 扶輪社

康馬哥 Mario Cesar Martins De Camargo  
巴西 Santo Andre 扶輪社

葛洛妮瑟琳 Mary Beth Gowney Selene  
美國威斯康辛州 Madison West Towne-Middleton 扶輪社

古普塔 Sushil Gupta  
印度 Delhi Midwest 扶輪社

黃其光 Gary C.K. Huang  
台灣台北扶輪社

北清治 Seiji Kita  
日本 Urawa East 扶輪社

雷文壯 K.R. Ravindran  
斯里蘭卡 Colombo 扶輪社

薛伯特 Kenneth M. Schuppert Jr.  
美國阿拉斯加州 Decatur 扶輪社

韋柏 Michael F. Webb  
英格蘭 Mendip 扶輪社

Young Suk Yoon  
韓國 Hoehyon 扶輪社

### 秘書長

姜修果 John Hewko  
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

# 目錄 CONTENTS

2017年11月 | 扶輪基金月

## 一、國際扶輪消息

### RI NEWS & INFORMATION

- |   |   |
|---|---|
| 5<br>社長文告<br><i>President's Message</i>   | 42<br>新的獎項讚揚扶輪女性的成就<br><i>New Award Celebrates Success of Women in Rotary</i>   |
| 7<br>扶輪基金會主委文告<br><i>Message from the Foundation Chair</i>  | 44<br>傑出人物訪談——擁抱付出的喜悅<br><i>The Talent around the Table --Embracing the Joy of Giving</i>   |
| 9<br>年會——值得一遊的社區<br><i>Convention--Notable Neighborhoods</i>  | 45<br>大西洋兩岸支持英國一位女孩實現夢想<br><i>Trans-Atlantic Support for a Girl with Big Dreams</i>   |
| 10<br>內情報導<br><i>Insider</i>  | 47<br>資本主義能拯救世界嗎？<br><i>Can Capitalism Save The World?</i>  |
| 16<br>英文扶輪月刊讀者投書<br><i>Readers' Letters to THE ROTARIAN</i>   |   |
| 18<br>世界綜合報導<br><i>World Roundup</i>  |   |
| 20<br>全球獎助金：規劃帶來成功<br><i>Global Grants--Success by Design</i>   |   |
| 31<br>扶輪捐助基金五點須知<br><i>Our Foundation--Five Things You Should Know</i>  |   |
| 33<br>追尋「野獸」的軌跡<br><i>On the Tracks of the Beast</i>  |   |
| 39<br>透過「採取行動的人」的活動，訴說扶輪的故事<br><i>Spread the Word--Use the People of Action Campaign to Tell Rotary's Story</i> |   |
| 40<br>智慧的導師<br><i>Sage Coach</i>  |   |
|   | 50<br>台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長暨本刊發行人的話／3482 地區前總監康義勝<br><i>Message from TRPIA Chair and the Magazine's Publisher, PDG Kambo Yi-Shen Kang, District 3482</i>         |
|   | 52<br>台灣扶輪出版暨網路資訊協會會議<br><i>TRPIA Meetings</i>  |
|   | 55<br>國際扶輪台灣總會報導<br><i>Reports of RITRCA</i>  |
|   | 57<br>台日扶輪親善會即將在 2018 年 3 月 1 日在高雄召開親善大會邀請大家來參加／秘書處<br><i>An Invitation to 2018 Taiwan-Japan Rotary Goodwill Conference in Kaohsiung on March 1st, 2018</i> |

## 二、地區消息及報導

### DISTRICT NEWS & REPORTS

- 59 DGE 的暖身操 Pre-GETS／林乃莉  
*Warm-Up of DGE Nellie for 2017 Pre-GETS*
- 61 扶輪和平獎學金的正向力量——來自和平獎學金學生 Jill Mann 的感謝／謝炎盛  
*A Letter from Rotary Peace Scholar Jill Mann Expressing Her Appreciation for PDG Electronics' Funding Peace Fellowship*
- 63 扶輪與馬拉松的連結／劉顯彰  
*District 3462 Sponsors Marathon Projects and Marathon Club to Build Connections*
- 64 國際扶輪 3470 地區 2017-18 年度地區基金研討會／地區總監辦事處  
*2017-18 District Rotary Foundation Seminar of District 3470*
- 66 記國際扶輪 3482 地區響應「地球日」於陽明山種植 2000 株樹苗／劉國輝  
*District 3482 Plants 2,000 Tree Saplings on Earth Day*
- 68 國際扶輪 3510 地區 RYE 交換學生參加屏東縣各界紀念至聖先師誕辰釋奠典禮／林淑貴  
*Rotary Youth Exchange Students Experience a Traditional Confucius Worship Ceremony Hosted by District 3510*
- 70 與菲律賓 D3830 締結姊妹區過程記實／許仁華  
*DG Jerry and Rotarians of District 3521 Travel to the Philippines to Sign a Sister Districts Memo with District 3830*
- 72 國際扶輪 3521 地區扶輪心、籃球情、反毒品三對三鬥牛賽／趙一偉  
*District 3521 Promotes Anti-drugs Activities among Youth by Sponsoring 3 on 3 Basketball Games*

### 三、扶輪作品

#### SPECIAL ARTICLES

- 74 提升扶輪的優質新形象——從擴大認養「扶輪之子」的愛心出發／王叔榮  
*District 3461 Enhances Rotary Image by Expanding "Adoption of Rotary' Sons" Project*
- 76 聰明難糊塗更難／林遠宏  
*Blissful Ignorance*
- 78 難以置信／鍾麟松譯  
*Beyond Belief*
- 80 辛卡索（一）——從自畫像說起／林千鈴  
*Understand Pablo Picasso from His Self Portraits*
- 84 UNESCO 的和平願景／李博信  
*UNESCO's Vision of Peace*
- 86 專訪名醫歐宴泉教授——淺談攝護腺癌根除／陳順良  
*Interview with Dr. Yen-Chuan Ou on Eradication of Prostate Cancer*

### 四、專欄

#### COLUMN

- 88 各社活動輯要  
*Clubs in Action*
- 113 主編的話  
*From The Editor's Desk*

親愛的扶輪社友，

在許多方面來說，扶輪基金會無形地存在於我們的扶輪社。每一週我們在  
我們的扶輪社及我們的地區所做的事，大部分都沒有基金會的積極參與。我們在我們的扶輪社看不到我們的基金會，就像一棟大樓的地基，住在  
裡面的人是看不到的。不能因為您看不到它，就表示它並沒有在支撐您。

使扶輪能對小兒癲癇採取行動的扶輪基金會，在許多方面就是我們的扶  
輪服務賴以建立的地基。自從扶輪基金會以第一筆 26.50 美元捐獻誕生以來，  
這 100 年來扶輪基金會已支持並強化我們的服務、使我們有能力去實現抱  
負、並讓我們成為現在這個組織。由於有扶輪基金會，扶輪社員們瞭解，如  
果我們有某種抱負，並且付諸實施，鮮少不能做到。

扶輪基金會是一個難以置信的有效模式，沒有其他任何組織能媲美。我們  
不但完全是在地的，也完全是全球的：我們 35,000 個扶輪社，在世界上  
幾乎每個國家，有在地的技術、人脈、及知識。我們的基金會以透明度、效  
能、及優秀做事方法贏得讚譽，而實至名歸，而且由於我們有技能傑出的專  
業人士以及義工，我們的效率之高，很少有其他組織能望其項背。

簡單的說，捐給扶輪基金會一美元所產生的作用，遠比捐給大多數慈善  
機構一美元來得大。如果你要用一美元在「行善於世界」，交給扶輪基金會  
去用最划算。那不只是我自誇之言；這是可證實的，也反映在一些獨立組織  
對各基金會所做證實並彰顯在排名上。

在基金會百週年，扶輪社員們超越了我們籌募 3 億美元的目標。不僅那  
個成就有您們一份功劳，您們還有更大的貢獻。因為有您們，在世界某個地  
方，您們可能從未去過的地方，您們可能永遠不會見到的一些人將過著更好  
的生活。說到最後，讓我們實現我們的核心信念的是我們的基金會：我們能  
做一些改變、我們有義務這麼做、好好地一起做，盡我們之所能，有效力地  
做是唯一能夠真實而持久改變的方法。



#### 網站上訊息

國際扶輪社長

萊斯禮的講詞及新聞

請上網察看

[www.rotary.org/office-president](http://www.rotary.org/office-president)

Ian H.S. Riseley 萊斯禮  
國際扶輪社長



**DEAR FELLOW ROTARIANS,**

In many ways, The Rotary Foundation is an invisible presence in our clubs. Most of what we do in our clubs and our districts, on a weekly basis, we do without the active involvement of the Foundation. But our Foundation is invisible in our clubs in the same way the foundation of a building is invisible when you're in it: Just because you don't see it doesn't mean it's not holding you up.

The Foundation that enabled Rotary to take on polio is, in many ways, the foundation upon which our Rotary service is built. For 100 years, since it came into existence with a first donation of \$26.50, the Foundation has supported and strengthened our service, enabled our ambitions, and allowed us to be the organization that we are. Because of the Foundation, Rotarians know that if we have the ambition and put in the work, very little is truly beyond us.

It is an incredibly effective model that we have here in Rotary, one that no other organization can match. We are completely local and completely global: We have local skills, connections, and knowledge in over 35,000 clubs, in nearly every country of the world. We have a deserved reputation for transparency, effectiveness, and good business practices, and because we are highly skilled professionals as well as volunteers, we achieve a level of efficiency that very few other organizations can approach.

To put it simply, a dollar given to The Rotary Foundation has a great deal more muscle than a dollar given to most charities. If you want to spend a dollar on Doing Good in the World, you can't do better than to spend it with the Foundation. That is not just me speaking out of pride; it is verifiably true and is reflected in our rankings by independent organizations.

In the Foundation's centennial year, Rotarians surpassed our goal of raising \$300 million. If you were part of that achievement, you have been part of something tremendous. Somewhere in the world, someplace you have probably never been, people you may never meet will lead better lives because of you. Ultimately, it is our Foundation that lets us make good on our core beliefs: that we can make a difference, that we have an obligation to do so, and that working together, as well and as efficiently as we can, is the only way to effect real and lasting change.



**IAN H.S. RISELEY**

President, Rotary International



**ON THE WEB**

Speeches and news from  
RI President Ian H.S. Riseley at  
[www.rotary.org/office-president](http://www.rotary.org/office-president)

## 扶輪基金會主委文告

幾個月前，我提出這麼一個問題，「到底，保管委員會都做些什麼事？」我的看法是，我們的重要角色之一是要傾聽。這個月，扶輪基金月，我可以高興地向各位報告，您們可以大聲說——我們會注意聽。



故國際扶輪社長當選人 Sam F. Owori 說，他在扶輪社員們身上看到「以難以置信的熱愛做些改變」，而且想要「使用那種熱忱及驕傲，以使每項計畫成為和平及繁榮的動力。」

從您們的信函、報告、及精彩的故事，我們知道你們和 Sam 一樣，都希望有朝一日這個世界的扶輪社員們能團結起來，並採取行動，來締造可繼續維持的改變——在地球各地、在我們的社區、及在我們自己身上。去年，我們看到開始實施的全球及地區獎助金計畫數量的增加，而且申請扶輪和平獎學金的件數也創新的記錄。我們也看到整體捐獻總額增加，反映了你們熱愛我們「採取行動的人」所做之事。在此特別感謝扶輪的扶輪社及地區領導人們繼續致力於我們所有的工作。

專業募款人士協會在它的國際年會給予我們「世界傑出基金會」的表彰，此舉肯定了你們正在協助的得以實現的事。該協會的委員會評審委員引用扶輪全面根除小兒麻痹的運動為例，作為扶輪基金會被選上的主要因素。

感謝捐助者們、遺贈會會員們、及各級巨金捐獻人！您們增進了未來財務的穩定。由於您們相信基金會及它的各項持續改進的計畫，我們的捐助基金繼續成長。我們正在如火如荼展開「建立扶輪基金會捐助：2025 年達到 2,025 百萬元」行動計畫——即 2025 年達成捐獻及承諾捐獻 2,025 百萬美元 (20 億 2 千 5 百萬美元)。

作為扶輪社員對扶輪社員，我對於您們多年來努力不懈的工作及許多成就，請接受我個人的謝忱。在扶輪擔任主要領導角色的真正榮幸之一是能夠持續向您們扶輪社友學習那樣的熱情及承諾付出。

讓我們在一起慶祝扶輪基金月！

感謝您們。感謝您們。

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Paul A. Netzel".

Paul A. Netzel 尼采爾  
基金會保管委員會主委

請來信將您對扶輪基金會的看法告訴我。

[paul.netzel@rotary.org](mailto:paul.netzel@rotary.org)

我們在傾聽！

## MESSAGE FROM THE FOUNDATION CHAIR



A few months ago, I raised the question, "What do the Trustees do, anyway?" I reflected that a critical role of ours is to listen. This month, Rotary Foundation Month, I can happily report that you speak volumes – and that you are heard.

The late RI President-elect Sam F. Owori said he saw in Rotarians "an incredible passion to make a difference" and wanted to "harness that enthusiasm and pride so that every project becomes the engine of peace and prosperity."

From your letters, reports, and wonderful stories, we know you share Sam's vision of a world where Rotarians unite and take action to create sustainable change – across the globe, in our communities, and in ourselves. Last year we saw an increase in the number of global and district grants initiated and another record high in Rotary Peace Fellowship applications. We also saw increased totals in overall giving, reflecting your passion for what we do as "People of Action." A special thanks to Rotary's club and district leaders for providing continuity in all our endeavors.

Recognition as the World's Outstanding Foundation by the Association of Fundraising Professionals at its international convention affirms the work you are helping make possible. AFP's committee of judges cited Rotary's comprehensive campaign to eradicate polio as a major factor in the Foundation's selection.

To Benefactors, Bequest Society members, and all levels of Major Donors, thank you! You are building financial stability for the future. Our Endowment Fund continues to grow because of your belief in the Foundation and its continually evolving programs. We are well underway with our "Building TRF Endowment: 2025 by 2025" initiative – to achieve \$2.025 billion in gifts and commitments by 2025.

As one Rotarian to another, from my heart to yours, please accept my personal thanks for your unflagging work and many accomplishments over the years. One of the genuine privileges of serving in a key leadership role in Rotary is being able to continue learning from Rotarian friends as passionate and committed as you.

Let us celebrate Rotary Foundation Month together!

Thank you. Thank you.

A handwritten signature in black ink that reads "Paul A. Netzel".

**Paul A. Netzel**

FOUNDATION TRUSTEE CHAIR

**Send me your thoughts on  
the Foundation.**

**paul.netzel@rotary.org.**

**We are listening!**



### 年會

### 值得一遊的社區

如果您計畫 6 月 23-27 日到多倫多參加 2018 年國際扶輪年會，您可能會想要體驗一下這座城市豐富精彩的社區。對於行程滿檔的人來說，以下是一些不容錯過的首選。

距離多倫多大都會會議中心 (Metro Toronto Convention Centre) 西北方不到一英里處是皇后西區 (Queen West)，一個有數十家精品店和餐廳的熱鬧社區，橫越巴瑟斯特街 (Bathurst Street) 進入西皇后西區 (West Queen West)，就會看到數十家藝廊以及有現場音樂演奏的酒吧。

在附近的中國城 (Chinatown)，街道擠滿採買便宜家用、水果、和蔬菜的人潮。這裡的餐廳人氣很盛，尤其是如果你喜歡點心和餃子的話。

從中國城往西北方走幾分鐘，就會來到有數百年歷史的肯辛頓市場 (Kensington Market)，這裡有高級服飾店、雜貨店、食堂以及其他商店。

從年會會場搭計程車，不久便可抵達酒廠區 (Distillery District)，這裡有許多咖啡館、餐廳、及商店藏身在一棟 19 世紀蒸餾酒廠的歷史建築中。這塊行人徒步區擁有北美洲規模最大、保存最完整的維多利亞時代工業建築群。

撰文：RANDI DRUZIN

欲註冊參加  
2018 年多倫多扶輪年會者請至  
[riconvention.org](http://riconvention.org)。



### 快訊

### 登上世界的巔峰

雖然奧利維爾·佛里森多 Olivier Vriesendorp 生長在荷蘭，一個部份國土在海平面以下、沒有山脈的國家，長久以來他卻一直夢想能攀爬高山。青少年時他讀到國家地理雜誌一篇關於喜馬拉雅山遠征的文章倍感激勵。五月時成功攀登聖母峰的佛里森多說：「那些人在極端的環境下爬上人跡罕至的地方，令我敬佩不已。」

現年 47 歲，身為阿姆斯多芬 (Amstelveen) 扶輪社社員的佛里森多，不只是爬上聖母峰而已；在爬上世界第一高峰之後，他同時也完成他登上世界各大陸最高峰所謂的七大高峰的壯舉。

擁有兩名子女的他因為攀爬前六座高峰已經處於極佳體能狀態，但為了聖母峰他再度強化他的訓練。連續 8 個月，他每天鍛鍊心肺功能及核心肌群，在週末他通常會背著重裝備健行 15 英里。在出發前 6 個月，佛里森多每天晚上睡在特殊的帳篷裡，呼吸減氧空氣，以降低攀爬時罹患高山症的風險。

他在 4 月初前往西藏。這支登山隊花了好幾個星期適應高山低氧濃度的狀況。攻頂日 (5 月 21 日) 那天連續攀爬 18 小時，乃是整個登山過程中最艱鉅的一段，包括極陡峭、毫無遮蔽的路段。他解釋說：「天氣超級冷，你真的得非常留心不讓手指和腳趾凍傷。」

在羽絨外套上縫著扶輪徽章的佛里森多，在抵達山頂享受站在世界頂端的 15 分鐘期間，還拿出他所攜帶的一面扶輪基金會旗幟。（他無法把旗子留在山頂，因為一整天多數時候在山頂呼嘯的時速 125 英里的強風會把它吹走或吹毀。）

佛里森多談到最近這項成就時說：「身為 8 歲雙胞胎男孩的父親，我希望我所做的事能激勵他們，讓他們明白如果你設定明確的目標——任何目標，不一定是爬山——而且你下定決心且準備好為其付出努力，你就一定辦得到。」

——撰文：ANNE STEIN

29,035	400	4,469
聖母峰的海拔高度 (英尺)	攻克七大高峰的估計人數	2016 年登上聖母峰的人數

# 內情報導



ROTARY INTERNATIONAL

Steve Killelea 創立經濟學及和平研究中心

## 新的和平夥伴

扶輪社員們正在處理世界上一些大問題——提供乾淨的水及衛生、根除小兒麻痹、發展經濟、及減少貧窮。但是面對內戰及內部衝突，我們的收穫是不多的。全世界的難民及在國內流離失所的人超過 6,500 萬。在敘利亞，例如，有一個觀察家指出，六十年發展的收穫卻在五年的衝突中完全毀滅。

逢此倒退的風險，扶輪應如何確保我們的工作達成長期重大影響？

經濟學及和平研究中心每一年根據每一個國家在全球和平的指數的和平水平，將 163 個國家分等級。該中心目前正在針對正向和平進行先鋒研究。由於該中心並不把和平視為沒有暴力，因此該中心對 4,000 多組資料進行統計分析，以勾勒出哪些態度、制度、及架構導致和平。該組織已找出與和平及永續發展密切相關的八個因素，包括功能卓著的政府、資源公平分配、資訊的自由流動、及健全的事業環境。

今年 7 月，扶輪和該中心建立策略夥伴關係，運用它的和平路線圖來訓練下一代的全球調解人，這項行動不僅協助建立和平，而且有助於我們其



我們的新的夥伴關係將包括全球獎助金資助的正向和平研習會。

他焦點領域的永續發展。

透過這個夥伴關係，扶輪將和該中心合作推動二個核心活動，以使我們的基層社員能以實用的方法來創造和平的必要環境。

1) 線上的學習入口網站將允許扶輪社員們及扶輪和平獎學金學生們增強專業知識、運用新方法、以及動員社區來處理潛藏在衝突之下問題。

2) 由全球獎助金資助並由全世界各地扶輪社主辦的研習會將提供人對人的訓練，讓學員們能吸取該中心的真知灼見。我們的目標是要

孕育以社區為基礎、實用且效果宏大的和平及解決衝突新計畫。

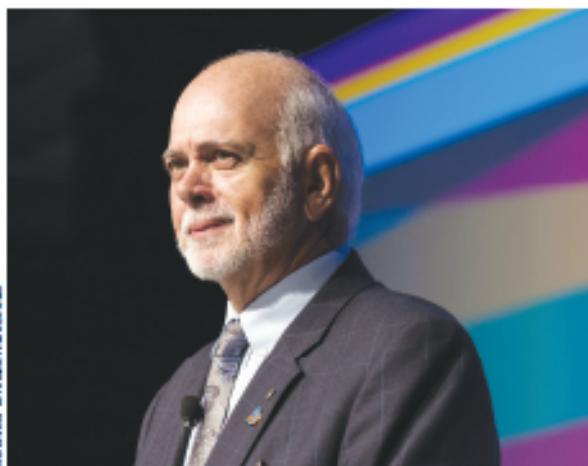
這個夥伴關係將建立在我們兩個組織之間以前的合作之上。在 2016 年，該中心進行一個有 120 個烏干達扶輪青年服務團團員參加的和平支柱訓練課程，結訓後這些學員繼續在他們的社區執行各種建立和平的計畫。而且 300 多個青少年參加在墨西哥舉行的一個正向和平研習會。扶輪也透過我們的和平獎學金學生和該中心培養全球和平指數大使。這些大使能教育扶輪社員們如何一步一步成立正向和平計畫。

扶輪一營	扶輪 社員人數： 至 2017 年 8 月 31 日止 數字	扶輪青年服務團 團員人數： 扶輪社數： 35,727	扶輪少年服務團 團員人數： 團數： 10,563	扶輪社區服務團 團員人數： 團數： 22,252

# 獲選的扶輪領導人

## Barry Rassin 被提名為 社長當選人

ROB BYRNE INTERNATIONAL



國際扶輪 2018-19 年度社長提名委員會所挑選出巴哈馬東 Nassau 扶輪社的 Barry Rassin 為 2018-19 年度社長。

作為社長，Rassin 志在強化我們的公共形象及我們使用數位工具來盡力擴大扶輪接觸的對象。

「那些知道扶輪社做的好事的人都會想要加入扶輪，因此我們必須找到社員資格的新模式，使得所有對我們的任務感興趣的人都能參與，」他說。「隨著扶輪越來越受到大眾注意，我們將吸引更多人加入並支持這個在全世界各地做這麼多事的社員組織。」

Rassin 曾獲得佛羅里達州大學的衛生及醫院行政管理的 MBA，現在是巴哈馬的美國保健經理學院的第一個院士。他曾擔任醫師醫院衛生系統的會長 37 年，最近才退休，但仍擔任該系統的顧問。他是美國醫院協會的終生會員，曾在數個組織的理事會擔任理事，包括巴哈馬品質委員會、健康教育委員會、會議、及雇主聯盟。

Rassin 於 1980 年加入扶輪，擔任過國際扶輪理事，目前是扶輪基金會保管委員會副主席。

委。他曾做過國際扶輪訓練領導人及 2015-16 年度國際扶輪社長雷文壯的隨扈。

Rassin 以其在海地 2010 地震過後領導扶輪在該地的救濟努力獲得扶輪的最高榮譽——超我服務獎，及其他道獎助。他及他的太太 Esther 是巨金捐獻人和扶輪基金會捐助者。

Rassin 的提名是由於 Sam F. Owori 在 7 月過世，Sam 當時他上任國際扶輪社長當選人僅僅兩週。

## Mark Daniel Maloney 被選為 社長提名人

ROB BYRNE INTERNATIONAL



國際扶輪的 2019-20 年度社長提名委員會遴選出阿拉斯加州 Decatur 扶輪社的 Mark Daniel Maloney。

「有扶輪的地方就有扶輪社，」Maloney 律師說。他志在支持並強化社區階層的扶輪社，維護扶輪作為服務導向的社員組織的文化，並測試新的地域模式的成長方法。

「隨著小兒癲癇的根除，扶輪將大受表彰，未來將有許多機會，」他說。「我們有潛力成為行善的全球動力中心。」

Maloney 是 Blackburn, Maloney, and Schuppert 律師事務所的首席律師，主要業務為稅務、不動產規劃、及農業法。他在美國東南

及中西部代表大型農業公司處理法律事務，並擔任美國律師公會農業委員會稅務小組的組長。他是美國律師公會、阿拉巴馬州州律師公會、及阿拉巴馬州法律學院的成員。

他一直活躍在 Decatur 的宗教社群、領導他的教會的財務委員會及當地一所天主教學校的董事會。他也是大 Decatur 社區基金會的會長、Morgan 郡 Meals on Wheels 組織的主席、以及 Morgan 郡聯合勸募會及 Decatur-Morgan 郡商會的理事。

Maloney 自 1980 年起就是扶輪社員，曾擔任國際扶輪理事；扶輪基金會保管委員及副主委；社長隨扈；地帶協調人；及未來願景及 2014 雪梨國際年會委員會的領導人。他目前擔任營運檢討委員會委員，曾擔任過扶輪和平中心委員會委員。他曾獲頒扶輪基金會有功服務獎及特優服務獎。Maloney 及他的太太 Gay 是保羅·哈理斯之友、巨金捐獻人、及遺贈會會員。

## 國際扶輪 扶輪基金會 得獎人

2016-17 年度扶輪基金會特優服務獎及有功服務獎受獎人名單公布。特優服務獎是基金會對於積極服務的最高表彰，此類服務必須超越地區，並持續一段長時間。

扶輪社員在得到有功服務獎之後四年才有資格獲得此獎，特優服務獎表彰對於基金會提供顯著積極服務達一年以上的個人。雖然任何人皆可提名候選人，每個提名人都必須獲得地區總監核准。

### 特優服務獎

#### 地區 | 姓名

1210 Alexander Fraser Dukes	3510 Ming-Hui Han
1860 Gerd Gross	3610 補明惠
1910 Ertler Günter	4610 Carlos Jerônimo da Silva Guelros
2201 Sr. Juan Jesús Suárez González	4670 Eliseu Gonçalves da Silva
2390 Carl-Gustaf Olofsson	4815 Hilda Montrull
2420 Süleyman Girit	4895 Celia Elena Cruz de Glay
2690 Tadashi Nobuhara	5050 Robert Martin
2770 Hitoshi Iwabuchi	5170 Jolene Bortz
2820 Mamoru Sato	5220 Nick Mascitelli
3060 Ashis Roy	5280 David Moyers
3170 Pranesh Jahagirdar	5790 Thomas Sheriff
3262 Bhabani Prasad Chowdhury	5810 Gregory W. Pape
3291 Anirudha Roy Chowdhury	5890 George Yeiter
3360 Busabong Jamreondararasame	6060 Elizabeth A. Self

6900 William S. Woulfin

6960 Hal L. Atzingen

6970 Thomas Grimes

7010 John Tomlinson

7570 Ned Lester

7620 Andrew Baum

7630 Thomas Talley

7730 Bevin Wiley Wall

7950 David Clifton

7980 Alan Hurst

### 有功服務獎

#### 地區 | 姓名

1100 David Seed
1260 Frank Taylor
1400 Juhani Hannila
1430 Erkki Pasanen

1510	Gerard Retailleau	3310	Zainie Abdul Aucasa	6330	Dennis R. Dinsmore
1630	Emmanuelle Groenen	3350	Jay Chung	6400	Elizabeth Smith Yeats
1900	Sybe Visser	3490	Tien-Mu Chiu 邱添木	6600	Joseph A. Ludwig
1913	Daniel Jozic	3510	Fuh-Jiann Lee 李富健	6690	Price Finley
1970	Teresinha de J. Alves Fraga Martins Gomes	3520	Pei-Huei Huang 黃培輝	6740	Jeanne W. Clark
2032	Remo Gattiglia	3590	Jung-Gil Kim	6840	Charles G. Miller
2071	Antonio Trivella	3610	Keun Seung Yang	6900	Anne Dillard Glenn
2201	Ignacio Moral Varona	3630	Dong Ho Lee	6910	Al Hombroek
2202	Sergio Aragón Peña	3730	Jong-Myong Jin	6950	Wayne F. Berryhill
2240	Pawel Jurkiewicz	3770	Benigno Emilio Ramirez	6960	Sandra P. Hemstead
2430	Levent Çolak	3780	Pastor Reyes Jr.	6970	Arthur MacQueen
2440	Saban Rodoplu	3800	Gina Sanchez	7010	Ronald Strickland
2470	Nikolaos Soumeliis	3860	Ibarra Panopio	7080	Lesley A. Barmania
2550	Kenichi Nakaya	4110	David Ayala Fernandez	7280	Ruzhdil Bakallı
2580	Kohji Asakawa	4390	Germínio Orlando Sampaio Braga	7300	Jeffrey A. Klink
2650	Kenzo Tomita	4560	Virgilio Augusto Resende Bandeira	7390	Margaret Sennett
2690	Fumitoshi Ito	4580	Ángela Maria Silva Rezende	7410	Paul F. Muczynski
2710	Koki Inai	4590	Paulo Celso Motta	7510	Julie Ann Juliano
2760	Masato Nakabayashi	4620	Gilberto Severino	7530	Ranjit K. Majumder
2770	Kazuyoshi Watanabe	4690	Santiago Joffre Auad	7550	Thomas A. Greenstreet
2830	Junichi Yamazaki	4770	José Carlos Lau	7600	James A. Probsdorfer
2981	G. Gunasekar	4895	Daniel Jaime Glickman	7630	Susan N. Grove
3000	L. Subbiah	5060	Greg MacKinnon	7670	Richard "Ted" Carothers
3020	Jagadeeswararao Maddu	5130	Lili Goodman Freitas	7680	Luther Moore
3030	Kishor Ratanlal Kedia	5160	Karl David Diekman	7690	Kathryn Quinn Billings
3040	Ashok Kumar Tanted	5190	Wyn Spiller	7710	Barry Phillips
3051	Lalit Sharma	5220	Susan J. Drake	7750	Terry R. Weaver
3052	Anil Agarwa	5230	Nina C. Clancy	7770	Robert G. Gross
3070	Gurjeet Singh Sekhon	5450	Daniel C. Himelsbach	7910	Robert Albert Cassidy
3110	Shyam Ji Sharma	5490	James K. Dowler	7930	Ingrid C. Brown
3131	Rakesh Bhargava	5520	Tom Walker	7980	Richard Benson
3141	Subhash RajaramKulkarni	5630	Donald L. Peterson	9210	Sandra Whitehead
3141	Nirav Niranjana Shah	5710	Stephen W. Wheatley	9370	Robert Campbell
3142	Ashes Ganguly	5750	Mary Jane Calvey	9675	Jeremy Wright
3150	Ch. Chilukuri Sarat Babu	5790	Sharron Miles	9685	Danny Low
3170	Venkatesh H. Deshpande	5830	Carroll Greenwaldt	9790	Ruth Stapleton
3240	Ashok Kumar	5840	Bobbe Barnes	9800	William J. Studebaker
3262	Saumya Ranjan Mishra	5890	Bob Gebhard	9810	Robert W. Richards
3262	Asha Mishra	5930	Betty Frantum	9830	Michael Perkins
3272	Anthony Richards	6000	Calvin J. Litwiller		
3300	Raveendra Kumar Saravanan	6110	Nicholas A. Nail		



感謝您支持扶輪基金會，讓過去一百年的服務  
得以進行。

讓我們一起合作再度行善天下一百年。

欲知更多資訊請上國際扶輪網站：[Rotary.org](http://Rotary.org)

# 英文扶輪月刊讀者投書

譯自 2017 年 11 月份英文扶輪月刊

## 八個字

國際扶輪社長萊斯禮在八月的社長文告中，表達他憂心我們「無法順利傳達我們工作的廣大範圍」。之後，他問道：「扶輪做什麼事？」我想要提供一個英文八個字的答案。這個簡潔的答案是由三個問題而來：

我們做什麼事？我們在哪裡做事？我們如何做事？

考慮：我們做什麼事？改善生命 (improve people's lives)

我們在哪裡做事？地方及全球 (locally and globally)

我們如何做事？透過服務 (through service)

這樣一個著重使命的宣言凸顯我們的行動導向。我們明白我們是一個有領導力的團體，看似有單一的重點：那就是透過服務在地方及全球改善人們的生活。

如果我們用亞特蘭大市長卡辛姆·里 Kasim Reed 在國際扶輪年會中所使用的混成詞 glocal( 全球地方 )，便可以把我們的宣言簡化為 6 個字。我們的扶輪六個字定義為：Improve people's lives, glocally, through service( 透過服務，在全球及地方改善人們的生活。 )

在我們持續努力發揚扶輪精神時，你可以選擇——八個字或六個字。

美國明尼蘇達州村舍叢林扶輪社  
Joseph J. Kovarik

## 清楚聚焦

我認為國際扶輪社長萊斯禮強調氣候變遷及環境永續性的重要這點令人振奮。全球環境惡化的影響對所有人來說都是一項威脅。想到未來世代在地球的生活會變成何等模樣便令人覺得不安。



有些人認為要減緩氣候變遷勢必會影響到經濟發展。所幸，這並非事實。有人提議的一項策略會讓經濟成長、創造就業機會、讓空氣和水變更乾淨、並大幅降低大氣中的二氧化碳濃度。這個策略叫「碳收費及分紅制度」，簡稱碳分紅。有兩個組織——無政黨立場的「公民氣候遊說聯盟」(Citizens' Climate Lobby) 及保守的「氣候領導會議」(Climate Leadership Council) 締結策略聯盟——倡導這個以市場為基礎、收支相抵的策略。YouTube 上可以找到該會議的泰德·霍斯德 Ted Halstead 13 分鐘精彩的 TED 演講，介紹這個策略。這個策略絕對值得你花時間研究。

氣候變遷的接受度和行動確實符合四大考驗。我們採取任何減緩氣候變遷的行動都可以確保扶輪過去在所有焦點領域的投資，並在未來推動更成功的計畫。

美國威斯康辛州史蒂文斯角扶輪社  
Kathleen A. Brazaitis

## 各環保的解決方案

我誠心建議 Anthony Terrasi 重新思考五月號的文章〈你的健康有危險〉( "Your Health Is at Risk" ，社員投書，九月號)。在健康出問題後，我們可以且應該採取因應措施，可是健康風險的原因常需要政治行動或倡議。

我憶起自己曾在厄瓜多爾一處水泥廠附近的村莊的健康診所工作。我們發現那裡上呼吸道疾病的發生率比正常高。我們能夠把症狀治療到某種程度，可是卻是等到該村莊組織起來抗議空氣品質，且該水泥廠改變之後，村民的健康才獲得大幅改善。

這樣的環境議題經常是社區健康的根基，就像全球暖化及它的影響一樣。要發揮更長遠的影響，用政治解決方案來處理較大型的問題，是有必要的。

美國密蘇里州羅徹斯特扶輪社 Timothy Carson

### 「啊哈」的徹悟時刻

我加入扶輪不久，在史蒂夫·亞爾蒙 Steve Almond 所寫的〈心即是我在〉( "The Mind's I" , 八月號)一文當中，我看到高度的智慧。我現在是一個「復原中的老師」（也就是某一個人試著弄清楚未來人生要做些什麼），我試著寫札記來消除教書對我身心的影響。當關於教學的想法閃進我腦海時，我寫下主題，當我在書寫時，我讓我的思緒自由馳騁。我對自我、對教書這個職業、同事、學生、我的家人——許許多多的事情——都有更深入的體會。亞爾蒙對無意識心靈的見解，在我鑽研意識流的過程，無異是醍醐灌頂。我發現書寫、信賴、以及有勇氣探索表面之外的事物，促使我每天幾乎都有驚呼「啊哈」的時刻。我對於我為何成為今天的模樣，我如何把童年的感覺和經驗與成年生活連結，都瞭解更多。這種感覺很棒。

美國賓州潘恩堡扶輪社 Eve M. Puhalla

### 自覺的資本主義

讀到安德魯·貝克 Andrew Baker 的〈資本主義能拯救世界嗎？〉(Can Capitalism Save the World? , 七月號)，感到十分驚喜。雖然我對當前「說故事」的風氣不以為然，我發現這篇文章的「頓悟」故事，可以讓人認識現代資本主義作為目的驅動及價值觀導向之企業模式而非慈善捐款的來源。

致力於改善社會的物質及道德水準對扶輪

社員來說十分耳熟能詳。1907 年，扶輪草擬的第三項宗旨：提升社區「最佳利益」以及「散播公民尊嚴及忠誠精神」。此後，經過幾十年，扶輪的民間工作由專業及專業人士的菁英團體所推行，代表本組織在地方、國家、及全球層次最顯著的特色。

自覺的資本主義這個最近才新創的概念，事實上根源於相當遙遠的過去。然而，有人呼籲要重新思考將這個概念應用在當前世界，這是值得考慮的。我不知道自覺的資本主義是否會對社會發展產生決定性的影響。依我之見，這個主題對扶輪社員來說，無論最後會作成什麼結論，都十足具啟發性。它至少提醒我們在人道行動中，我們策略計畫的核心上——會開創新的發展潛力，而不僅限於施捨。

義大利熱那亞扶輪社 Giuseppe Viale

### 友誼的橋樑

我在 1985 年搬到美國阿拉斯加州東南部，隨後即加入扶輪。從那時起，我便瞭解到阿拉斯加對美國全球關係的重要性。我想到好幾件事，就從當時擔任國務卿的威廉·賽沃德 William Seward 幹旋之下，從俄羅斯移轉阿拉斯加給美國的原始緣由說起。鮮少人知道這部份是為了與俄羅斯建立關係之故，它畢竟是美國的近鄰。

將扶輪引進俄羅斯的最初行動事實上在蘇聯瓦解前就已經開始。1988 年，3 位瑞典扶輪社員要求蘇聯駐瑞典大使安排聽眾聽他們談論扶輪運動。世界各地許多扶輪社員努力將扶輪帶到蘇聯。最後，我們 5010 地區涵蓋了阿拉斯加、加拿大育空 Yukon、以及俄羅斯。這就是努力促進世界和平！大約同一時間，阿拉斯加飛往俄羅斯的第一次「友誼班機」啟航。大約有 70 名阿拉斯加人搭乘這架飛機，也是徹底翻轉蘇聯的蘇維埃開放時期所進行的大型文化交流之一。今年的 10 月 18 日乃是阿拉斯加移轉給美國的 150 週年紀念日。

美國阿拉斯加席卡扶輪社 Jeff Budd

# 世界綜合報導

全球各地扶輪服務計畫簡訊

## 1] 紐西蘭



David Hutcheson 是紐西蘭北港扶輪社 (North Harbour) 的社長，他有一次在報上讀到奧克蘭一處親子樂園要處分掉一台用了 44 年的兒童挖沙機，於是他就買下了那台挖沙機，然後用來當作範本，重新設計了一台更安全的挖沙機，不需使用螺絲或釘子。

六年之後，Hutcheson 與北港扶輪社一半以上的社員（該社共有 50 名社員），花了幾千個小時的時間，使用大部分都是捐贈而來的木材、螺栓螺帽、雷射切割的水桶與油漆（這都要感謝鄰近各扶輪社的捐助），在店舖的一角打造了 30 台的挖沙機，提供給幼兒園使用。

Hutcheson 與他的同伴沒有因此就停手，在 2017 年年中時，他們改建了超過 20 座的「水牆」，也就是把打上鋼板的三夾板用色彩繽紛的漏斗、滑道與



2016 年全球使用了將近 5,000 億個塑膠瓶，2021 年時，這個數目預計將會上升 20%。

磁鐵加以裝飾。小朋友得以發揮他們的工程天賦與團隊精神，運用這些水牆來引導水的流動。Hutcheson 表示，扶輪社員都玩得很開心。

— Brad Webber 撰文

## 2] 加拿大



亞伯達省的史特拉扶輪社 (Stettler) 在過去的 60 幾年來，每年都會舉辦晚宴，邀請家畜業者、農夫與酪農業者參加。Kathie Hankins 是活動企劃公司負責人與該社的前任社長，她表示 6 月 19 日，大約有 250 人參與這場盛會。負責供應農業生產所需的當地業者贊助了晚宴，每一桌有八個位子，大部分的業者都邀請了三對農場主人夫婦擔任座上賓，這場活動募得了約 7,000 美元，活動利潤用來贊助四名主修農業相關科系的大學生，每人獲得 800 美元的獎學金，並讓參與薩克屯 (Saskatoon) 薩克其萬大學的「科技冒險」計畫 (Adventures in Technology) 的高中生，可以免費參加晚宴。

大約有 1% 的兒童出生時就患有先天性心臟缺陷。

## 5] 馬達加斯加



馬達加斯加東北部一處偏遠村莊的居民原本都沒有身份證件，在阿勞特拉湖扶輪社 (Lac Alaotra) 與蘭馨俱樂部 (Soroptimist Club) 的努力之下，要求當地的法院員工加速處理政府的文件，終於獲得了身份證。二月份時，來自馬納坎巴希尼 (Manakambahiny) 的 250 名兒童與成人受邀參與該社與蘭馨俱樂部舉辦的一整天的活動。阿勞特拉湖扶輪社員 Seheno Rajaobelison 表示：「一般來說，鄉村居民由於缺乏知識以及害怕公務員，所以都很難取得出生證明。」拿到出生證明對兒童的教育權與成人的投票權有莫大的助益。

## 3] 阿根廷



貝爾維爾聯合概念扶輪社 (Bell Ville Ideas Unidas) 把將近 100 噸的廢棄塑膠（大部分都是飲料瓶）變成「環保磚塊」，用在當地的學校、公共住宅、藝術裝置、其他建築物，以及兒童公園的鋪面材料。三位扶輪社員會定期監督粉碎機械的運作，以及把碎料拌進混凝土，做成耐用的磚塊與鋪面材料。這項計畫從 2011 年開始運作，招募了當地的中學生來收集資源回收，並且提升了社區的環保意識。

## 4] 菲律賓



宿霧扶輪社 (Cebu) 舉辦了路跑活動，獲得了超過 42,000 美元的捐助，為有心臟病的兒童贊助手術費用。社長 Angel Ruben "Bing" Martinez 表示：「我們在 5 月 7 號與 6 月 11 號分別舉辦了第一屆的『為生命禮讚而跑』與『扶輪企業鐵人三項』比賽。」有超過 2,000 名跑者參加了 3 公里、8 公里或 16 公里的路跑，而且有 345 名運動員參加了鐵人三項比賽，這兩項活動都為了扶輪的「生命禮讚」行動而發聲。過去十幾年來，扶輪已經贊助了大約 60 次的心臟手術。

# 全球獎助金： 規劃帶來成功

20 個啟發並激勵扶輪社的計畫



扶輪基金會正在表彰 20 項堪為模範的全球獎助金計畫：  
符合扶輪焦點領域之一，並且與社區合作以處理真實需求的永續行動。  
這些值得注意的計畫展示貴社可以如何運用基金會的資源來行善天下。

插圖作者為 Gwen Kereval

## **提供裝備給巴西新生兒加護病房 焦點領域： 救濟母親與兒童**

**主辦社：**巴西雷基斯特魯 (Registro) 扶輪社  
**國際贊助者：**日本中津川 (Nakatsugawa) 扶輪社  
**總預算：**美金 172,500 元

**背景：**聖保羅州南部里貝拉谷 (Ribeira Valley) 的新生兒死亡率比其他區域高出甚多。

**範圍：**扶輪社員與帕里克拉 - 阿蘇 (Pariquerá-Açu) 的貝維拉瓜博士區域醫院 (Hospital Regional Dr. Leopoldo Bevilacqua) 合作研究最佳方法。獎助金提供設備給該院的新生兒加護病房，並為正值青春期而懷孕的女性辦理產前照護及哺育母乳的研討會。

**效應：**該區域的嬰兒死亡率減半降至每 1,000 名活胎中 7 人死亡。

## **支持烏干達的扶輪家庭健康日**

**焦點領域：**  
**救濟母親及兒童**

**主辦社：**烏干達基瓦土爾 (Kiwatule) 扶輪社  
**國際贊助者：**5,500 地區 (美國亞利桑那州)  
**總預算：**美金 97,750 元

**背景：**烏干達一場由地區獎助金贊助的醫療保健高峰會發現必須改善鄉村社區的產前檢查診斷能力及懷孕婦女的營養。

**範圍：**一筆綜合全球獎助金提供人道用品給烏干達的扶輪家庭健康日 (Rotary Family Health Day)，並派遣職業訓練團訓練保健營隊的醫護工作人員。

**效應：**這個團訓練了 23 名護士、助產士等醫護人員如何使用超音波設備，來診斷胎兒異常及其他危及生命的情況。



**有趣的事實：**烏干達的 10 個扶輪社各認養一處鄉村醫療中心。

## **收集捐贈的母乳給菲律賓新生兒 焦點領域： 救濟母親及兒童**

**主辦社：**菲律賓中國城 - 馬尼拉 (Chinatown-Manila) 扶輪社

**國際贊助者：**日本友部 (Tomobe) 扶輪社

**總預算：**美金 82,000 元

**背景：**扶輪社員進行社區需求評估，決定出資在馬尼拉一間醫院設立母乳銀行。

**範圍：**該設施收集、篩檢、處理並分發母乳給桑多斯法官綜合醫院 (Justice Jose Abad Santos General Hospital) 的早產兒或生病的新生兒以及母親無法哺乳的健康嬰兒。未來將提供母乳給該國各地受天災影響之社區的嬰兒。

## **訓練瓜地馬拉的年輕社區領袖**

**焦點領域：**  
**促進和平**

**主辦社：**瓜地馬拉的瓜地馬拉谷 (Valle de Guatemala) 扶輪社



**國際贊助者：**加州曼哈頓海灘 (Manhattan Beach) 扶輪社

**總預算：**美金 39,873 元

**背景：**瓜地馬拉貧窮區域招生過多之學校的學生面臨霸凌及街頭暴力。因幫派及毒品而起的犯罪司空見慣。

**範圍：**計畫主辦者與瓜地馬拉一個防範犯罪及暴力的組織「年輕人聯盟」(Alianza Joven) 合作，訓練瓜地馬拉市周圍 4 個衛星城鎮的學生，學習避免攻擊、加強領導、決策、及服務社區的技巧。教師、校長、及父母都有參與。

**效應：**超過 6,500 名教師及學生接受過訓練。

**有趣的事實：**該計畫的主辦者是在瓜地馬拉安提瓜 (Antigua) 舉辦的某次計畫展中開始往來。

### 在以色列教導和平解決問題之道

**焦點領域：**

**促進和平**

**主辦社：**以色列海法 (Haifa) 扶輪社

**國際贊助者：**美國佛羅里達州珊瑚泉 - 帕克蘭 (Coral Springs-Parkland) 扶輪社

**總預算：**美金 161,750 元

**背景：**以色列面臨缺水及衝突頻仍的挑戰。

**範圍：**這項水計畫有一項「隱藏」的和平元素：缺水的挑戰成為一項科學課程的基礎，協助海法市來自不同背

景的學童，一起尋找和平及創意的解決方案。

**效應：**10 個學校的學生合作提出 38 個水及衛生的科學計畫。其中一個有 3 校學生參與的計畫在一項全國競賽中獲得首獎。學校也參與 15 項跨文化的活動。

### 為黎巴嫩公立學校引進清潔用水 焦點領域：

**提供清潔用水**

**主辦社：**黎巴嫩巴達 (Baabda) 扶輪社

**國際贊助者：**美國北卡羅來那州科納斯維爾 (Kernersville) 扶輪社

**總預算：**美金 43,550 元

**背景：**黎巴嫩官方的給水系統因為基礎建設惡化，經常受到污染，因此大多數的人都買瓶裝水。許多公立學校以生銹的水槽收集雨水，造成污染、疾病、及學生缺課。敘利亞湧入的難民讓學校更加擁擠，對清潔用水的需求也更加迫切。

**範圍：**獎助金提供新的水槽、水管、過濾器、水龍頭給 19 間學校；它也提供衛生訓練。

**效應：**現在，6,743 名兒童可取得清潔用水，此計畫也在該國各地複製推行。黎巴嫩的扶輪社員計畫把清潔飲用水引進每所公立學校——總數超過 1,000 所。

### 提供安全用水給秘魯的鄉村社區 焦點領域：

**提供清潔用水**

**主辦社：**祕魯卡拉馬卡 - 雷桑 (Cajamarca Layzón) 扶輪社

**國際贊助者：**2201 地區 (西班牙)

**總預算：**美金 258,195 元

**背景：**在該計畫辦理之前，居民飲用未處理過的泉水，罹患腸道及呼吸道疾

病的比例很高，尤其是嬰兒及年長者。

**範圍：**該計畫修理 32 個蓄水池，並為飲用水安裝重力滴灌加氯消毒系統。扶輪社員也訓練居民管理及維修該系統。

**效應：**超過 1 萬人，包括 1,138 名 4 歲以下的兒童，現在有清潔的飲用水。

**有趣的事實：**卡拉馬卡 - 雷桑扶輪社只有 11 名社員；這是他們第一個全球獎助金計畫。

### 改善貝南的公共及個人衛生訓練

**焦點領域：**

**提供清潔用水**

**主辦社：**貝南阿波美 - 卡拉維 (Abomey-Calavi) 扶輪社

**國際贊助者：**2080 地區 (義大利)

**總預算：**美金 158,999 元

**背景：**帕維南村 (Paouignan) 需要改善清潔飲水的基礎設施。

**範圍：**扶輪社員提供帕維南村一口新水井和水塔以及 10 個新的供水龍頭，修理 7 個舊的供水龍頭，並提供衛生訓練。

**效應：**改善的取水及衛生辦法嘉惠 17,000 人。

**有趣的事實：**該獎助金為未來願景試辦計畫的一部份。贊助的扶輪社瞭解扶輪基金會推行永續計畫的意圖，在任何訓練文件完成前便訂定這項獎助金的個人衛生部份。該獎助金的贊助者在推行計畫時以 3 種語言溝通。

### 為哥倫比亞偏遠村莊引進基本衛生設施

**焦點領域：**

**提供清潔用水**

**主辦社：**哥倫比亞的卡塔赫那 (Cartagena de Indias) 扶輪社

**國際贊助者：**美國加州洛杉磯 (Los Angeles) 扶輪社

**總預算：**美金 38,507 元

**背景：**雷提西亞村 (Leticia) 的衛生設施付之闕如：居民必須在戶外如廁。環境污染及個人衛生不佳造成村民生病。

**範圍：**雷提西亞的扶輪社區服務團提出計畫為該村 75 戶人家興建 25 間浴室——每間裝設馬桶、淋浴設備、洗手台、及化糞池。大學生及扶輪社員教導居民個人衛生、處理食物、及管理廢棄物的知識。

**有趣的事實：**附近的村莊已請求扶輪社員在當地成立扶輪社區服務團。

**訣竅：**與扶輪社區服務團合作；與推行過類似計畫的扶輪社討論；與大學、當地企業，及政府官員成立策略聯盟；積極促使當地扶輪社員參與。

### 改善瓜地馬拉的識字

**焦點領域：**

**支持教育**

**主辦社：**瓜地馬拉的瓜地馬拉美景 (Guatemala Vista Hermosa) 扶輪社

**國際贊助者：**美國科羅拉多州桑米特郡佛瑞斯科 (Summit County (Frisco)) 扶輪社

**總預算：**美金 339,191 元

**背景：**「瓜地馬拉識字計畫」是扶輪社



及地區與非營利組織「教育合作社」(Cooperative for Education)之間長達 20 年的合作計畫。

**範圍：**這筆全球獎助金提供教科書、電腦教室、教師訓練、及獎學金給貧窮學校。其永續模式要求家庭付費租用募捐來的教科書；舊書不堪使用時，學校將以此費用添購新書。

**效應：**這筆獎助金服務 5,880 名學生，訓練 337 位教師。該計畫的一年級學生在字母朗讀測驗中，成績比全國平均高出 71%。

**有趣的事實：**過去 20 年來有 500 多個扶輪社參加過瓜地馬拉識字計畫。

#### 提供設備給巴拉圭原住民農夫

**焦點領域：**

**促進地方經濟成長**

**主辦社：**巴拉圭亞松森 (Asunción) 扶輪社

**國際贊助者：**德國佛倫斯堡 (Flensburg) 扶輪社

**總預算：**美金 52,500 元

**背景：**距首都亞松森 300 英里的帕拉索村 (El Paraiso) 的原住民仰賴自給自足式農業為生。

**範圍：**扶輪社員提供農耕機具——轎曳引機、犁、及耙，並且與提供職業訓練給村長、定期至該村莊監督進度的組織合作。

**效應：**在計畫開辦後兩個星期，村民種植 500 英畝的芝麻。

#### 在土耳其篩檢乳癌

**焦點領域：**

**對抗疾病 提供清潔用水**

**主辦社：**土耳其阿達納 (Adana) 扶輪社

**國際贊助者：**美國德州聖安東尼奧 (San Antonio) 扶輪社

**總預算：**美金 38,000 元

**背景：**在土耳其，乳癌是第八大死亡原因。早期發現是有效治療的關鍵，可是鄉村區域的婦女缺乏篩



檢管道或知識。

**範圍：**扶輪社員與當地官員合作，提供乳房模型供衛生工作人員解釋乳癌的影響，並示範女性如何察覺徵兆。扶輪社員與公共衛生部合作，在土耳其南部阿達納市的 15 個行政區辦理乳癌宣導活動。

### 在孟加拉鄉間對抗子宮頸癌

**焦點領域：**

**對抗疾病**

**主辦社：**孟加拉的拉傑沙希市 (Padma Rajshahi) 扶輪社

**國際贊助者：**美國喬治亞州哥倫布北區 (North Columbus) 扶輪社

**總預算：**美金 59,500 元

**背景：**孟加拉的子宮頸癌死亡人數在全球排名第四。預防及早期發現可以提高存活率。

**範圍：**計畫贊助者和拉傑沙希癌症醫院暨研究中心 (Rajshahi Cancer Hospital and Research Center) 合作，透過疫苗降低子宮頸癌的發生率。他們也努力宣導相關症狀，並資助訓練拉傑沙希附近 10 個村莊的女性護理人員。

**效應：**近 1,000 名 9 到 45 歲的少女及婦女參與這項計畫。

**有趣的事實：**對這項計畫的響應比預期熱烈；扶輪社員打算在將來的計畫納入更多村莊。

### 在印度推動癌症篩檢

**焦點領域：**

**對抗疾病**

**主辦社：**印度馬德拉斯東區 (Madras East) 扶輪社

**國際贊助者：**美國德州聖安東尼奧 (San Antonio) 扶輪社

**總預算：**美金 70,242 元



**背景：**印度每年發現的癌症新病例超過 80 萬個；許多人，尤其是鄉村區域的居民，對癌症篩檢不瞭解、負擔不起，甚至感到害怕。乳癌及子宮頸癌發現過晚造成死亡率偏高。

**範圍：**扶輪社員找出該區域一項重大的公共衛生問題，並找到一個優秀的合作夥伴。他們協助設計一輛特別車輛，到鄉間為婦女進行篩檢，並動員他們的人際網絡來確保這項篩檢車能接觸到最多女性。

**效應：**該計畫已使 3,650 名女性接受篩檢。

**訣竅：**與在貴社計畫著重辦理的服務工作已有豐富經驗的組織合作。

### 提供設備給紐約州一處專門醫療中心

**焦點領域：**

**對抗疾病**

**主辦社：**美國紐約州柏恩特山 - 波爾斯頓湖 (Burnt Hills-Ballston Lake) 扶輪社

**國際贊助者：**尚比亞魯安西亞 (Luanshya) 扶輪社

**總預算：**美金 34,650 元

**背景：**需要整合服務矯正顱顏裂異常的兒童必須到數百英里外的波士頓或紐約市接受治療。

**範圍：**該獎助金出資購買專業設備、用品、及教育資料給阿爾巴尼醫療

中心 (Albany Medical Center) 的醫師及家屬。該中心的服務區域有 1,500 萬人。

**有趣的事實：**此乃這個紐約州扶輪社及地區首度贊助受益人在美國的全球獎助金。

### 以職業訓練團改善尼泊爾的保健服務

**焦點領域：**

**對抗疾病**

**主辦社：**尼泊爾帕坦西區 (Patan West) 扶輪社

**國際贊助者：**日本尼崎西區 (Amagasaki West) 扶輪社

**總預算：**美金 33,781 元

**背景：**自尼泊爾巴塔普爾市 (Bhaktapur) 的岩村博士紀念醫院 (Dr. Iwamura Memorial Hospital) 創立以來，2680 地區 (日本兵庫縣) 的扶輪社員便持續支持。每個月該院治療 225 名急救病患及 1,300 名門診病患。扶輪社員看到改善服務品質的需求。

**範圍：**由該院 1 名行政主管及 3 名護士組成的職業訓練團到兵庫縣的岡本醫院 (Okamoto Hospital) 接受急救及血液透析治療的訓練。

**效應：**該訓練團成員觀察日本醫院如何接待及處理病患，學習處理感染的最佳措施及安全流程，並學習血液透析治療技巧及如何使用其他先進醫療設備。

### 用智慧型手機彌補蒙古的醫療保健落差

**焦點領域：**

**對抗疾病**

**主辦社：**蒙古烏蘭巴托 (Khuree) 扶輪社

**國際贊助者：**韓國天安 - 順天 (Cheonan-Dosol) 扶輪社

**總預算：**美金 50,000 元

**背景：**蒙古 300 多個村莊地處偏遠，先進醫療服務有限

**範圍：**55 個村莊的醫師獲得智慧型手機，透過一個簡易好用的應用程式，接受遠距皮膚診療系統的訓練。

**有趣的事實：**該應用程式是在蒙古開發。

### 在委內瑞拉以蚊帳對抗瘧疾

**焦點領域：**

**對抗疾病**

**主辦社：**委內瑞拉歐達茲港 (Puerto Ordaz) 扶輪社

**國際贊助者：**美國佛羅里達州比斯坎灣 (Key Biscayne) 扶輪社

**總預算：**美金 77,500 元

**背景：**委內瑞拉面臨瘧疾猖獗的疫情，東部的西豐特斯 (Sifontes) 是這波疫情的中心點。扶輪社員因為之前的配合獎助金計畫已與該區域的居民建立關係。

**範圍：**該計畫分送 6,000 個以殺蟲劑處理過的蚊帳給西豐特斯附近的原住民社區，並提供使用方式教學。當地的年輕人，包括扶輪青年服務團團員及原住民代表，接受如何進行後續家戶追蹤訪問的訓練。

**效應：**瘧疾的新病例減少了 60% 至 80%。計畫贊助者希望以委內瑞拉的成功為基礎，在祕魯推行類似的計畫。

**有趣的事實：**該計畫提供可搭配原住民之傳統吊床使用的客製化蚊帳。

### 在墨西哥鄉村推動醫療保健

**焦點領域：**

**對抗疾病**

**主辦社：**墨西哥聖尼古拉斯 (San Nicolás de los Garza) 扶輪社

**國際贊助者：**美國德州奧斯汀 (Austin) 扶輪社

**總預算：**美金 50,000 元



**背景：**孤立的鄉村社區缺乏醫療資源。

**範圍：**扶輪社員透過一連串的全球獎助金，把裝設醫療及牙科設備的保健巡迴車捐獻給夥伴機構「蒙特雷明愛會」(Caritas de Monterrey)營運的車隊。

**效應：**目前有超過 5,000 人可獲得醫療照顧。

**有趣的事實：**聖尼古拉斯扶輪社及奧斯汀扶輪社已經締結學生社達 9 年。

### 在印尼對抗登革熱

**焦點領域：**  
**對抗疾病**

**主辦社：**印尼卡蒂尼 (Solo Kartini) 扶輪社

**國際贊助者：**美國康乃迪克州西港 (Westport) 扶輪社

**總預算：**美金 70,725 元

**背景：**據世界衛生組織表示，登革熱是傳播最快速的熱帶疾病及全球流

行病威脅。估計有 70% 的病例發生在亞洲。

**範圍：**該計畫的目標是清除常見的滋生地點，阻斷在蘇門答臘部份區域傳播登革熱之病媒蚊的生命週期。主辦者替印尼住家常見的水泥浴缸鋪上白色瓷磚，讓蚊子幼蟲更清晰可見，並訓練居民尋找幼蟲，清空、刷洗、覆蓋浴缸以防蚊蟲滋生。社區的社會工作人員每個星期會定期追蹤。

**效應：**扶輪社員為 3,500 座浴缸鋪上瓷磚。該國政府現在有興趣接手這項計畫。

**有趣的事實：**該計畫獲得 3 筆全球獎助金支持，包括扶輪基金會的新獎助金制度所核准的第一筆獎助金。主辦社的所有社員都是女性。

# 成功 祕訣

主辦社及國際夥伴社的扶輪社員  
分享其全球獎助金計畫運作良好的原因  
——以及其他扶輪社可以從他們的經驗  
學到什麼。

貝克 Stephen Baker 美國佛羅里達州  
比斯坎灣扶輪社

巴里歐斯 Carolina Barrios 哥倫比亞卡塔赫那  
扶輪社

畢斯瓦斯 Patrick Biswas 孟加拉拉傑沙希市  
扶輪社

白朗 John Braun 美國德州奧斯汀  
扶輪社

坎恩 Steven Caine 美國紐約州柏恩特山-  
波爾斯頓湖扶輪社

寇爾曼 Patrick Coleman 尚比亞魯安西亞  
(Luanshya) 扶輪社

葛拉茲歐索 Julio Grazioso 瓜地馬拉瓜地馬拉  
美景扶輪社

石井義仁 Yoshimasa Ishii 日本尼崎西區扶輪社

納薩德 Mario Nasard 黎巴嫩巴達扶輪社

拉賈賽卡 Vasudha Rajasekar 印度馬德拉斯東區  
扶輪社

歐普曼 Gus Oppermann 美國加州洛杉磯  
扶輪社

席爾佛斯 Philip J. Silvers 5500 地區  
(美國亞利桑那州)

蘇斯曼 Gerald Sussman 美國佛羅里達州珊瑚  
泉 - 帕克蘭扶輪社

國際扶輪英文月刊：你們的全球獎助金計畫  
為何會成功？

**巴里歐斯：**哥倫比亞雷提西亞扶輪社區服務團的參與是關鍵的因素。該服務團提出一項計畫，協助挑選受益人，協調及監督衛生設施的工程，並積極向社區的每個人，不限於受益人，宣導這項計畫。我們與聖布宜納凡度拉大學卡塔赫那分校 (Universidad San Buenaventura Cartagena) 的夥伴關係也很重要，因為該校提供訓練並捐獻教育材料。

**貝克：**我們的方法已在一連串較小型的防瘧疾蚊帳計畫中受過考驗，因此等到我們準備好進行全球獎助金計畫時，對於要做什麼及怎麼做我們都已經有清楚的計畫。

**畢斯瓦斯：**與社區建立一個基於瞭解及信賴的有效合作關係，瞭解並尊重社會傳統，尤其是我們的計畫涉及村莊的女性。

**寇爾曼：**從一開始我們就宣傳有扶輪參與。扶輪的名字會增加所有計畫的真誠可信度。

**席爾佛斯：**第一，烏干達扶輪社的投入及資助：10 個扶輪社認養鄉村的衛生保健中心，地區還捐獻 1 萬美元的地區指定用途基金及 2 萬美元的現金。第二，由印度、以色列、及美國醫療專業人員所組成的混合職業訓練團，由烏干達保健專業人士主導；當地的專業人士瞭解計畫對象及醫療保健制度，而國際團員被視為同伴，而不是「傳教士」。最後，我們全面及有效的監督及檢討評估。

**拉賈賽卡：**找到一個已經在基層深耕許久而且能夠與我們合作的非營利組織；努力募款；作為一個歷史悠久、人脈豐富、推行扶輪基金會獎助金計畫已 10 餘年的扶輪社，我們已經建立有系統的制度及程序。

國際扶輪英文月刊：尋找夥伴扶輪社有何訣竅？

**貝克：**說到與其他扶輪社推動大型、複雜的全球獎助金計畫，面對面的聯繫是無可取代的。

**白朗：**5170 地區（加州）和 4130 地區（墨西哥一部份及德州）每年都會一起舉行會議來展示我們扶輪社的計畫。這是交朋友和交換構想的美好體驗。

**納薩德：**前地區總監與同一年度總監的人際網絡，向來都很有幫助。扶輪社應該請求他們參與。

**畢斯瓦斯：**邀請海外訪客到扶輪社，設法使他們對當地扶輪社員已經在進行的社區工作產生興趣，對於尋找夥伴十分有用。

**歐普曼：**參加扶輪的國際年會及計畫展來認識人；一切都比不上面對面的接觸。旅遊時到其他扶輪社補出席。使用扶輪網站 Rotary.org 的「扶輪櫻窗」(Rotary Showcase) 及「扶輪構思」(Rotary Ideas) 與其他扶輪社相互往來，探索他們正在做的服務工作，並找到正在尋找全球獎助金計畫夥伴的扶輪社。

**席爾佛斯：**扶輪社員行動團體也是個著手的好地方：烏干達和亞利桑那州的關係就是透過「扶輪社員家庭健康及愛滋病預防」(Rotarians for Family Health & AIDS Prevention) 這個扶輪社員行動團體而建立的。

**國際扶輪英文月刊：**你們如何發掘社區需要什麼？

**巴里歐斯：**雷提西亞扶輪社區服務團是我們在社區的耳目。我們也有兩位大學生負責進行社區普查，包括詢問社區的需求。

**坎恩：**這是我們扶輪社和地區第一次辦理受益人在美國國內的全球獎助金計畫。我們檢視扶輪建議的計畫清單，並與當地的服務組織聯繫進行社區評估。阿爾巴尼醫療中心的顱顏裂中心計畫需要創立資金，規模適合全

球獎助金。

**席爾佛斯：**獲得地區獎助金資助，於 2014 年 11 月舉辦的烏干達醫療保健高峰會使醫療保健人員、烏干達衛生部、及美國疾病防制中心共聚一堂，建立扶輪在烏干達要努力之目標的優先順序。

**國際扶輪英文月刊：**你們希望在開始進行計畫前就先知道什麼事？

**寇爾曼：**身為國際贊助夥伴社，初步要瞭解「顱顏及先天異常」包括什麼，因為尚比亞對於這樣的醫療手術所知甚少。在向我們社員解釋過後，便可看到一個積極的夥伴關係開始成形。我們仍然還在瞭解這一項手術，並期待能看到這項技術擴展到尚比亞。

**葛拉茲歐索：**如何建立更好的聯盟關係。

**坎恩：**要完成計畫所必須面對的繁文縟節。

**席爾佛斯：**職業訓練團成員的知識比我們預期的少。只有 37% 能夠從圖片辨識女性生殖系統的 8 個身體部位。

**拉賈賽卡：**車輛的法律規定在印度相當複雜。交通車的設計及其技術規格都必須符合當地法律，也要符合醫療規定，很容易就成為最大的挑戰。雖然我們最後得以克服，可是還是希望能夠事先能準備更充分。

**國際扶輪英文月刊：**如果能夠重來，你們會想改變什麼地方？有什麼地方不會變？

**巴里歐斯：**我們不會交給社區負責施工，而是使用包商來確保品質和符合完工期限。過去我們不知道社區沒有做這件事必要的技能。

**坎恩：**我可能不會有任何不同的做法。這個行動很值得，幫助建立一個有價值、永續的中心，可能會促使夥伴國家組成訓練團。我們挑選一個適合全球獎助金的大計畫，與我

們合作的阿爾巴尼醫療中心的專業人士也很優秀。

**石井**：我們會希望下一支職業訓練團成員的日文可以比較好一點。我們也會把訓練時間從 45 天拉長到至少 3 個月。

**蘇斯曼**：我們對進行大規模計畫所需要的時間有務實的概念：要辦理社區評估、起步、測試、檢討、修正、轉移、擴展（有必要時）、以及政府接手計畫後扶輪要如何逐漸退場。

**拉賈賽卡**：我什麼都不會改變。和我們的社員共事很愉快，他們都很投入社區服務。

**國際扶輪英文月刊**：如果你們要給其他考慮籌辦全球獎助金的扶輪社一點建議，會怎麼說？

**貝克**：辦理一個試辦計畫，也就是你打算以全球獎助金進行之計畫的縮小版。這會讓你有機會向服務對象證明你的想法，並可讓你清楚認識你有意合作的其他扶輪社、各國及地方政府、及非營利組織。

**白朗**：務必認識你的主辦社的夥伴。計畫十分費時，所以你需要熱心的人來確保成功。

**葛拉茲歐索**：有一個好的合作組織很重要，所有參與者之間的良好溝通也是。

**納薩德**：主辦社在執行計畫時要有效率，與夥伴社分享資訊要精確，才可確保計畫妥善進行。

**畢斯瓦斯**：國際贊助社不一定會捐贈大筆資金，他們的參與更重要。我們總是鼓勵我們的夥伴社來訪，到訪期間我們也會竭盡所能招待。他們帶回去的經驗幫助我們建立多項計畫持續的關係及合作。

**坎恩**：選擇一項有意義且吸引人的計畫；以

面對面的方式展開大範圍的募款；清楚描述計畫的價值。

**歐普曼**：確認需求評估有社區參與，妥善進行，並細心規劃處理這些需求的計畫。確使你的計畫至少可清楚歸類於六大焦點領域之一，如果不能，重新規劃你的全球獎助金計畫，或考慮是否該計畫應該取得其他財源。

**寇爾曼**：確認你想要做的事不僅是社區需要的，也是他們想要的。這是成功的重要元素。以我們的情況來說，阿爾巴尼醫療中心有準備、有意願、有能力參與。有傑出的夥伴有助於產生傑出的成果。

**席爾佛斯**：提早開始：跑流程可能要好幾個月。如果你要辦理職業訓練團，請考慮有當地專業人士混合參與。這不僅是公關的運作，也攸關訓練的可靠度和成效。

**國際扶輪英文月刊**：扶輪社員捐款給扶輪基金會為何很重要？

**席爾佛斯**：我們在地主國有扶輪社員的手、用心、和頭腦來確認我們的捐款用來做我們想做的事。此外，我們有扶輪基金會的技術顧問團在獎助金程序的各個階段支持我們扶輪社，並確保財務責任的歸屬。

**歐普曼**：答案很簡單：除非我們捐款給扶輪基金會，我們扶輪社員無法像現在這樣行善天下！

**坎恩**：扶輪基金會代表我們所代表的核心價值——幫助個人及社區達到更好的生活及更美好的未來。當你捐獻給扶輪基金會，你知道它是世界上運作最良好的基金會之一。

**寇爾曼**：扶輪基金會的協同作用讓來自世界各地的扶輪社員凝聚在一起，成就超越我們個別所能做的事。重點不只是錢，重點是夥伴關係。

## 扶輪捐助基金五點須知

剛剛在國際扶輪 2017 年年會提出的「您的遺產，扶輪的承諾」倡議之目標在於增進人們對於扶輪捐助基金的理解。

在我們開啟扶輪的第二個服務世紀之際，基金會保管委員會已設定捐助基金於 2025 年達到 2,025 百萬美元 (20 億 2 千 5 百萬美元) 的目標。該基金目前的淨資產為 4 億美元，承諾未來捐獻計有 7 億 5,000 萬美元。

捐給捐助基金的捐獻將帶給未來的扶輪社員們龐大的資源，讓他們年復一年設計及實施可繼續維持的計畫。年度基金的捐獻可協助人們今日的生活過得更好，而扶輪捐助基金的捐獻可支持未來許多年同樣的改變生活的計畫。

「我們的 2025 年 2,025 百萬美元計畫的實現需要一個龐大的通訊及開發計畫。今年是這個計畫全面執行的第一年，我們將給予全力支持，」保管委員會主委尼采爾 Paul A. Netzel 說。「藉由建立一個強大的捐助基金，扶輪基金會增進了長期財務穩定，由於金融市場動盪不安，這點越顯重要。」

扶輪社員們一個世紀的奉獻締造了扶輪基金會的成就。你們今天所做將塑造下一個世紀的服務。

你可以透過下列方式協助我們達成目標：

- 到 rotary.org/legacy 網頁了解「您的遺產，扶輪的承諾」；讀讀其他捐獻人說說他們為何要捐獻；並下載標語、回應卡、及其他推廣材料，來與同社社友分享
- 在下一次扶輪研習會尋找「您的遺產，扶輪的承諾」材料
- 下載「您的扶輪遺產」通知卡與人分享
- 請您自己捐獻給捐助基金；了解何謂冠名捐獻及計畫捐獻
- 如有其他資源提供時，與他人分享，包括下屆地區總監在 2018 年國際講習會將收到的整套完整的材料

## 分享制度

### 您的捐獻將如何 被擴大運用

年度基金是基金會所有活動的主要資金來源。透過分享制度，捐給扶輪基金會的捐獻被轉為各種獎助金，用來資助當地及國際人道計畫、獎學金、及各種活動。

捐給分享制度之年度基金的捐獻



3年投資成長  
用於支付行政管理費用



原始捐獻分為兩半

地區指定基金 DDF

世界基金

捐獻

最多一半用在地區獎助金

全球獎助金 1:1 配合款

獎助金及計畫

地區獎助金  
有彈性的短期活動

全球獎助金  
配合焦點領域的國際、可持  
續維持的長期計畫

\* 如果投資盈利不足夠，捐獻的 5% 將被指定用於支付營運費用。

\*\* 包括根除小兒麻痺等疾病、扶輪和平中心、其他地區、及捐助基金（焦點領域）

撰文及攝影：李維·范克 Levi Vonk

## 追尋「野獸」的軌跡

### 在墨西哥的移民庇護所， 一名扶輪獎學金學生學以致用

墨西哥南部有兩個無法閃避的基本元素。一個是塵土——沙漠礫石碎裂而成的粉塵，會鑽進你的每一個孔隙；你的膝蓋背面、你眼皮的縫褶。你一邊咳著一邊昏沈入睡，早上醒來時發現床單四處滿滿落塵。

第二個元素就是暴力。

我在「野獸」佈滿砂礫的軌道見識到這兩個東西。過去半個世紀以來，數百萬名中美洲人由南向北橫越墨西哥，逃離貧窮、數十年的內戰、以及近來——殘酷的幫派。為了脫逃，移民以前常會坐在名為「野獸」的火車頂端。

2014年7月，墨西哥移民官員宣佈一項「國境之南計畫」；計畫部份包括禁止移民乘坐「野獸」。墨西哥總統潘尼亞尼托 Enrique Pena Nieto 說這項計畫將建立新的經濟特區，並可確保該國一向動亂的南側邊境的安全，以捍衛移民的人權。然而適得其反，被毆打、綁架、謀殺的移民人數卻直線攀升。有些人甚至成為器官黑市交易的犧牲者。



野獸的照片：在最近之前，每年有多達 45 萬名中美洲人坐在貨運火車的頂端，往北橫越墨西哥。



在襁褓時期被父母從瓜地馬拉帶到美國的艾索·賀南迪茲Axel Hernández，曾經二度被遣返；現在他住在墨西哥。下：庇護所收容的移民包括和家人一起來的兒童（左）以及自己獨行的年輕人（右）。



2015 年年初，我剛結束扶輪全球獎助金學生的學業，取得人類學的碩士學位。我研究墨西哥的貿易及發展計畫如何可能增加——而非減少——人民生命的風險。我前往墨西哥南部，運用我透過全球獎助金研究所獲得的知識技能。

墨西哥南部又窮又偏遠，主要是印第安小村落及自給自足農業。就某些方面來說，我覺得很自在。我在喬治亞州的鄉村長大，我在北卡羅來那州的山區教導採收包心菜、漿果、及耶誕樹的農場工人英語之後，開始對移民問題感興趣。許多我協助的男性都來自墨西哥南部。他們描述毒品及人口販賣所帶來的暴力，讓我對該區域產生興趣。

**我和北移的移民一起生活和旅行，記錄他們的故事——關於他們為何離鄉背井，希望去哪裡，以及旅行途中所經歷的事。**

為了瞭解國境之南計畫如何影響人們的生活，我住在移工庇護所，那裡簡直就像街友庇護所或臨時的難民營。那裡通常沒有穩定供給的自來水或電力，可是卻提供移工在繼續往北走前一個有熱食和休息的地方。

起初，庇護所的生活令我震驚。幾乎每天都有生病或受傷的人住進來。嚴重脫水是一大問題，有些人幾乎都走到腳底脫皮。我在的期間還發生一名幫派份子進入庇護所要綁架某人，所幸庇護所主管阻止他。

等到我抵達時，「野獸」鐵軌沿線的庇護所每晚收容的人數已經從 400 人降低至不到 100 人。庇護所主管解釋說，每年逃到墨西哥的中美洲人——大約 40 萬人——並沒有減少，可是因為移民官員現在會逮捕任何靠近「野獸」的人，所以大家害怕接近庇護所。這些安全的避風港已經成為「禁地」。一位主管告訴我：「這是個規模堪與敘利亞相比的人道危機，可是卻沒有引起任何注目。」

在庇護所裡，我砍柴火，煮晚餐，並刮洗



2015 年，在完成他扶輪基金會全球獎助金學生的學業後，李維·范克隨即前往墨西哥從事移民工作。他寫下他的所見所聞以及移民本身的經驗，投稿到《滾石》(Rolling Stone)、《大西洋月刊》(The Atlantic)、以及國家公共廣播電台。為了扶輪基金會月，我們請他描述他所做的事及學習心得。范克在英格蘭薛爾罕 (Shoreham) 扶輪社與南威克 (Southwick) 扶輪社以及美國南卡羅來那州查爾斯頓晨間 (Charleston Breakfast) 扶輪社的贊助之下，到英格蘭蘇塞克斯大學就讀。他的碩士學位主攻發展人類學及社會轉型，促使他以 2014-15 年度傅布萊獎學金學者身分前往墨西哥。他現在是加州大學柏克萊分校醫療人類學的博士候選人。

廚房地板。我更換繩帶並幫助人們申請庇護。我和北移的移民一起生活和旅行，記錄他們的故事——關於他們為何離鄉背井，希望去哪裡，以及旅行途中所經歷的事。

蜜爾德蕾是一位有 3 個小孩的單親媽媽，逃離威脅不付保護費就要殺他們全家的幫派份子。伊凡在 6 個兄弟中排行老大，獨力讓他們整家人在墨西哥安頓下來——包括他年邁的母親和 2 名年幼的侄子——因為宏都拉斯的家鄉有槍手試圖闖入他家殺害他們。密爾頓住在紐約市多年——2001 年 9 月 11 日曾收容全身沾滿灰塵的路人到他的公寓避難——後來被遣返。

我所得知的事情十分駭人。這個計畫不是強化墨西哥邊界，而是讓移民傳統路線變得支離破碎。以前這些路線很危險，可是它們還算有秩序且有跡可循。移民知道大約火車通



在 2015 年 10 月到 2016 年 1 月之間在美國—墨西哥邊界被逮捕的人當中，包括 2 萬 4,616 個家庭——其中絕大多數來自中美洲。下：李維·范克（右）與艾索·賈南迪茲（前 2 頁亦有其照片）已經相識兩年多。

過的哪些區域被幫派盤據。他們有準備付保護費——通常在 5 到 20 美元之間。他們集體行動以求自保。他們常常靠近援助地點——庇護所、紅十字會診所、甚至是警察局。

國境之南計畫改變這一切。被移民官員追捕的移民只好深入叢林，步行多日。之前向移民強索金錢的幫派，現在會跟蹤他們進入孤立的區域，搶劫、綁架、或只是想殺害他們。

國際之南計畫是一項失敗的發展提案。取締移民不僅讓墨西哥南部更不安全，增加的暴力還讓商業投資卻步，而那正是這個區域所迫切需要的。

在我身為扶輪獎學金學生期間，我瞭解到要用不同的角度來看待發展。我們常用消弭貧窮來看國際援助，我們常用支出和收入的角度來看消弭貧窮。發展人類學試圖用另一個方法

來分析國際援助。我們會分外注意計畫實地執行的成果，以判定當地社區真正的需求，以及要如何永續、永久、自治地滿足這些需求。

當我住在移民庇護所時，我們經常接獲一些立意良善的組織主動寄來的大量衣物。如果它們有先詢問，我們會告訴它們這些努力和金錢都是白費的。事實上，當庇護所的空間不足時，主管還必須花錢把數百磅的衣物運到垃圾場。

我瞭解到底護所真正需要的東西包括清潔飲用水、更好的水管線路、以及醫療照護。可是庇護所主管不只是要這些物資大批運來而已；他們需要基礎建設——淨水設施、可用的廁所、就醫管道，以及讓他們自行維持這些系統的技能與知識。

當然，像一名主管告訴我的：「我們的終極目標是完全不被需要——解決移民危機與暴力的問題，然後回家去。」

扶輪的六大焦點領域與這些目標十分契合。這些做法需要錢，可是不只是錢，它們需要密切的文化合作來讓它們得以永續。誰比得上扶輪——憑其全球的事業及社區領袖網絡——更能瞭解這些挑戰並有效採取因應措施？

## 誰比得上扶輪——憑其全球的事業及社區領袖網絡——更能瞭解這些挑戰並有效採取因應措施？

扶輪因應的一個方法就是資助六大焦點領域的研究生。我的朋友賈斯汀·漢崔克斯 Justin Hendrix 在獲得全球獎助金贊助、完成蘇塞克斯大學發展人類學的學業之後，到羅馬尼亞一間孤兒院工作數年，幫助那裡的孩子獲得可能最好的教育。另一個朋友愛茉莉·威廉斯 Emily Williams 獲得全球獎助金取得馬德里的卡洛斯三世大學的人權學院碩士學位，目前在美國幫助無成人陪同的中美洲未成年人及人口走私的受害人。我的夥伴阿特里·韋伯 Atlee Webber 獲得全球獎助金到倫敦大學東方及非洲研究學院攻讀移民及發展；他現在是美國難民及移民委員會的計畫主管。

扶輪社員明白，要發揮最大的影響力，我們需要向其他文化學習。身為全球獎學金學生，那便是我們的目標——不管是在學期間或畢業之後。

## 贊助全球獎助金學生

扶輪社可以向扶輪基金會申請全球獎助金，以支持出國攻讀六大焦點領域的研究生獎學金。現在有 520 幾位全球獎助金前受獎人及 200 多位現任獎學金學生和我們一起致力於下列領域：

- 促進和平
- 對抗疾病
- 提供清潔飲水、公共衛生、及個人衛生
- 解救母親與兒童
- 支持教育
- 促進地方經濟

8 月、9 月、10 月開學的學生其申請書的截止日期為 6 月 30 日。

### 基金會其他獎學金

地區獎助金可以用來贊助中學、大學、或研究所學生攻讀任何學科，不分國內外。這種獎學金不拘時間長短，從 6 個星期的語言訓練課程到 1 年或以上的大學課程均可。

扶輪社員要促進世界各地動盪區域的和平，可以宣傳扶輪和平獎學金、徵求和平獎學金候選人、並協助他們完成申請程序。

扶輪社及地區也可以推薦候選人申請國際水利環境工程學院 (IHE Delft Institute for Water Education) 的獎學金，並訪問已經獲准進入該學院就讀 3 項碩士學位課程的申請者。

詳情請參見 [rotary.org/scholarships](http://rotary.org/scholarships)。

# 透過「採取行動的人」的活動，訴說扶輪的故事



## 如果有人問你有關扶輪的事，你會如何回應？

我們最新的「採取行動的人」公共形象活動，就是要讓你能快速正確地回答這個問題。

「採取行動的人」重點在於扶輪社員勇於採取行動，在挑戰中看到希望。當其他人看到問題的時候，我們看到的是解決方案，並且動員社區來落實想法。

透過這項活動，每個扶輪社，不管規模或年資，都能夠侃侃而談自己的故事，以及對於社區的影響力。各個扶輪社透過廣告與電子影像等活動文宣，能夠打造屬於自己的「採取行動的人」故事。當越來越多扶輪社分享自己的故事，我們就能夠告訴越多人，扶輪為全球帶來的影響力。

## 我們為何要這麼做？

由於全球扶輪社員的努力，以及我們致力於打造全球品牌的努力，最新的調查顯示，認識扶輪的人數比例已經從 2012 年的 60%，提升到 2015 年的 75%。

但是我們還要持續努力，我們最近一份的

全球調查顯示，雖然有越來越多人認識扶輪，但是大眾還是不清楚我們在做什麼，事實上，全球有 35% 的受訪者表示，他們不確定扶輪在做什麼，也不清楚扶輪主要的目標為何。

## 您能做什麼？

身為扶輪領導人，您就是扶輪的品牌大使，我們需要仰賴各位幫助我們，把扶輪的故事宣揚其能力與信譽，跟所屬的社區分享您採取行動的故事。

國際扶輪傳播委員會的成員 Dinesh Gajeelee 表示：「身為扶輪社員我們所擁有的故事之聚合的力量，能夠幫助我們澄清別人對我們是誰與我們做些什麼的成見與誤解，並且更有效地吸收非扶輪社員。這可以幫助他們更了解我們所支持的計畫，以及他們對當地社區及全球所帶來的影響力。」

請上 [rotary.org/brandcenter](http://rotary.org/brandcenter)，下載「採取行動的人」活動廣告與文宣。

# 智慧的導師

## 跟自己對話，運用技巧來發展智慧

撰文：法蘭克·布爾斯 Frank Bures

最近翻找祖母的東西時，我偶然發現了她那本破舊的軟皮聖經，正當我準備翻閱時，一張泛黃的、從報紙上節錄下來的文章掉了出來。那是一張從 1966 年明尼亞波尼斯星報中節錄下來的一篇文章，作者是華特·艾爾凡瑞茲醫生 (Dr. Walter C. Alvarez)，而文章的標題是「您可以優雅的老去」(You Can Grow Old Gracefully)。

在現今的社會，如此的概念並不普遍。很多人對變老是充滿恐懼及害怕，甚至是想要逃避的一件事。這大概是基於美國是一個以年輕族群文化為主的國家吧；這跟日本還有非洲的一些國家不同；在這些國家，長者備受尊敬；他們被視為是智慧及權威的寶庫。

縱然如此，我還是喜歡艾爾凡瑞茲醫生專欄的標題，即使在他文章中提到的那些建議最多只能算是勸導，告訴大家要在年輕以及中年的時候廣泛閱讀、友善待人、以及試著培養有趣的人格特質，他寫到，假如您在年輕的時候就是一個良善以及有趣的人，您在年老的時候就會是一個良善以及有趣的人。

事實上，我的祖母可以算是一個例子。她不曾變得尖酸刻薄、或孤立自己、或變得毫無希望，即使她的先生在她剪下那篇文章四年之後便因為摔下樓梯而去世了。只要她能力範圍



可及，她會去玩接龍、去參加水上有氧課程、還會玩數讀；而且她似乎找到每件事的幽默之處。她保留那篇文章，還把它保存在聖經裡，無疑地代表了她有某種信念——優雅的老去是她可以做得到的事情。

跟我祖母一樣，我正跨越我的中年，我清楚地感受到我的年紀漸增，我比較喜歡用年紀漸增而不是變得衰老。某方面也代表了年齡增長是一個過程，您可以參與其中，跟

著成長，而不是就這麼在你身上發生的事。

但假如艾爾凡瑞茲的理論正確——如果您是怎麼樣的年輕人代表您會變成什麼樣的老人——那我可能就沒辦法像我祖母那麼幸運了，因為我從來不覺得我很優雅地活著。但我並打算放棄成為一位有智慧的老人，幸運的是，我身邊有很多榜樣值得我去學習。伍德蘭山 (Woodland Hills) 扶輪社的伯尼·歐提斯 Bernie Otis，就是一個很好的例子，他很受歡迎到許多扶輪社演講這方面的題材。他今年 88 歲了，住在老人之家，還壞了一隻腿，但沒有任何事可以使他慢下來。

他告訴我：「人生不會停止，除非您不再努力生活。」「而且不論您有多老，也不管您身體有多殘缺，假如您有某方面的知識，假如您的大腦仍在運作，那麼，您就還有貢獻這個社會的能力。您總可以做一些事

來幫助別人。」

很多人有知識，但他們完全不設立目標。人活著，機會完全是得靠自己創造的。

我曾經從歐提斯那裏收到一張便條，是關於他寫的書——「如何準備年老的生活（還可以享受人生）」How to Prepare for Old Age (Without Taking the Fun Out of Life)；裡面寫了他對於變老的觀察，他還給了一些很實際的建議。（而且，他還從我在國際扶輪英文月刊專欄裡的一些文章節錄了一些話下來。）歐提斯花了他大半人生的時間設計拉斯維斯的飯店，到現在他在 LinkedIn 上還是很活躍；他在上面分享了很多相關的文章，還提供免費的電話諮詢。（他最近才協助兩個前同事設計蘋果總部的新餐廳大樓。）最近他也接下了格倫戴爾影展的董事職位。大部分的時間他專注於傳授及回饋他的人生經驗及知識予社會。

歐提斯說：「很多住在老人之家的人士其實完完全全有充足的能力，他們有知識，他們有能力做事情；但他們完全不為自己設立新的目標，也完全不計畫任何事。人活著，機會完全是得靠自己創造的。假如您有某方面的知識或長才，就去找可以用到您知識的人。我沒有一天是白活著而不去幫助人，而我很享受這樣的生活。」

歐提斯所說的就是心理學家艾瑞克·艾瑞克森 (Erik Erikson) 所提出的「傳承創新」(generativity) 一詞的概念，意思是一個人將畢生所學或自己的智慧貢獻給社會，傳承給下一代，傳遞到未來。這對我們自己的生命後半段很重要——在我們找到愛，找到工作，找到我們自己的地位及自己的社會價值之後。養育子女是一個方式，但可以做的其實更多，而這全都有助於導向心理學家所說的永久幸福感 (Eudemonic well-being)——因人生在世上的意義跟價值所得到的幸福感，與瞬時快樂感 (hedonic well-being)——短時間內自身所感到快樂的量有多少，是不同的。

有這樣大器想法的才能是優雅老去的其中一個關鍵，但是很難達成，更別提要維持了。

(我懷疑歐提斯是否一直都擁有這樣的想法。) 雖然還沒有一個精確的標準來界定一個人是否擁有智慧；可是還有其他的能力，包括了認知到自身知識的界線；能夠用別人的觀點來看待事情；學會妥協；管理好自身的情緒；認知到改變是無可避免的；體悟到有些事情會以不同的形式發生。學者有時會界定智慧——仁慈、有哲理，而且實際——而他們一致都認同智慧並不等於智能。您可能很聰明，但您不見得擁有智慧。

關於智慧，一個比較普遍的講法是智慧會隨著年紀而增長。（這種說法要向艾爾凡瑞茲醫生致歉）但事實上，智慧是隨著不一樣的文化會有不一樣的變化的。幾年前，加拿大滑鐵盧大學智慧與文化研究室的執行長艾格·格羅斯曼 Igor Grossmann 做了一個研究，結果顯示美國人判斷是非及領悟的能力確實是隨著年紀而增長，這其中包括包容了別人的觀點、知道自身知識的侷限、知道妥協的重要性。但在日本，這些能力從年輕到老年都維持一樣，因為日本人甚至在年輕的時候就會使用這些能力。

格羅斯曼是少數研究智慧有無侷限的科學家，他指出那些告訴您如何變得快樂及健康的心靈成長類的書大部分都沒有數字的根據。

現在格羅斯曼跟其他的學者在收集一些數據，看來我們對於智慧的假設大部分都會被推翻吧。而另外一個被提出來的論點是，智慧其實是一種品質，是人格特質，或者是某種我們一但達成就不會失去的狀態。根據格羅斯曼的說法，智慧是會隨狀態改變而顯現。

他說：「關於智慧，既定的信念是非黑即白，沒有就不可能會有；有智慧的人，他的智慧會一直存在；而我們大部分的人是沒有那個智慧。」「但事實並不是這樣，事實是我們每個人，依情況的不同，多少都會貢獻智慧出來。而這些智慧的展現是有變數的，事實上比起跟別人比較有多少智慧，變數更多來自於自身的情況。舉例來說，您可能可以在 A 情況充分展現智慧，但在 B 情況卻變得完全不一樣。」

這是一個很糟的消息，代表智慧並不可能輕易獲得。但好消息是格羅斯曼以及其他學者找到一些方法，讓我們在某些特定的情況下增加我們的領悟力——透過「抽離自我意識」的方式，或者說以一個旁觀者的觀點來看我們所處的情況。而我們可以運用一些技巧來幫助自己：試著對假想的 12 歲小孩解釋自己所處的情況；或者是從一個小鳥的角度來觀想自我；或者是以一個第三者的觀點檢視自己一番。

格羅斯曼說：「這些技巧讓人變得比較少以自我為中心，而且對於助增進智慧是很有效率的——像是在做重要決定前用第三人觀點問問您自己。問自己：『法蘭克會怎麼做？』，而不是『我會怎麼做？』。」

接下來的幾天，我就試著這麼做。一開始可能會覺得有點怪異，但其實後來發現這麼做並不像我原先想像的瘋狂。事實上，我變得更冷靜、思緒更加清晰、更能從遠處看問題。我很驚訝這樣轉換的過程居然可以帶來這麼大的力量：看著自己變成自己想成為的人的感覺多麼奇妙。我不再害怕事情不照著我想像的方向走，對於任何可能會發生的事我變得更加開放心胸了，從別人的觀點來看自己變得更加容易了。

這還不算是擁有智慧，但我希望這是一個開始，或許我還有一些時間，可以優雅一點老去，以及增長更多的智慧。

作者法蘭克·布爾斯 Frank Bures 是「瘋狂世界」(The Geography of Madness) 的作者，同時也是國際扶輪英文月刊 The Rotarian 的長期投稿人。他刊登於 2015 年八月號的專欄：「難以置信」(Beyond Belief) 獲選收錄在 2016 美國散文集裡「值得關注」的單元。

本文譯自國際扶輪英文月刊 2016 年 6 月號中 Sage Coach 一文。

## 新的獎項 讚揚扶輪女性的成就

撰文：托莉·帕克森 (Tory Paxson),  
布斯貝港扶輪社社員，緬因州，美國



托莉·帕克森 (右)  
與席薇雅·惠洛克博士

6 月 13 日星期二，我們坐在亞特蘭大卡特中心的大禮堂，參加第一個扶輪女性頒獎典禮。我們四個坐在一起，都是女生，這是我們扶輪社全數成員，而這是我們全員一起參加的第一個國際扶輪年會。我們那時並沒有注意到這個年會將帶給我們多大的影響。於是，舞台燈開始暗了。

自從這項劃時代的決策同意讓女性加入扶輪社至今才不過短短 30 年時間。而我在 27 歲這個年紀，這個事實顯得有點不可思議。自從加入扶輪社之後，那些我所見過那些令人驚嘆、充滿熱情以及幹勁的女性，在我人生到目前為止這數載的時間裡，以扶輪為傲及完成扶輪計畫，躋身到領導者的位置，實在令人不可置信！但是當燈光照耀在演講者這臉上時，我們覺得 30 年雖然稍短，也足夠讓這些女人發光發熱了。

這個會議由地區總監茱莉·克雷格 (Julie Craig) 及塞格林德·瓦倫 (Sieglinde Warren) 所籌辦。其中一位主講人尼可拉斯·克雷亞齊 (Nicholas Krayacich) 先生，他是來自加拿大安大略一位知名的扶輪社員以及他的夫人——2016-17 年度國際扶輪副社長珍妮佛·瓊斯。他從一個家庭有 2 位扶輪社員會是什麼情況的觀點談起以及他如何與珍妮佛互相扶持。

夏洛特·阿爾柏格 (Charlotte Ahlberg) 是瑞典 2410se 區網路扶輪社 (E-club) 的創社社長，她總是可以完美得在家庭、工作、個人時間及參與扶輪社的時間中取得平衡。在年會上，她也為我們觀眾完整解釋網路扶輪的概念，因為她，我們也開了新的眼界。涵德玲 (Hendreen) 總監 (2017-18 年國際扶輪副社長) 則是分享她如何翻轉既定規則以及如何創立她的扶輪大家庭的故事，為我們帶來很多啟發。她告訴我們她是如何創立她的社團，以及她一開始所接觸的扶輪社其實不想讓女人加入社團的故事。

澳洲藍山分社的珍妮佛·史考特 (Jennifer Scott) 則逗得我們整場哈哈大笑。她與我們分享當初她要加入扶輪社時，社裡的一群男人實在不知道一個女人在扶輪社到底能做些什麼，

拿她沒辦法；面對當初那些社員，她的反應非常搞笑也很巧妙的切合當時的情境，而那些反應卻也同時展現出她是友善且受歡迎的。

最後，當然不可忽略的是很重要的一位人物便是席薇雅·惠洛克 (Sylvia Whitlock) 博士。不可否認的是我在會前對於扶輪社的領導所知甚少，我可能也無法說出國際扶輪社長的名字。但我聽過席薇雅的名字，以及她那令人欽佩的故事。席薇雅·惠洛克女士為前杜瓦特 (Duarte) 扶輪社社長，同時也是世界上第一位當上扶輪社社長的女性。當我們聽見以她為名的獎項頒發時，我們就好像見證了歷史性的一刻，此獎肯定了個人對於扶輪女性成功事蹟的貢獻。席薇雅之後的第一位受領者為卡洛琳·瓊斯 (Carolyn Jones)，她是第一位扶輪基金女性保管委員，來自 5010 地區。不管是從卓越性或重要性來看，我都很期待看到此獎項之特性與知名度方面在未來的幾年發揚光大。

我很幸運地在年會節目後的餐敘時間與席薇雅見到面。她是如此的友善、真誠、同時又很傑出。她擺出姿勢，與我一起合拍一張我會很珍惜的照片。

在這個充滿美好時光的大型年會上，與席薇雅並肩坐在一起，並聽取她給我這個新扶輪社員的一些建議的瞬間對我來說將會是人生中歷史性的一刻，我的目標便是成為一個像她一樣傑出的人。

本文譯自 <https://blog.rotary.org/2017/06/30/new-award-celebrates-success-of-women-in-rotary/>



## 傑出人物訪談

### 擁抱付出的喜悅

近 40 年前，賽夫・奎雷西 Saif Qureishi 擔任他在孟買就讀的學校的扶輪少年服務團團長，開啟他與扶輪的接觸。兩年後，他以扶輪青少年交換學生身分前往美國一年。3 年前，他和太太蘿薩特 Rauzat 成為阿奇・柯蘭夫協會會員，這是一個累積捐款給扶輪基金會超過 25 萬美元者才能享有的殊榮。奎雷西是孟買 KRYFS 電力零組件公司的創辦人兼執行長，也是 KRYFS 慈善信託基金的創辦人兼理事。蘿薩特是一位針灸師。扶輪基金會保管委員會希望在 2017 年引進 100 名阿奇・柯蘭夫協會新會員以紀念扶輪基金會百週年，奎雷西似乎是談論捐獻帶來之喜悅的理想人選。

**國際扶輪英文月刊：**1981 年時，您參加扶輪青少年交換來到美國。這個經驗對您的人生有何影響？

奎雷西：17 歲時參加長期交換計畫對我而言簡直是徹底轉變。我從一個人口近 1,200 萬的大城市孟買，來到賓州一個名為托萬達(Towanda)的小鎮，當時好想飛奔回家。所幸，

我父親叫我在那裡堅持一個月再做決定。我不僅堅持下來，在學業及社交方面都發展得很好。等到我 1982 年回到印度時，我已經從一個害羞、內向的青少年轉變為一個有自信的年輕人。

**國際扶輪英文月刊：**可以談談捐獻對您的意義嗎？

奎雷西：我捐獻不只是因為我

想幫助他人或行善，這是高尚的理由。我捐獻還因為這讓我人生充滿活力。我們都被受限地要從「這對我有什麼好處？」的角度來看待人生大多數的事情。當您瞭解到您捐獻的理由也是為了自己，就會成為一種天性。

**國際扶輪英文月刊：**舉幾個您的捐款所贊助的計畫實例。

奎雷西：我們和一個叫做「國際感官」(Sense International) 的國際非政府組織合作，資助設立一間失聰或失明兒童中心。我們購買一輛巴士，提供教育設備給孟買郊外一所肢體障礙者學校。我們使一間經濟弱勢兒童的眼科醫院進行現代化。我們為 120 位小兒心臟外科醫師募集資金，解救患有先天性心臟病的嬰兒及兒童的性命。

**國際扶輪英文月刊：**當您試圖說服某人加入扶輪，您會怎麼說？

奎雷西：扶輪已經改變我們許多人的人生，讓我們成為更好的人——更有同情心，更有同理心——同時也給我們機會認識社會三教九流的人士。我們也改變我們計畫所觸及的人士的人生。我在扶輪之外有許多朋友，可是我在扶輪裡的朋友都有一個共同目標：行善天下。那是一個非常強大的凝聚力量。

**國際扶輪英文月刊：**您有任何建議給其他扶輪社員嗎？

奎雷西：讓捐獻成為習慣。一開始金額不必大，像我一樣，可是要常常做。把捐獻的習慣灌輸在您的子女身上，讓他們體驗捐獻的力量。我們兩個女兒都比我和太太更不重視物質，對此我真的很開心。

撰文：PAUL ENGLEMAN



Doug Klepfer(左起)、Helena Tucker、Paul Quintavalla、Julianna Blazey、及Cynthia Rugart都是在費城機場迎接Megan Sadler及其家人的歡迎委員會的成員。Megan受到名人式的禮遇，當地一家電視台還派出採訪團報導她的抵達。

## 大西洋兩岸支持英國一位女孩實現夢想

Megan Sadle 夢想有一天成為一個很有實力的體操選手。但是對這個來自英國威爾斯海岸 Milford Haven 鎮的 10 歲女孩，那些雄心壯志似乎遙不可及。

「我愛體操，」她說。「我希望能做到後手翻，但目前很難。我要參加比賽，拿獎牌，有一天我要當體操教練。」

Megan 得了嚴重的脊椎側彎，這表示她必須穿上一件支撐上半身的馬甲，每天長達 23 小時。「我不喜歡穿馬甲，特別是拉緊的時候，」她今年稍早說。「穿起來不舒服。」

Megan 的故事激勵了大西洋兩岸扶輪社之間的合作。

像她這種病情，傳統的治療方法是動手術，在她的脊椎插入支柱。當她停止成長之後，醫師會融合她的脊椎，這會嚴重限制她的彈性。

費城 Shriners 兒童醫院是舉世聞名創新的椎體繫繩手術（VBT）的先鋒。在這個程序

中，每個脊椎骨會打入螺絲，並用一條有彈性的繩子聯繫起來，把脊椎拉直，有點像牙齒矯正時用的金屬線。這樣能使脊椎在病人成長過程獲得矯正。

這種手術能使病人保持彈性，減少需要多次手術的可能性。可是，一旦彎曲幅度超過 70 度，就不能採用 VBT 手術。

Shriners 主動提出免費幫她做手術及治療，但機票和住宿還要大筆花費。Megan 的脊椎彎曲超過 60 度，必須先到 Shriners 接受檢查，來判斷是否適合接受這種手術。

Milford Haven 扶輪社得知這個家庭的困境後，就立即採取行動，初步透過一場特別音樂會籌募大約 1,300 美元。接著，威爾斯的扶輪社員們也進行一個募款活動。社交媒體的帖文引起更廣大的支持。

最後總計募得超過 9,000 美元，來幫助 Megan 一家人飛到美國接受初步檢查。這包括來自 Milford Haven 體操會的將近 2,000 美元，

Megan 為其會員。

就在 Sadler 一家人於 2 月飛到費城接受檢查之前，當時 1150 地區（威爾斯）總監 Steve Jenkins 聯繫賓州 7450 地區總監 Dave Haradon，問他該地區的扶輪社員們可否照顧這一家人。

馬上就有了回應，除了二個地區總監之外，還有來自 Milford Haven 的 Mike Peake 及來自賓州 Chester 郡 Longwood 扶輪社的 Ted Trevorow 兩位扶輪社員參與，他們一起組織了這項行動。

當 Sadler 一家人於 2 月抵達費城國際機場，30 個扶輪社員拿著旗子及歡迎牌子在機場接機，還攜帶了一些實用禮物，包括食物、玩具、及一支已充值 200 美元的智慧型手機。

費城扶輪社員們安排了從機場到醫院為 Megan 看診的交通。

「這一切讓人覺得蠻受寵若驚的，他們表現非常傑出，」Megan 的媽媽 Laura 回憶說。『我們萬分感謝扶輪社員們，因為他們竭盡所能照顧我們。太棒了。』這故事引起全世界各地扶輪社員的共鳴。當時國際扶輪社長澤恩個人也對 Megan 的故事感興趣。「這真正象徵了扶輪服務人類，」那時候他說。當時英國及愛爾蘭國際扶輪社長 Eve Conwa 也祝 Megan 治療順利。

檢查結束後，他們關注的重點轉到 5 月那次將改變人生的手術。扶輪社員們進行的另一輪募款及合作活動籌募到其他經費，把總數推向大約 26,000 美元。

前面將要面臨的是一個筋疲力竭的六小時手術，Megan 的肺將會被放氣，有幾根肋骨將會被拿下，好讓外科醫生在她的脊椎上動手術。

「我對於手術感到興奮，」今年春天她這麼說，那時是她看診之後回家去等待即將到來的手術。「檢查有一點嚇人，我也不喜歡對著一台機器呼吸。但是我要去美國，因為我要獲得重生。」

在 5 月下旬，一家人回到 Shriners 醫院，



COURTESY OF ROTARY DISTRICT 7490

左起：Megan 和負責手術的醫師 Steven Hwang 見面；X 光片顯示手術前她的脊椎的彎曲幅度。

為的是讓 Megan 接受手術，然後在費城療養，最後才在 6 月下旬飛回英國。

Trevorow 和他的扶輪團隊再度大舉出動，在 Sadler 一家人停留的一個月期間，支援他們。

『一切順利，Megan 現在長高了 4.5 英吋，』她的父親 Phil 說。『手術效果很好，比他們期望的還好，脊椎的彎曲幅度減少到 40 度。隨著 Megan 的成長，彎曲幅度甚至會變得更小。』

Phil 及 Laura 感激大西洋兩岸扶輪社員們以及所有捐獻的企業的慷慨，他們使得手術得以實現。

『我們並沒有期待什麼——或許他們會到機場接我們，』Phil 說。『沒想到大家都對我們這麼好，幫這麼多忙。』

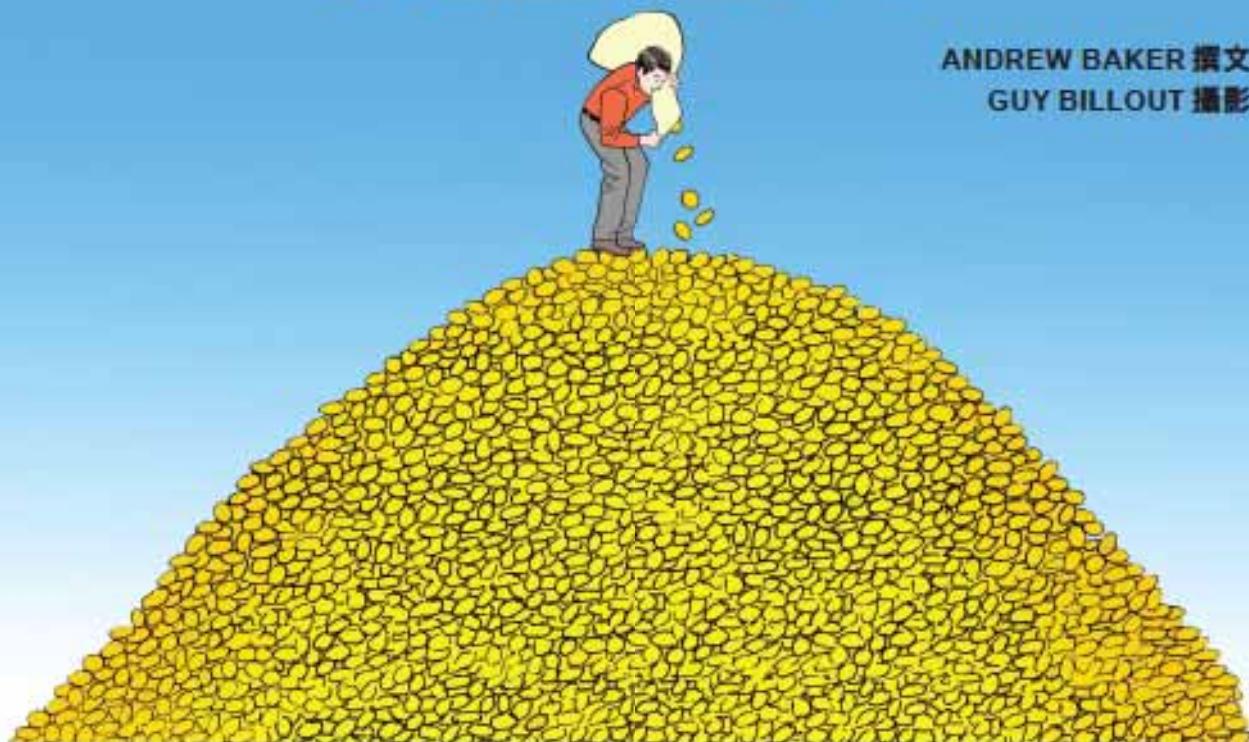
和家人住在一起的 Megan 在家裡逐步恢復健康。她必須接受一連串半年一次的檢查，今年 12 月將回去費城做第一次檢查。

募款將繼續進行——不只為了 Megan，也為了 Shriners 醫院及英國其他需要財務支援才能到費城接受治療的孩子們。

『這個手術將會完全改變 Megan 的生活品質，』Laura 說。『這表示她今後只要在晚上穿馬甲，不必一天穿 23 小時。她的成長過程將有幾年能做比較正常一些的活動，我們希望她能繼續進行體操活動。』

# 資本主義能拯救世界嗎？

ANDREW BAKER 撰文  
GUY BILLOUT 攝影



除了追求利潤外，企業也越來越重視目的。

PER SAXEGAARD 的頓悟於離婚之後到來。「多年來，我一直拼命賺錢，」挪威籍的投資銀行家 Saxegaard 說。「我的商學院同學也正在做相同的事，一心一意想發財，不停地工作。但是當我的婚姻破滅，我發現我一直忽略其他所有東西。我一直忽略意義。」

Saxgaard 必須改變，而且他知道改變必須影響一切——不只他的個人生活，還有他的企業做法。「我欠缺一些激勵，」他說。「錢能激勵，但是再多的錢也不能啟發。你需要一個更高的目的。」

在全世界各地多個產業，人們正在經驗類似 Saxgaard 的頓悟，然後嘗試去清楚說出這個理念：資本主義的要旨不在於下個月的毛利而已，並且實踐和推廣此一理念。企業有塑造世界的力量，這賦予企業人士塑造一個更美好世界的責任。這未必表示賺較少的錢。恰恰相反：他們堅持，行善基本上是好買賣。

這些有企圖心的改革者們並非都團結在單

一運動之下，但他們有許多理念都濃縮在 John Mackey（以 Whole Foods 創辦人及執行長廣為人知）及 Raj Sisodia 創造的「自覺資本主義」這個概念，後者係一個長期研究除利潤之外尚追求目的及意義而成功的公司的學術人士。

在 2005 年，Mackey 與友人共同創立 FLOW（自由照亮我們的世界），一個宗旨在於把這些觀念轉變成一個運動的非營利組織。Sisodia 協助經營一個稱為「自覺資本主義學院」類似非營利機構；今天二者已合併。自覺資本主義公司這個組織由在美國的 20 幾個城市及 13 個其他國家的分公司組成。它每年舉辦一次年會及一個為了期望相互支援的企業領導人而舉辦的「CEO 高峰會」。

「來這裡自覺企業有各種型態及規模，」 Sisodia 說。「但是他們通常有幾項共同點。他們尋找一個更高的目的；他們嘗試去平衡他們所有利害關係人關心的事。」

「人們絕對渴望目的，」他說。很難激勵人去達到創意、創新、及組織的承諾，而沒

有更高的目的是無法達成長期成功以及衝擊。自覺資本主義者尋找每個受企業影響的人民長期下來都能一起茁壯的方法，他解釋。「當我們談到利害關係人時，我們所指的不僅是客戶及投資人，」Sisodia說。「我們也指員工、供應商、社會、環境——說真的，每個受到你的企業影響的人。」

目的驅動型企業需要強大、深思熟慮的領導。「在今天的企業文化，增加短期獲利的壓力可能非常大，」Sisodia說。「這可能導致很難為較高的目的及整合利害關係者排優先順序——尤其因為經常牽涉增加先期成本。」

根據 Sisodia 及 Mackey，更高的目的及利害關係者整合帶來了具體的底線利益，此一趨勢已在加速中，因為消費者們，尤其年輕的，更關心他們購買的產品及服務如何影響世界。在許多全球調查中，越來越多的消費者已指出在他們的購買決定中品牌的社會的目的的重要性及社會影響。想要興盛的公司也必須在乎這些問題，否則它們會有失去客戶的風險。

這不同於「企業的社會責任，」或者拿出一部份利潤作為慈善捐獻的作法。雖然捐獻可能值得，焦點在於商業決策本身能——而且應該——成為世上行善的力量。做得好，捐獻給慈善機構未必就必須放棄獲利。

四大考驗酷似自覺資本主義的核心原則。事實上，去年 11 月，扶輪表彰了六個扶輪社員企業主及二個企業（巴基斯坦 Coca-Cola，及 Mercantil Banco Universal），因為他們負責任的企業做法而在聯合國的扶輪日頒獎給他們。

印度扶輪社員 Suresh Goklaney（設在孟買的 Eureka Forbes 的副董事長）是負責的企業獎的得獎人之一。他的頓悟時刻，在某種意義上，類似 Per Søgaard 的頓悟時刻：Goklaney 發現關鍵的企業做法在世界上有助於實現有目的的進步，而不是只發現企業不能沒有目的。

他小時候曾看到他的父親幫助他們社區的最貧窮及最弱勢的居民，他的父親經常疲於

尋找慈善捐獻和申請獎助金。Goklaney 敬佩他的父親的目的——改進他們的同胞的生活——但是他因為用的方法有缺點而受挫。

「當然，他畢生追求的那些捐獻，做了一些好事，」Goklaney 說。「但在那期間我開始想，如果將他的目的和企業力量相結合，他可以做得更好。我想那樣會導致人們一些更永久及根本的改變。」

目的和追求利益相結合在 Goklaney 的公司很明顯。自從它在 1982 年成立以來，它販賣價錢合理的家用淨水設備，減少人們暴露於致命的疾病、干涉教育、或影響他們養家活口的能力。

但是 Eureka Forbes 的更高目的——改善印度人的日常生活，就像 Goklaney 的父親向來想要的那樣——超越了他賣的產品。該公司雇用了那些若不是被該公司雇用，可能在印度很難建立專業生涯的銷售人員。「雇用員工時，我們不尋找名校畢業的，」Goklaney 說。「我們尋找飢餓的人——賺錢糊口，是的，但也有功於社會，使他們的國家更好。他們可能需要多一點訓練。但是它是值得的，因為他們有飢餓。」

很久以前，他解釋，他發現企業有潛力以其他組織做不到的方法去滿足某些需求。「我談的不只是讓人們願意掏錢買，雖然很明顯這一點很重要，」他說。「我的意思是必須，無論作為消費者或員工，感到自己參與了有價值且有意義的東西。我所做的一切都是受到這個目標的激勵：讓人們有那種感覺。它現在在我的 DNA 裡面，但是它應該在任何一個想在社會上有正向的存在的組織的 DNA 裡面。」

穩定的獲利讓 Eureka Forbes 得以在扶輪社的印度乾淨飲水計畫扮演主要角色。2004 年地震及海嘯之後，該公司和 Goklaney 的扶輪社（孟買扶輪社）合作進行一個計畫，在貧民窟設置淨水廠，因為居民們買不起家用淨水系統。該計畫成立之初就打算永續發展，直到今天還存在。「我們與社區簽合同，」Goklaney 說。「他們能買到比其他任何地方



更便宜的水。收入用來支付當地一群管理該廠財務的婦女的薪水。其餘任何收入則留下作為其他社區淨水廠的種子資金。」

在 2007 年，SAXEGAARD 成立了設在奧斯陸的非營利的和平企業基金會。該組織每年召開一個諾貝爾和平獎或經濟學獎得獎人座談會，從全世界找出以有道德的方式創造經濟價值和社會價值來實踐資本主義的企業領導人。

Saxgaard 說，扶輪社員們是有關以價值為基礎的企業的討論的重要一部份。「你不能只顧賺錢，扶輪社員們瞭解這一點。你必須創造價值，解決問題。你必須能對著鏡子說，我就是這種企業人，我用這種方法來改善社會及世界。」他提議問幾個基本問題，這些問題適用於所有類型和規模的企業：誰是你的客戶？你的產品為他們做了什麼？你的產品能做得更多，更好嗎？你的供應品來自哪裡，為什麼？你存在於什麼樣的社區？在每個社區，你是一個好的社區成員嗎？

懷疑論者懷疑所謂企業能解決傳統被認為屬於政府管理範圍的問題的說法。社會學家暨作家 Nicole Aschoff 將 Mackey 及 Sisodia 批評為「神話創造者。」「我想他們是好意的，」Aschoff 說。「但是他們論點不承認以企業作為正向改變的工具所得到的效果是有嚴重限制的。」尤其以環境之類複雜的問題為

然。「所謂一家公司能同樣對待環境和投資人回收，這根本不是事實。巨大而且迫切的社會問題需要政治解決方法，而且那些解決方法只能來自非基於創造利潤的需求的模式及運動。」

其他人則對於 Sisodia 及 Mackey 的資料提出懷疑。企業學者 Chong Wang 懷疑他們這個結論：遵循更目的驅動方法的企業的表現優於他們的競爭對手。（在其他問題之中，Wang 指出，他們刻意挑選一些公司來支持他們的主張。）

Sisodia 承認還需要做更多研究來探討到底為什麼有些高度自覺的公司成功，而其他公司卻失敗。「我們找不到做大型實證研究所需的資料，」他說。「我們只知道有些企業在更高的目的之下成立，並且獲得很大的成功。那是我們的起點。為了讓運動成長，自覺企業社群的人將會想出新的對話方式——分享資料和經驗的新方式，來研究出那些東西起作用。」

在那個對話，扶輪社員們可以是重要的一部份。「就我對於扶輪的認識來講，扶輪正是一個充滿這種人的網絡。」

**Andrew Baker** 作品曾出現在英國衛報、Elle、及紐約觀察家等媒體。

邀請一位自覺資本主義的專家下週到貴社例會演講。請至 [consciouscapitalism.org/chapters](http://consciouscapitalism.org/chapters) 尋找在你附近的專家。



## 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

### 理事長暨本刊發行人的話

3482 地區前總監康義勝 PDG Kambo

#### 建構扶輪和大眾媒體的互動平台，強化扶輪的公共形象

扶輪是什麼？扶輪做什麼？什麼是扶輪社？什麼是扶輪地區？國際扶輪又是什麼？社會的廣大群眾一知半解，有些人甚或不知扶輪是什麼樣的一個團體。

至今扶輪已默默耕耘了 110 年以上，但是社會的認知，是否僅止於吃吃喝喝的聯誼團體？15 年前，自從我當完了地區總監之後，我時常在反省自己，到底我有沒有替扶輪貢獻了什麼？當年，儘管我和 3480 地區的社友們對控制社區的登革熱疫情擴大的努力，還有對肝病防治的參與支持等等費盡心力，但我們扶輪的善行及關注社會的努力是否能夠更廣泛地被報導及讓社會大眾更加重視及認同，不得而知。我認為環境的清潔和個人的衛生習慣是和國人的健康絕對是息息相關的。

為了讓扶輪的善行以及扶輪的公共形象能更加提升，本協會所出版的月刊忝為台灣扶輪社團的共同發聲園地，應該扮演更積極的角色，本協會出版暨編輯委員會委員 3501 地區 PP Reporter 提出頒發「台灣扶輪新聞獎」的構想，我在本會第七次理監事會議提案後獲得大家的贊同也隨即通過舉辦之預算。

由 3520 地區前總監 PDG Pyramid 於 2007 年在他的任期內發起的第一屆扶輪公益金輪獎至今舉辦已有 10 屆，3520 地區接續的每一位總監也都能延續辦理此一深受媒體人喜愛的獎項；他們經驗豐富，也都有邀請台灣其他 6 個地區共同來舉辦。如今台灣扶輪已劃分成為 12 個地區，而其中 3520 地區又劃分為 3521、3522、及 3523 地區，力量分散，要如何延續此有意義的獎項，成為扶輪人智慧的重大考驗。

有鑑於此，2017 年 9 月 5 日，我邀請 PDG Pyramid 共同來探討「台灣扶輪新聞獎」與「金輪獎」如何結合，才能讓台灣的扶輪更有力量，公共形象更能提升；PDG

Pyramid 很爽快地答應代邀曾經舉辦過的 3520 地區前總監及 3521、3522 及 3523 的現任總監於 2017 年 10 月 5 日在天成飯店舉辦意見想法分享的會議。

會中，大家暢所欲言，最後達成的共識，擇其要者略述如下：

(一) 奬項名稱定為「台灣扶輪公益金輪獎」，

(二) 由本協會及台灣扶輪 12 個地區共同舉辦。

(三) 費用由本協會負擔 1/2，其餘扶輪地區共同負擔 1/2。

(四) 在本協會另行設立「金輪獎」委員會，專責管理會務，以期能長久延續辦理。

(五) 預定每年五月份辦理（第一屆暫定與本會交接典禮合併辦理）

同時，決議第一次的籌備會訂於 2017 年 11 月 14 日舉行，本協會將正式邀請國際扶輪領導人，12 個地區總監及有經驗而熱心的前總監及各地區金輪獎主委參加，提供卓見。

我們希望藉由頒獎典禮能夠和新聞媒體緊密結合，來強化及提升我們的公共形象。



# 社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會

本協會會務活動組報導

## 國際扶輪台灣 12 個地區暨 5 大跨地區扶輪團體 2017-18 年度服務計畫成果聯合發表會第三次籌備會議

國際扶輪台灣 12 個地區暨 5 大跨地區扶輪團體（國際扶輪台灣總會、中華扶輪教育基金會、台日國際扶輪親善會、國際扶輪台灣前總監協會及本協會）2017-18 年度服務計畫成果聯合發表會第三次籌備會於 2017 年 9 月 27 日在台中長榮桂冠酒店長園中餐廳廣翠廳舉行。

本協會理事長康義勝前總監 PDG Kambo 率本協會一行多人南下與承辦單位共同商議籌備事項。

台日國際扶輪親善會理事長瑞欽 PDG Plastic 說明 2018 年 3 月 1 日在高雄舉行的台日扶輪親善大會預期日方社友約 400 人報名等籌備近況，以及已邀請出席親善大會日本社友赴台中參觀聯合發表會並將住宿旅遊行程轉知

預定日本扶輪社友。預估最多 10-20 位日本扶輪貴賓將出席聯合發表會。

秘書處報告發表會各項進展，3470 地區 AG Shally 播放影片展示節目規劃情形，企劃組 Frank 展示邀請函設計稿。經與會人員討論及確認各項工作摘要如下：

1. 名稱：聯合發表會名稱更改為「國際扶輪台灣 12 個地區暨 5 大跨地區扶輪團體 2017-18 年度服務計畫成果聯合發表會」。
2. 預算：發表會初步預算案經 9 月 8 日第一屆第五次常務理監事會暨第七次理監事會聯席會議通過，暫定為新台幣 100 萬元以內。
3. 申請情形：

- 聯合發表會公函及租用台中市政大樓場地申請書已於 8 月 24 日送交台中市政府。已確定與社會局合辦減免市府場地租借費用。目前正審核細部。
- 租用府前廣場及市政大樓外側 LED 電視



- 牆，以吸引及導引市民入內參觀乙節，因該場地已租借他用，現正向市府申請租用 2 月 27 日當日下午 (2-4 時 ) 時段播放影片。
4. 勳員：12 個地區改為各勳員 30 人出席 2018 年 2 月 27 日下午 13:30-17:00 於台中市政大樓 4 樓集會堂舉行之聯合發表會大會暨頒獎典禮。
5. 企劃組：由 Frank 呂儀展負責修改邀請卡，並盡速提供主視覺設計，核定後交場地組及設計組作為場地各項設計依據。
6. 公關組：PDG Kambo 、 PDG Star 及 PDG Tony ，負責接待邀請首長貴賓。
7. 聯誼糾察組：
- 聯誼：3462 地區 DGE Today 沈登贊負責，指派扶輪社友 10 人支援
  - 糾察：3461 地區 DGE Mingtong 張光雄負責，指派扶輪社友 10 人支援
8. 註冊組：3461 地區 PP Mendy 負責，指派台中台美社社友 / 幹事 10 人支援
9. 禮品組：
- 本會負責製作獎狀及準備禮品；
  - 3461 地區 PP Mendy 負責，從註冊組台中台美社人員完成註冊後挑選 2 人，管理並確認集會堂舞臺感謝狀及禮贈品就位及依序傳遞相關禮品本會；
10. 設計組、場地組、攝錄影組、多媒體組、媒體組：均由 3461 地區台中大屯山張逸家 Zero 負責
11. 節目組：
- 一樓中庭
- 扶輪知識有獎徵答由 3461 地區總監 PDG Dental 邱世文擔任總策劃全權負責，將扶輪知識看板文字及扶輪知識有獎徵答 20 題增改為四十題；設置司儀 2 人；勳員 3461 及 3462 地區社友參與。
- 四樓集會堂
- 3470 地區 PDG Jack 謝奇峯與 AG Shally

- 廖淑媛負責第一階段表演：服裝秀 ( 環球科技大學 )
- 3470 地區 PDG Jack 謝奇峯與 AG Shally 廖淑媛負責第二階段表演：長笛演奏 (3482 地區台北歐亞扶輪社 Sherly)
  - 3461 地區 PDG Dental 負責第三階段表演：3461/3462 地區薩克斯風及社友 / 夫人歌舞
12. 醫療組：PDG Chest 負責指派醫生和護士各 1 人
13. 餐飲組：PDG Doctor 負責提供工作人員午餐便當及出席大會人員晚餐便當，並協調招待台日親善大會會前出席 2 月 27 日台中聯合發表會日本扶輪貴賓當天晚餐
14. 機動組：PDG Doctor 負責提供工作人員對講機 20 台 ( 每台需用三號電池 6 顆，共 120 顆，由本會 Duncan 準備 )
15. 各組工作人員 / 表演人員名單於 11 月 30 日前報來本協會。
16. 函知各地區配合事項：2017 年 12 月 31 日前每一地區各提供：1.) 3 部各 3 分鐘以內感人服務成果微電影電子檔；2.) 1 頁 A4 尺寸感人服務宣傳單電子檔；3.) 1 張寬 3 公尺高 2.2 公尺 2017-18 服務成果海報電子檔；4.) 1 部 3 分鐘以內採訪總監短片電子檔；5.) 出席發表會大會暨頒獎典禮 30 人名單。

## 2018 年台灣扶輪公益金輪獎座談會報導

國際扶輪 3520 地區發起並主辦扶輪公益金輪獎已有十餘年，2017 年甚至結合國內 3470 、 3480 、 3490 、 3500 、 3510 五個扶輪地區共同辦理，對導正國內新聞報導風氣，提升社會正能量及推展扶輪形象貢獻良多，並已在新聞界建立口碑產生啟迪的影響。

多位曾經參與辦理扶輪公益金輪獎之前總監憂心此一獎項在地區擴大增加後各自獨立辦

理，而導致力量及效果減小，甚至可能中斷之虞，因此希冀結合本協會力量，團結台灣 12 個地區繼續推廣舉辦此有意義之獎項。

本協會珍惜此一長久匯集眾多扶輪前輩心血且得來不易的服務計畫擔心就此雲淡煙消，隨即籌劃台灣扶輪新聞獎辦法，並於第一屆第七次理監事通過初步預算將予支持；又獲悉並為避免與有意繼續辦理之地區重複此項性質類同之獎項，遂於 9 月 5 日邀請夙有扶輪公益金輪獎創始人之稱的 3523 地區前總監蔡松棋 PDG Pyramid 了解此獎項緣起與近況，並委託他代邀原 3520 地區曾辦理扶輪公益金輪獎之前總監、主委與現任總監於 10 月 5 日下午 5 時半在台北天成飯店天喜廳舉行座談會分享經驗及提供建議。

當天除 3523 地區總監朱健榮 DG Jack Chu 百忙中撥冗蒞臨之外，出席人員計有 3523 地區前總監蔡松棋 PDG Pyramid、3521 地區前總監黃維敏 PDG Tommy、3521 地區前總監林谷同 PDG Audi、3522 地區總監當選人林乃莉 DGE Nellie、3522 地區前總監王承熹 PDG Horace、3521 地區金輪獎主委台北北區社前社長馬長生 PP Good News、3523 台北逸天社創社社長余宗澤 CP Charles(代理 3523 地區金輪獎主委台北逸仙社前社長周小雯 PP Marisa 出席)，本會理事長 3482 地區前總監康義勝 PDG Kambo、監事會主席 3501 地區前總監陳弘修 PDG ENT、理事 3501 地區前總監劉建德 PDG C.T.、理事 3501 地區新竹東北社前社長陳騰芳 PP Reporter、秘書長 3482 地區台北大安社前社長鍾鶴松 PP Harrison、副執行長邵玉楚 Henry 等。

會議主席理事長 PDG Kambo 報告本會舉辦駐地記者講習會等近況，並說明召開會議緣由及期待結合 12 個地區與本協會兩股力量，合併延續辦理此一獎項；DG Jack Chu 致詞表示，地區將借重過去參與金輪獎之前總監等的經驗與意見繼續辦理金輪獎，如能達成共識，

也樂意與本協會合辦，使此項活動更為有聲有色。稍後大家暢言討論，彙成多項建議如下：

1. 本會將持續與尚未表示參與的地區溝通，期能凝聚共識 12 個地區全部共同參加，獲致最大力量；
2. 由本協會擬將分攤一半經費，12 個地區分攤另一半經費，可使各方負擔減輕，匯集更充足經費；
3. 為期長久延續辦理，成為全台扶輪指標計畫，可由本協會常設金輪獎委員會，輪流由全台北中南各地區承辦，各地區指派專家代表參加組成委員會；
4. 首屆獎項暫定名稱為「2018 台灣扶輪公益金輪獎」；
5. 以獎勵報導公益正向感人新聞為主，並設特別獎項獎勵報導扶輪公益服務為輔；暫分為平面、廣播、電視三大獎項；
6. 每類獎項首獎暫定為新台幣 10 萬元，每一入圍者均有入圍獎；
7. 聘請專家學者參與評審，但扶輪仍扮演主導角色，由評審委員會頒獎前宣布入圍媒體名單，藉媒體傳播力量廣為宣傳；
8. 預定明年 5 月間與本會交接典禮合辦；先交接後頒獎再晚宴，致詞流程簡短扼要，擬邀請名人表演或主持，以吸引最多人員出席留席；
9. 2021 台灣扶輪公益金輪獎擬邀請全球各地區提供轄內公益新聞微電影參選競逐，於台北國際年會期間統一舉辦售票地主招待之夜國際性頒獎典禮，如能邀請比爾蓋茲等名人頒獎，更加光彩，轟動可期。收支盈餘捐獻扶輪基金會，自可彰顯台灣扶輪服務能力與形象。
10. 正式邀請 12 個地區的總監參加第一次籌備會議，指導支持，使此一金輪獎活動更臻順利完善。時間地點預定為 11 月 14 日（週二）下午 16:30 ~20:30 假台北天成飯店 1 樓天美廳舉行。

# 國際扶輪台灣總會報導

國際扶輪台灣總會秘書處

## 【扶輪心台灣情】歌唱大賽籌備會議

本會於 106 年 9 月 26 日及 10 月 3 日分別召開「扶輪心台灣情」歌唱大賽第四、五次籌備會議，出席人員理事長張信、常務理事邱秋林、秘書長賴正時等 14 人。



理事長張信 PDG Letter 致詞表示感謝各位百忙當中撥空出席會議，接著由活動總召集人邱秋林 PDG Computer 主持會議，由各組組長分別一一提出討論。

### 一、比賽製作總監：江陽老師 PP Chiang Yang

- 提出預訂定調日期：

1. 台北地區：107 年 2 月 18 日（星期日）



2. 台中地區：107 年 2 月 20 日（星期二）

3. 高雄地區：107 年 2 月 23 日（星期五）

- 以上定調場所由節目組陳丁國 PP Aries 及場地組郭中和 Handle 二位負責。
- 另外希望能在 3 月 10 日提前進場佈置，此部由秘書處負責與新北市政府多功能集會堂確認。

### 二、設計組：李維誠 Alex

- 「扶輪心台灣情」歌唱比賽 - 海報設計預訂 10 月 11 日前提出供大家參閱。

### 三、註冊組及總務組：

- 註冊組由板橋中區扶輪社社長洪寶林 Pao Lin 擔任
- 總務組由板橋北區扶輪社社長胡睿鈞 P City 擔任

### 四、禮品組：曾淑玲 PE Hana

- 1. 歌唱計分工作：是否需要製作計分版
- 2. 獎盃部分下次會議請廠商將實品帶來，以便挑選。

### 五、媒體組：洪沛羽 Liz

- 1. 希望提昇的扶輪公共形象
- 2. 擬訂企劃書於下次會議提出審查，再作決定。

## 106 年雙十國慶

國際扶輪台灣總會於 106 年 8 月 25 日接獲中華民國 106 年國慶籌備委員會函文，邀請扶輪社員及眷屬共襄盛舉踴躍參加 106 年國慶大會，參加慶典人數以 20-25 人為 1 個基數，本會將此函文轉發全台扶輪社，截至報名期限共 29 位扶輪社社友及眷屬報名參加國慶活動（北、中、南部扶輪社友），其中有三位

青少年交換學生由轟媽帶領一同出席參加，參加人員每位都可領到帽子、雙十徽章、絲巾、手提袋等紀念品。

10月10日上午7:30大家準時到達中央銀行業務局門口集合點名，由國際扶輪3482地區台北金馬扶輪社社友鄭堤之Rtn. Linda擔任領隊，全員到齊後一起向觀禮南廣場出發，展開雙十國慶豐富多元的觀禮活動。



扶輪社友及眷屬出發前大合照

## 交換學生國慶觀禮感言

### 台北金馬扶輪社交換學生

陳浩 TILMAN JACOBS

今天10月10日，我的第二轟媽 Linda 會帶我跟另一位巴西交換生李祐廷去參加國慶典禮，由於我提早很多到達，就想去買杯咖啡，但買好要回去時，道路都被阻擋，警察不讓我過去，終於我找到了另一個入口，順利到達，轟媽 Linda 跟祐廷已經在等我，也認識了另一位巴西女生，我們打招呼後就出發到大廣場，典禮開始，有許多不同的跳舞和軍事演出，戰鬥直升機壯觀的表演令人敬佩，還有總統及重要政府官員的講話，慶祝的方式像嘉年華一樣展現台灣文化。快要結束時，一位電視台的記者還簡單的採訪我們交換學生，我們有一個美好時光並享受了國慶活動。



陳浩接受媒體記者採訪

### 艋舺扶輪社交換學生

李祐廷 VICTOR PEREIRA FALCO DOS SANTOS



交換學生合影

今天早上跟著轟媽 Linda 參加了國慶典禮，很早起床，到了集合地點居然有位巴西女生林喬安，她也是交換學生，很開心認識新朋友，一進會場，天氣很熱，太陽很大，還好大會有發帽子，很用心，典禮開始，各項表演我都覺得很酷，尤其是花車，很像巴西的嘉年華會，很熱鬧，很歡樂，讓我忍不住跳舞，跟朋友開懷大笑，雖然我聽不懂總統說什麼，但我感覺她在慶祝中華民國生日快樂。



左起：陳浩、轟媽鄭堤之、李祐廷

# 台日扶輪親善會

## 即將在 2018 年 3 月 1 日在高雄召開親善大會

### 邀請大家來參加

台日國際扶輪親善會秘書處

台日國際扶輪親善會第五屆第 7 次理監事聯席會議，於 2017 年 9 月 7 日（四）上午 10：00 假台中市長榮桂冠酒店地下 2 樓玫瑰廳舉行。包括 PRIP Gary 顧問、Micro 創會理事長，以及理監事等共計二十九位出席，場面十分熱鬧。

此次會議主要聚焦在明年即將在高雄所舉辦的兩年一度台日親善大會。

Plastic 理事長感謝理監事們踴躍出席，PRIP Gary 顧問、Micro 創會理事長都非常期待明年 3 月 1 日的親善大會，也十分肯定籌備會的認真與辛苦。

總召集人 PDG Daniel 報告了第六屆高雄親善大會的籌備進度，籌備會自今年起，每個月都召開籌備會議，認真的程度令人敬佩。

本次在高雄舉辦的第六屆台日扶輪親善大會，預計參與人數將超出以往規模，為使大

會圓滿成功，希請各位理監事大力協助推廣，鼓勵所屬地區之會員寶眷報名參加，並踴躍捐款贊助。為此，Plastic 理事長個人率先捐款 20 萬元，而大會總召集人 PDG Daniel 也慨然贊助 5 萬元，3510 地區 Gold、Super、Robert 三位理事及 Set 監事也將各贊助 5 萬元。另外 3510 地區 PDG William 也大力贊助 10 萬元。

而 3510 地區 Archi 總監，為支持在高雄舉辦的親善大會，特別訂定獎勵辦法，鼓勵 3510 地區社友申請入會以及報名參加大會。

郭道明監事會召集人也代表中華扶輪教育基金會，提供大會一千支筆，並贊助大會紀念品——提袋經費。

最後經全體出席理監事決議：在不增加各位理監事負擔的情況下，自每位理監事本年度捐款基準金額中提撥 1 萬元（理監事共計 34 名，即 34 萬元）作為贊助大會的經費。





此外，本會也將配合參與台灣扶輪出版暨網路資訊協會於 2018 年 2 月 27 日（二）在台中市政大樓舉行「國際扶輪台灣 12 個地區 2017-18 年度服務計畫成果聯合發表會」。預

計邀請 10-20 位日方貴賓出席活動。今年 11 月 22-23 日也將組團參加 2017-18 年度（第 46 回）日本扶輪研究會，並通過了 12 名入會申請及 1 名會員退會案（最新會員人數為 697 名）。

會議在午間 12 時準時結束。

第六屆高雄親善大會的報名作業，預定自 2017 年 10 月 1 起至 12 月底，報名表單資料也將在 9 月底前完成寄發，對象是本會全體會員及寶眷。歡迎有意參加本次親善大會的社友，踴躍加入本會，共襄盛舉。

有關第六屆高雄親善大會報名詳請，請看本會官方網站（本會網址：<http://www.rotary-tja.org>）相關訊息發佈，或可致電本會秘書處 04-2326-6267 洽詢。



## 台灣 12 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2017 年 8 月底

資料來源：各地區總監辦事處

	2017 年 7 月 1 日		2017 年 8 月 31 日		2017 年 7 月 1 日		2017 年 8 月 31 日	
	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數
3461	53	1	53	2	2,659	12	2,716	21
3462	57	-	57	2	2,684	-	2,677	15
3470	60	14	60	14	2,500	283	2,129	283
3481	64	13	66	13	2,057	171	2,200	159
3482	69	10	70	10	2,327	127	2,418	132
3490	91	4	93	7	5,073	47	5,403	100
3501	77	27	77	28	3,707	272	3,151	272
3502	54	17	54	17	2,304	163	2,264	163
3510	89	16	89	17	2,607	290	2,940	308
3521	47	4	47	4	1,720	34	1,704	34
3522	54	5	54	5	2,236	122	2,202	69
3523	65	11	66	12	2,233	153	2,198	154
總計	780	122	786	131	32,107	1,674	32,002	1,710



## DGE 的暖身操 Pre-GETS

文:D3522 DGE Nellie 林乃莉(台北市華新社)

### 湯姆歷險記的啟發

童年父親給我的第一本長篇小說即是「湯姆歷險記」，其中最引人入勝的章節是湯姆油漆籬笆，原本一個人做事，最後引來鄰居小孩一起投入，一排籬笆在愉快氛圍下油漆了三層。倘使當時有扶輪社，湯姆的領導魅力應是 RI 社長最佳人選。

扶輪社最偉大的貢獻就是人人都有舞台，無論您當上地區研習會主委、社長、甚至總監，(有時在懵懂裡接受任務)，然一切都是未來的人生回憶。

### 汗水與成功等量齊觀

場勘是刪減法的藝術。跑了數家飯店，由軟硬體配合至預算與菜單都是列入 Pre-PETS 地點的考核。哪些飯店被排除在此不贅述，最佩服的是 Trainer PDG ENT 與夫人 Rita 多次

投入。由議程、場佈至單槍投影，給予不少指導。印刷 PDG ENT 自己準備，簡報——向與會指導的 PDG 們索取。前置作業花了不少時間與精神，毫無怨言。PDG ENT 講求效率，經典的一句：「不用找司儀，沒時間把他教到會。」

### 大內高手深藏不露

DGE 對 Pre-GETS 不緊張是騙人的，縱然在上課前把總監手冊重新複習，總無十分把握。然諸位 PDG 把複雜簡單化，課堂饒富趣味，PRIP Gary 妙語引用「一塊牛糞價值一億元」故事提醒大家在服務計畫需要精細，避免滿頭大汗，徒勞無功。（容許在下賣關子，諸位看官有朝一日當上總監當選人即知詳情）。

PDG Pauline 的 Discussion 技高一籌，打破華人沈默是金的「素養」，現場頻頻發言，結果時間不夠，瀟灑地告知大家 GETS 討論



就是如此不用緊張，答案沒有「對錯」盡量發言。

#### 不想看的第四部

2006 年幫父親 PDG Ricardo 校稿回憶錄「浮沈雨打萍」，前三部提及先祖移民美國血汗史至父親到台灣點點滴滴，內容饒富興味。第四部則是父親在扶輪社的回憶。當時總覺得與前文格格不入，個人僅做校稿未曾詳讀。一年前即興再度翻閱，父親描述擔任 345 地區總監時的心情，內文沒有炫耀個人功績，而是對當時協助他的扶輪社友充滿感恩。字裡行間敘述當時的心情——緊張、不確定與焦慮，加上總監最恐怖的七個字——「預算自己想

辦法」，當下彷彿看見父親由書本跳出來與我對話：「總有一天你會唸，假使你正處於這樣的心情，這是正常的 DGE 症候群。」

最後感謝所有與會 GETS 的訓練師，PRIP Gary、PRID Jackson、PRID Frederick、RC Surgeon、E/MGA Henry、RRFC William、PDG Pauline、PDG ENT、PRIP Gray 夫人 Corinna、PRID Jackson 夫人 Juliet、PRID Frederick 夫人 Jane、RC Surgeon 夫人 Grace、RRFC William 夫人 Melody、PDG ENT 夫人 Tina。

同時祝福 2018-19 同學們，願我們的年度順利成功，掌聲中上台，掌聲中下台。



# 扶輪和平獎學金的正向力量 ——來自和平獎學金學生 Jill Mann 的感謝

國際扶輪 3482 地區前總監謝炎盛 PDG Electronics

10月3日，我收到一封由國際扶輪基金會 Chief Philanthropy Officer, Eric Schmelling 轉來，和平獎學金學生 Jill Mann 的感謝函。閱後十分欣慰，特在此藉由台灣扶輪月刊和各位社友分享。

受獎生 Jill 來自英國。目前在英國里茲當地的組織 Together for Peace 擔任計畫負責人，主要負責策略性和平建構程序 (strategic peacebuilding processes) 以及相關的長短期計畫，其工作必須與民間和政府協調，並與社會各階層共同推動和平。Jill 的專業及學術興趣在於能力建構、移民、和平建構、種族關係、難民議題，以及青少年發展。

經過國際扶輪基金會對和平獎學金學生申請文件的審核後，Jill 獲得我與夫人 Catherine 捐助的和平獎學金，於今年一月赴泰國朱拉隆功大學修習為期三個月的「和平與衝突解決」認證課程，修學期間由泰國 3350 地區扶輪社負責接待。非常高興經由 Jill 的感謝信，讓我們了解到台灣捐獻的扶輪和平獎學金，可以幫助地球另一端的傑出青年，為促進世界和平做出貢獻。謹在此與各位扶輪夥伴分享這份喜悅。

## 和平獎學金學生 Jill Mann 個人簡介

### JILL MANN

Jill Mann's most recent job was serving as a programme director at Together for Peace in Leeds, England. Her focus is on strategic peacebuilding processes and programmes in both the short and longer terms. This includes developing connections from grassroots to government and working at various levels of society. Mann's professional and academic interests include capacity building, immigration, peacebuilding, race relations, refugees, and youth development.

#### FELLOW PROFILE



COUNTRY OF CITIZENSHIP:  
United Kingdom

LOCAL SPONSOR:  
Chulalongkorn Thailand

INTERNATIONAL SPONSOR:  
Rotary Club of Chulalongkorn

LANGUAGES SPOKEN:  
English, Spanish

EDUCATION DEGREE:  
BA Honours, Spanish, University of Leeds

### ROTARY PEACE CENTER AT CHULALONGKORN UNIVERSITY

The professional development certificate is awarded to experienced professionals who complete the university's intensive three-month program in peace and conflict prevention and resolution. The developmental curriculum focuses on peacekeeping, fragility and the roles of comprehensive security, the peace studies and conflict resolution fields. Content and issues focus on conflict analysis and mapping, conflict tracking, conflict transformation, and peacebuilding. The course seeks to provide actors with a solid theoretical and practical understanding of these concepts. In addition, the participants receive a set of practical tools to apply in mediation and joint problem-solving. Participants can then apply what they learn to their communities. By building and strengthening a capable and dedicated network of practitioners throughout their programs, this center hopes to make a lasting contribution to peace and conflict resolution the globe.

## 和平獎學金受獎生 Jill Mann 感謝信

親愛的 Electronics & Catherine,

在聖誕節前夕，我獲知一個美好的消息，那就是您們將贊助我的扶輪和平獎學金。我對於您們的善心及慷慨至深衷心感激。我也被您們對和平教育堅定的承諾及我在您的自傳中所讀到的經歷所啟發激勵。我住在英國的西約克郡，而和平教育也是我正在參與及運作的組織的核心理念。

我非常期待到泰國並與來自世界各地的和平獎學金學生一同學習。我將在任何我可以服務及發揮影響力的地方，致力於應用我在和平中心所學的技能及知識。能有這樣的扶輪經驗及機會我感到非常的幸運。

我祝福您們以及您們的家人有個美好的 2017 年，也很期待在課程結束後專函奉告您們最新情況。

Best Wishes,

Jill

「千萬不要懷疑一小群思慮周全且投入的民眾可以改變世界；他們的確是能達成這目標的唯一族群。」

——引言自美國人類學家 Margaret Mead

"Never doubt that a small group of thoughtful, committed citizens can change the world; indeed it's the only thing that ever has"  
Quote by Margaret Mead.

21 Capel Street  
Calverley  
Leeds LS28 5NU

Friday 30<sup>th</sup> Dec 2016

Dear Electronics & Catherine,

Just before Christmas I received the wonderful news that you have funded my Rotary Peace Fellowship. I am deeply grateful and humbled by your kindness and generosity. I am also inspired by your profound commitment to peace education and all the work that I have read about in your biography. I'm based in West Yorkshire, England and the organisation I'm involved running has peace education at its heart.

I'm looking forward to being in Thailand and to learning with like-minded people from around the world. I'm dedicated to passing the skills and knowledge that I acquire from the fellowship, wherever I can be of most service and influence. I feel very blessed by this Rotary experience and opportunity.

I wish you and your family every blessing for 2017 and I'm happy to write to update you too after the programme.

Best wishes, Jill.

親愛的 Electronics & Catherine,

謝謝您們對和平教育的承諾及支持，並讓我能參與扶輪和平獎學金。

致上深摯的謝意，

Jill

Dear Electronics & Catherine,

Thankyou for your commitment & interest in peace education and for enabling me to take part in the Rotary Peace fellowship!

With deep-appreciation,

Jill

w322-f4p.org.uk

# 扶輪與馬拉松的連結

大里國光社 劉顯彰 PP Arch  
本刊駐 3462 地區文字記者

馬拉松運動在人類歷史上的紀錄已久，全世界最久遠的波士頓馬拉松事件造成了眾多生命的傷害，但是經過幾年後的療傷，這項具歷史性的活動反而讓熱愛運動的民眾更加珍惜不只是傳遞健康運動的訊息，也希望結合各種族一起為和平與融合而跑步。

八月起在中部八卦山台 74 號快速道路四公里處，每週六扶輪領導學院總督導 Aqua 與地區扶輪愛跑主委 Lucky、Tony 雖分屬不同地區，卻能糾集十來位跨地區愛跑扶輪人，在六點的晨曦中起跑，沿著登山路徑上下坡一個來回的路程，經由每週的自主訓練為自己充電。

3462 地區於前身 3460 的時候，由田中扶輪社主辦連續數年地區性馬拉松大賽，不只由歷屆總監於公式訪問時即開始組訓並報名，固定於二二八紀念日鳴槍起跑不僅以行動紀念這個特殊的國殤日，而且宣導健康的扶輪團隊行動。數年來每次都有千人活動的地區節目，今年 3461 與 3462 分區了，但這項活動因 Ortho、Five 兩位總監肯定而繼續辦理。11/11 於苗栗體育館開跑，3462 仍固定於二二八起跑，今年還成立了台灣馬拉松社日前掛牌運作，已有數位該社社友

參與國際性都市馬拉松賽。

台灣地區每年由各鄉鎮級政府單位主辦的馬拉松賽已有八百場之多，其中還有四場是國際性的大賽，為這項運動累積了廣大的愛好群眾，處處可見馬拉松發燒友的身影，在這樣的氛圍下，扶輪社友可以藉此活動延伸聯誼的觸角，並將友誼的種子散佈出去，在無國界、非固定場域的例會新規定下，我們也能為自己的健康先訂下期約，讓扶輪路走得更遠。



# 國際扶輪 3470 地區 2017-18 年度地區基金研討會

3470 地區總監辦事處

民國 106 年 9 月 30 日（六），是國際扶輪 3470 地區一年一度的扶輪基金研討會，假南臺科技大學 E 棟 13 樓國際會議廳舉辦。

謝謝南臺科技大學戴謙校長對於本研討會

的支持，提供如此優質的場地供扶輪社舉辦活動，特別感謝財經法律研究所張瑞星所長當日活動的支援，以及總務處保管組江明強組長協助活動的行政作業。

本次研討會適逢國定假日補班補課，因此與會貴賓都是百忙中抽空參加，感謝國際扶輪 3470 地區各社社長與主委、地區助理總監與分區秘書以及基金委員會各主委的共襄盛舉，本次研討會非常不容易，邀請到許多扶輪社重量級的社友為 3470 地區傳授扶輪基金的知識以及「撇步」，包含國際扶輪前理事 PRID Frederick 林修銘、3502 前總監 PDG C.T. 劉建德、3462 地區前總監 PDG Doctor 林伯龍、





以及我們 3470 地區北港社前社長，同時也是 2016-17 年度的地區秘書長 PP Roger 施育地，為我們介紹台灣已成為扶輪社大國，對於台灣的國際能見度是有貢獻的、扶輪社全球獎助金申請案例以及如何從申請失敗的情況扭轉到申請成功、分享制度及鉅額捐獻、以及 3470 地區的地區實際申請案例。這些扶輪基金知識的傳授，為我們 3470 地區的服務案件的申請獲得很大的助益。會議的最後，由 3470 地區總監 DG Former 蔡正得先生頒發感謝狀及紀念品給演講者，研討會結束後，由總監夫人 Erica 蔡淑文夫人準備餐點供與會者取用。

當日活動圓滿落幕，與會賓客不僅學習到豐富的扶輪基金的知識，更重要的是，了解基

金對於扶輪社是不可或缺的。回到社上，繼續推廣與支持扶輪基金的捐獻，為扶輪行善天下打下穩固的根基。

活動的最後，感謝 3470 地區總監團隊的規劃與執行，從場地接洽、會場布置、餐點準備、資料講義的準備、演講人的安排等等，過程是辛苦的。但能促進 3470 地區的社友在往後的捐獻與申請案的投入，卻是值得的。另外特別感謝 3470 地區前總監 PDG Jennifer 張美貞女士的鼎力協助，為本次研討會邀請到許多重量級社友作為演講者，以及課程講習內容的安排。

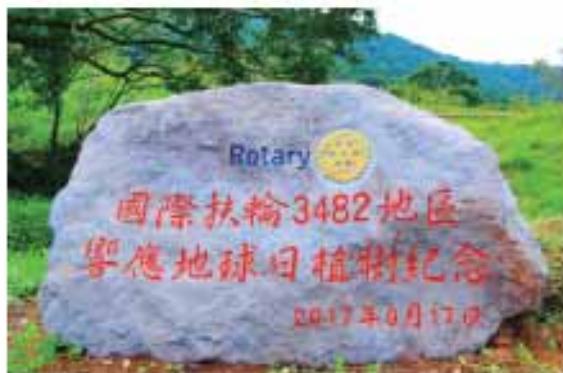




扶輪社員們趁著假日早晨到陽明山大屯自然公園植樹做公益。陳予善／攝影

## 記國際扶輪 3482 地區響應「地球日」 於陽明山種植 2000 株樹苗

環境保護委員會主委  
台北大同社劉國輝 PP Fresh



有鑑於地球日漸暖化所帶來的嚴重氣候變遷，人類正面臨著無法預知的大自然反撲浩劫。國際扶輪為響應世界「地球日」（2017 年 7 月 1 日 - 2018 年 4 月 22 日），RIP Ian Riseley 發起扶輪社友「一人一樹」種植計畫。

3482 地區環境保護委員會在年度尚未開始即擬定鼓勵各社參與種樹服務計畫，並邀請各分區 VAG 擔任團隊委員來共同推展這個綠



陽明山國家公園管理處處長詹德樞（右二）頒發感謝狀  
由國際扶輪 3482 地區總監劉思楨代表接受  
陳予善／攝影

化環境服務。地區總監劉思楨 DG Skin 對環境保護議題極為重視，他認為改變地球暖化現象應從自身開始做起，為鼓勵各社參與一人一樹計畫，特別將此服務列入總監獎項。委員會也如火如荼的開始籌備，從覓地和考慮到樹苗的生長環境及種植後續的照料問題，經過與陽



國際扶輪 3482 地區總監及社員代表們一起親手種樹。陳予善／攝影

明山國家公園管理局協商後，非常幸運地我們獲准在二子坪大屯山自然公園的一號停車場對面山坡地執行種樹計畫，並徵詢專家建議的樹種，選擇了楊梅和基隆澤蘭。

因為大屯山自然公園為陽明山國家公園的一部分，在植栽上，以原生本土種為主，同時也考慮到氣候因素對植物的生長影響，楊梅、基隆澤蘭二者穿插種植成長後可阻隔強風，同時兼有引蝶誘鳥的生態效果。楊梅與澤蘭在開花時，視覺效果雖不及櫻花盛大而強烈，但若沒有建立這層防風屏障，其餘的景觀樹木亦無法種植。未來植栽的樹種也可供教學展示之用，亦可避免外來種對於當地生態與環境帶來衝擊。

植樹儀式選在 9 月 17 日早上舉行，感謝天公作美，原先來勢洶洶的颱風偏北並遠離台灣並未帶來任何風雨影響活動進行，當日天氣涼爽真是所謂的黃道吉日。礙於山路狹窄，停車位有限，委員會鼓勵由各分區動員各社社友代表出席，交通採共乘制，當天約有五百多位社友和寶眷陸續抵達現場，地區總監劉思楨 DG Skin 也偕同夫人吳淑芳女士一起來到現場。各社出席的社友和寶眷都感受親手種下的每一顆小樹苗對環境所帶來長遠的幫助和影響而

雀躍不已，現場也準備圓鋤和小鋤頭讓大家體驗種樹樂趣。

陽明山國家公園管理處處長詹德樞特別感謝與肯定國際扶輪長期以來對台灣社會之奉獻與付出，尤其這次為響應地球日而舉辦「一人一樹」植栽活動，從總監、主委到各扶輪社代表，以實際行動參與，總計植栽數量兩千餘株，對維護大自然環境起到很好的作用，攜手植樹造林、環保減碳，期望留給子孫一個乾淨適合居住的環境。

3482 地區以實際行動一起守護台灣、愛護地球，落實國際扶輪今年度主題「扶輪改善世界 Rotary : Making a Difference」之真諦。

在此要感謝地區總監劉思楨 DG Skin 和夫人的支持及陽明山國家公園管理處的協助，地區秘書長郭獻文 DS Stephen 帶領團隊場勘和全程參與規劃，還有各社的踴躍認養及社友和寶眷的參與種植，更要感謝我們的團隊委員們來自各分區的 VAG 參與籌備、場勘…等等儀式前置規劃作業，因為大家的參與才能成就這麼有意義的植樹服務，來為地球暖化問題盡一份心力。扶輪的服務是多元的，那裡需要服務扶輪絕對群策群力動員參與。

(照片為媒體委員會主委 Rtn.James 提供)



## 國際扶輪 3510 地區 RYE 交換學生 參加屏東縣各界紀念至聖先師誕辰釋奠典禮

3510 地區公共形象執行長 林淑貴 PP News



屏東縣各界紀念大成至聖先師孔子 2567 週年誕辰釋奠典禮，28 日上午 7 時在屏東縣孔廟舉行，由縣長潘孟安率同各界代表，以古制禮儀向至聖先師行三獻禮，歷時約 1 小時，儀式隆重莊嚴。另縣府為鼓勵民眾參與，除準備獨家設計的攜帶式便條筆記本分送觀禮民眾，並發送智慧糕給為求考運及求學順利的學子。

屏東縣自民國 68 年孔廟重新修建落成後，每年均於教師節當日舉行祭孔典禮，四年來有國際扶輪 3510 地區 RYE 交換學生參與，反應非常良好，



今年有 60 位來自美、俄、德、法、泰、韓甚至印度尼西亞、墨西哥、巴西等 20 個不同國家之外籍交換學生親身體驗，見證中華文化的魅力與祭孔大典的國際化。國際扶輪 3510 地區莊景芳總監等人擔任陪祭官。



釋奠典禮之程序，首先擊晉鼓鏞鐘三回（鼓初嚴、鼓再嚴、鼓三嚴）展開序幕，接著依樂生、歌生、佾生、糾儀官、陪祭官、分獻官、正獻官之順序就位後按啟扉、迎神、進饌、上香、行初及初分獻禮、恭讀祝文、行鞠躬禮、行亞獻禮及亞分獻禮、行終獻禮及終分獻禮、行撤饌禮、送神、捧祝帛詣燎所、望燎、復位、闔扉撤班、禮成等儀節進行。

祭孔典禮除儀節依古禮外，所有參與祭典者著禮服，場面十分壯觀隆重，從祭典中可以瞭解到古代祭孔之盛況及體會出古代尊師重道之風氣。

## 獎勵訂閱月刊達 100% 扶輪社折扣優惠辦法 即日起開始辦理



本會為鼓勵扶輪社訂閱台灣扶輪月刊，並直接回饋全力支持月刊的扶輪社，已擬定獎勵辦法，即日起開始辦理如下：

- 一、凡訂閱「台灣扶輪」月刊達 100% 之扶輪社，訂閱費將獲 10% 折扣優惠。
- 二、如欲參加此一優惠辦法，扶輪社須按社員人數預繳六個月訂閱費，並不可臨時減少訂閱冊數。不論任何理由，中途減少訂閱冊數，概不予退款。

# 與菲律賓 D3830 締結姊妹區過程記實

3521 地區總監許仁華 DG Jerry

俗話說天涯若比鄰，我將此說詞更加以發揮讓扶輪飛越國界，藉由不同國家的扶輪地區合作，來推廣扶輪服務人類，將使扶輪的超我服務精神，發揮得更為淋漓盡致。

8月27日一早，搭乘長榮航空班機飛往馬尼拉。抵達馬尼拉國際機場時，即有一位先生在登機門前拿著我全家名字的名牌迎接我們，帶領我一家順利通過 VIP 禮遇通關櫃台，然後前往機場貴賓室，而 D3830 總監 Edwin Afzelius 已與一些社友在那邊等候我，而 PDG Color 也同時在那邊歡迎我們，他先一天抵達馬尼拉並參加當晚台北首都社的姊妹社 Makati San Lorenzo 社 25 週年授證紀念典禮。為了使此次簽約有延續性，我邀請了 DGE Decal 與我同行，因此對方 DGE AI Montecillo 也在那邊同時迎接我們。在機場歡迎我們還有首都社社長 Lawyer，PP Benjamin 以及秘書長 Jeff。

此次與菲律賓 D3830 簽訂姊妹區緣由是經由首都社與它的姊妹社 RC Makati San Lorenzo 社的媒介，而首都社一行超過 30 位社友及寶尊眷在前一天晚上參加了 RC Makati San Lorenzo 25 週年授證紀念與新任社長職委員就職典禮。在此特別感謝地區國際服務主委首都社 PP Benjamin 與地區台菲交流主委 PP Jim 一個多月來多次費心與對方聯絡商議，才能把此簽定姊妹區事宜安排得非常妥當。

與菲律賓 D3830 簽訂姊妹區安排在 8 月 28 日下午四



點於 Makait 市運動中心俱樂部舉行。對方非常重視此次簽約儀式，還邀集了來自菲律賓四個不同地方約 300 位社友來共襄盛舉並見證此歷史一刻。

正式簽約前除盛大介紹我們一行外，並先邀請我作 15 分鐘之演講以激勵社友，我的致詞中除說明此次簽約來龍去脈外，並以台北首都社與菲律賓 Makati San Lorenzo 社 25 年前締結姊妹社後，除建立良好國際友誼外，十年前雙方並開始合作，以 33 萬美元作起始基金在 Calawis Antipolo 鎮執行了國際扶輪 3-H 獎助金計畫，提供社區經濟發展種子基金來開發山林，種植香蕉、竹子等經濟作物，以改善當地民眾生活。這幾年並進而協助成立加工廠及提供運輸工具，使此計畫發揮更大效益，我以此為例子，並呼應今年 RI 社長所提出的創議：以合作來擴大服務規模，加強服務成果影響力，鼓勵二地區內各社能建立更多姊妹社關係，而姊妹區的簽訂更是能作為橋樑來協助有意願的二地區各社。接著在簽約前也進行一小時的論壇，回答各社友對 International Match 疑惑與問題。社友們發言非常踴躍，欲罷不能，後來在 300 餘位社友見證下，兩地區簽訂了姊妹區協議，而二地區的二位 DGE 也在簽約協議書上簽名，以表示支持此協議未來會繼續延伸下去。儀式結束後，不但有酒會慶祝時間，並且安排樂隊，菲律賓人的熱情在此表露無遺，紛紛拉著我們下場跳舞或要求合照。晚上由 DG Edwin 夫婦作東，在一家新潮菲律賓餐廳邀集地區一些主要團隊成員進行晚宴，彼此談話熱絡，同時也交換了禮物。而 Lawyer 社長也與對方 Maridel 社長互乾一大杯啤酒以示慶祝雙方濃郁友誼。

隔天清晨七點，他們幾位社友就來旅館與我們一起共用早餐，並在九點半安排車子送我們去機場搭機返國，結束短短三天美妙歡喜之旅。



# 國際扶輪 3521 地區 扶輪心、籃球情、反毒品 三對三鬥牛賽

社區服務主委  
台北百齡扶輪社 趙一偉 PP Albert



日期：2017 年 8 月 06 日

地點：台北市私立強恕中學

時間：8:45 -15:00

報名資格：北北基高中職生為限

獎勵方式：

第一名獎金新台幣壹萬元整和獎牌

第二名獎金新台幣捌千元整和獎牌

第三名獎金新台幣伍千元整和獎牌

優勝取三隊 獎金新台幣三千元整

主辦單位：國際扶輪 3521 地區

臺北市政府警察局中正第二分局

協辦單位：私立強恕中學

星裕國際股份有限公司

中華國際成年禮文化協進會

國際扶輪 3521 地區第二分區

國際扶輪 3521 地區第八分區

實際報到人數：30 隊，102 位來自 26 個高中職，五個扶少團（福齡扶輪社、首都扶輪社、陽光扶輪社、中原扶輪社、長安扶輪社）報名五隊參賽。

比賽結果：

第一名：泰山高中 E 隊

第二名：Home Team 滬江高中二隊

第三名：泰山高中 C 隊

8:30 扶輪社友反毒誓師大會開始，司令台上貴賓手持反毒盾牌，台下扶輪社友拿反毒舉牌，反毒口號：「遠離毒品 迎向朝陽；拒

絕毒害 前途無礙」。共有總監 DG Jerry、服務計畫主委 PP E.Q.、第二分區助理總監 PP Andrew、第八分區助理總監 PP Young、台北百齡社社長 P Leo、泰山高中總教練前國手陳志忠、中正二分局林煜治副局長、偵查隊吳添發隊長等多位貴賓出席。

本次誓師大會一共有 25 個扶輪社，合計 115 位扶輪社友齊聚參加。

正式比賽前由松山高中校隊和泰山高中校隊做示範表演，中正二分局現場佈置了兩個攤位做反毒的宣導，台北百齡扶輪社設置了一個攤位做眼科和牙科的諮詢服務，台北華朋扶輪社友 Adam 負責醫療站，因為天氣炎熱有球員中暑，下午決賽部分移到室內球場舉行。台北華岡扶少團則在現場幫忙工作及報到手續。

#### 結論

1. 鼓勵年輕人從事正當運動，建議可以考慮繼續舉辦，這是很好的機會宣傳扶輪。2. 反毒誓師大會來參加的社友不夠踴躍，社內宣傳不足，需要改進！

#### 感謝

前國手現任泰山高中籃球總教練陳志忠先生率領四隊參加並做開幕示範表演、百齡扶輪社 PP Johnson 夫婦牙科諮詢服務、PP Herman 捐贈比賽所有用品並安排松山高中校隊示範表演、Rtn. Oph 眼科諮詢服務、華朋扶輪社 Rtn. Adam 醫療站、Rtn. Tommy 擔任大會司儀。



# 提升扶輪的優質新形象

## 從擴大認養「扶輪之子」的愛心出發

3461 地區扶輪之子計畫主委  
台中南門社 Lawyer 王叔榮

扶輪社，絕對是個值得社友感到非常值得榮耀的團體；除了因為入社門檻的堅持，讓成員水平相對整齊之外，例會資訊提供社員成長，不談政治、不談宗教、避免業務邀約等禁忌，也讓社員間的聯誼純真又融洽；而獨具特色的內輪會與家庭懇談（爐邊會），更是凝聚社友的重要環節；當然，國際性與國內社區的各項服務計畫，也凸顯了各界傑出人士選擇參與這個團體的價值所在。

幾十年來，各社推出的社區服務項目，不勝枚舉；投注的人力與金錢，更不計其數；可是，當你問社區人士「扶輪做什麼社區服務？」，多半不外捐血、捐車、捐錢、張貼公益海報、路口裝置鐘柱等等，跟其他公益社團幾乎無異；偶而還會出現「○○會他們做得比你們還多」的酸語，聽來真會讓你我難掩失望。說實在話，如果以 3460 地區近十年平均每年約有 100 社，每社每年平均支出在社區服務服務的金額起碼 30 萬元來估算，本地區的扶輪社每年贊助社區服務 3 千萬元以上（實際應該 1、2 倍），絕對不遜於其他三個熟知的國際性社團，為何卻只換得上述顯不得當的社會形象？徒乎奈何之外，我們是否應該適度地反省與檢討？除了「為善不欲人知」的傳統保守觀念，好像不容易找到一個比較具有普及性、代表性的公益計畫，來讓多數台灣人能直接與扶輪社產生連結，或許是個重要的成因吧？！

雖然有不少的扶輪社長期提供獎學金給清寒學生，但是，因為贊助對象每年不同，也未考究其用途，更未給予持續的關懷，形式上

做了社區服務，卻無法看到實質的成效，因此難以獲得各社的普遍認同，以致未能群起大力推展，當然就無法在社會人士心中建立鮮明又優質的公益形象，這實在不是「可惜」或「遺憾」二字可以形容！



扶輪之子成長營

基於上述認知，2014-15 在當屆總監賴光雄 PDG Jim 大力鼓吹下，「扶輪之子認養計畫」，經首屆地區主委林炳村 Jason(大里國光社)帶領委員們積極籌畫後，正式啟動並予發揚光大，第一年就認養了 1,674 位，後勢見好；次年在 PDG Dental 邱世文總監與地區主委施麗娟 Peddy(彰化松柏社)努力下，增加 318 位（累計 1,992 位）；第三年在 PDG Joy 陳俊雄總監和不吝回鍋的主委林炳村 Jason 力拼下，也增加 325 位（累計 2,317 位），不僅讓人見識到扶輪人深具愛心，更發現扶輪人的潛力十足；所以，只要過去誤解或不清楚此項計畫的社友接踵追隨，趕緊發心加入，更多

的清寒學子將受到贊助與關懷，這樣，社會各界給予扶輪社更高的認同與讚譽，自然紛至沓來。

扶輪之子認養計畫的信念與贊助辦法如下：

(1) 認養一位扶輪之子，每年贊助 1.2 萬元(每月只要 1 千元)(少吃一頓高級套餐會更健康)。

(2) 對所認養的扶輪之子，建議持續贊助至高中畢業為原則(上大學可鼓勵協助他打工自助)。

(3) 鼓勵認養人，除了贊助款，建議每學期至少探訪關懷扶輪之子一次。

(4) 認養人也可以是法人(公司或財團法人基金會)。這樣，不但認養人可贊助更多位清寒學生(即便認養 5 個或十個，應該也不會影響到 EPS: Earnings Per Share 每股收益)；且負責人不便出面時，也可由法人的主管代行探訪與關懷，彌補自然人認養的不便。

(5) 被認養的扶輪之子(國小、國中、高中均可)，必須是上進的清寒學生；所以，如果被師長或認養人發現該學生喪失上述條件，可隨時停止贊助，改認養其他清寒學生。

推廣扶輪之子計畫的效益，起碼肯定有下列幾項：

(1) 讓弱勢家庭感受到社會菁英的溫暖，減少貧富對立與社會不安。

(2) 清寒學生較容易失足或被犯罪集團吸收。認養並予關懷，可堅定其向上心志，增進對犯罪集團誘惑的抗拒力，減少犯罪人口，類似為社會買保險，認養人越老也活得越安全。

(3) 邀請親友、員工與上下游廠商客戶參與認養，增進他們認識扶輪，進而加入扶輪。

(4) 認養人可以請母校、職場附近的學校或與貴社有互動的學校(如 RYE、扶少團)，慎重篩選推薦清寒學生供認養贊助，既可回饋，又做公關，何樂而不為？

(5) 假設以認養人還有 40 年餘命來估算，1 年 1.2 萬元，後半輩子總共花費不到 50 萬元，卻能幫助 3 至 13 位的清寒學生(前者從



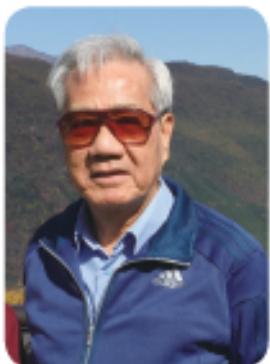
小一認養至高三、後者從高一認養至高三)；這種長年的微薄贊助，對個人與社會能有上述多重的效益，不值得你伸出援手嗎？

(6) 如果社友人人參與這個認養計畫，中部地區每年至少有 5、6 千位扶輪之子，還擔心沒有優質的扶輪形象嗎？假如國內 12 個地區都一起推動這項扶輪之子計畫，還擔心扶輪社沒有全國性的優質公益形象嗎？

這麼有意義兼具多重效益的服務計畫，只要你願意伸出援手，共同參與，一定可以光耀扶輪；期盼 2017-18 新的一年，在 DG Five 總監童瑞龍的號召帶領下，你我積極邀請親友及社區熱心人士參與認養扶輪之子，共同為扶輪形塑更美好的公益新形象吧！



# 聰明難 糊塗更難



台中中州社  
林遠宏 CP Medico

每當颱風或豪雨特報發佈，菜農就忙著採收，原本還用買菜的家庭主婦，趕緊提著菜籃到市場去搶購，電視新聞又將過去拍的檔案畫面照本宣科，再播放一次，內容不外乎是空心菜一把好幾十元，高麗菜切半要上百元，過去只送不賣的青蔥三根五十元，香菜漲到一斤三百多塊錢。婆婆媽媽拿起青菜，問清價錢，再又放回攤位，大嘆：實在買不下，日子要怎麼過？

我很納悶，這種周期性的天候變化，就好比春夏秋冬的更迭一樣，有什麼值得一報再報。事實上，梅雨季節不下雨，夏秋之際颱風不來報到，才是奇怪，為何順時應節的颱風豪雨反而成了頭條新聞？難道社會上真的沒有更溫馨，值得肯定的訊息可以報導？我更納悶，香菜一斤三、四百元，不買也就罷了，何苦要像天將塌下來那樣的驚恐不已。難道餐桌上少了香菜，真的就不能過活？

小時候家境不好，三餐能有一些鹹魚菜脯就很下飯。偶爾看到一些有錢人家大魚大肉，餐桌上還擺滿水果，反倒覺得奇怪，吃飯為什麼要配水果？在我幼時的觀念中，水果是奢侈品，生病的人才吃，好端端的人吃什麼水果？從小到大我們就在蔬果極度缺乏的環境中成長，不也身強體壯？更何況葉菜類的栽培，只要菜籽一撒，一兩個禮拜就又長了出來，難道兩個禮拜不吃那種蔬菜就會怎樣？

俗云：「菜金菜土」，種植蔬果本來就是靠天吃飯。風調雨順的時候，作物豐收，菜價隨著下跌。天公不作美，作物歉收，奇貨可居，價錢就跟著飆漲。這是很自然的市場機制，不值得大驚小怪。古時候生產過剩時，人們會加以珍惜，將之醃成漬物，留作青黃不接之時備用。古人這種順時應節的智慧，非但讓蔬果不虞匱乏，菜價也不會暴漲暴跌。那個年代人們生於斯長於斯，與這塊土地有著密不可分的緣份，是屬於這塊土地的一部份。大地之母養活我們，她的作物就像媽媽的奶水，享用之餘都會有一份感恩之心，進而養成簡樸的習性，與這塊土地和諧地生活在一起，同甘共苦。

工業文明將人們帶離了鄉村，人與大地漸漸疏離，也失去了簡樸的美德。農產品生產過剩，人們不再珍惜，也忘了未雨綢繆的古訓。菜價越賤，越提不起消費者的興趣，任由溝坑滿谷的蔬果在田園中腐爛。當歉收的時候，反而有「鄰桌客人所點的菜，總比自己所點的好吃」那種搶鮮的心態，

拚命去搶購物以稀為貴的蔬果，那些不受天候影響的根莖類竟然乏人問津，然後再拿著一斤400元的香菜，大喊這種日子怎麼過？硬是將菜價暴漲的原罪歸諸於這塊土地。

人們非但置大地之母於不顧，進而百般凌虐。蘊藏億萬年的地下資源，短短幾十年被挖掘一空，使得原油價格不斷飆漲；天然雨林也被砍伐殆盡，二氣化碳濃度不斷升高，全球氣溫跟著暖化。天災加上人禍，導致經濟景氣空前蕭條。現在的電視新聞有了新的畫面，每當石油漲價的前夕，加油站就大排長龍，駕駛人對著加油槍大喊：「什麼都漲，就是薪水不漲，往後的日子要怎麼過？」

經濟不景氣，日子不好過，是不可否認的事實，但在我的生活中，似乎沒有這種感覺。或許有人會質疑：「莫非你跟晉惠帝一樣，鎮日待在皇宮中，才會有『何不食肉糜』之問。」事實不然，我只是將生活簡樸化，讓不景氣的衝擊減到最低而已。一天要花3,000元的人，被迫只剩1,000元可花，他會覺得非常難過；一天只花1,000元的人，現在被減為800元，想必不會有不能適應的感覺。我就是屬於後者，因為不曾吃過肉糜，怎會有「何不食肉糜」之問？

石油漲價，我安步當車，減少開車的次數。最近我換了一部新車，好幾個月才開了一千多公里，只加過幾次油，油價再怎麼漲，與我何干？過去每個禮拜打好幾場球，爾來打球的人口增多，又有幾次被一些「少年仔」在後頭無禮的催趕，我乾脆減少打球的次數，每晚飯後陪著老伴到公園快走一小時，經濟又實惠，省下來的錢足夠倆老一個月的生活費。颱風天我煮鍋甘薯粥，配些醬瓜海苔，順便調節一下經常應酬所累積的油膩，將貴得離譜的蔬果留給別人去買，菜價再漲又能奈我何？

長期過慣簡樸的生活，役物而不役於物，我發現生活輕鬆了許多。譬如我所穿的襯衫千

篇一律都是繡有中州社三隻小鳥的Logo，我再也不用到百貨公司挑三揀四，費心又花錢。我將欲望簡樸化，錢夠用就好，多了不但要處心積慮去經營「錢途」，還得擔驚受怕，防患歹徒的覬覦，因此我不用浪費生命去賺更多的錢，也不用懷著忐忑之心成為錢的奴隸。

我進而將觀念簡樸化，認為前生與來世遙不可及，何不將之交還給上帝？因而沒有前瞻與後顧，將全付精神放在當下的每個日子。我的社交應酬隨著觀念的改變也減少了許多。過去往往會勉強自己，在人生的舞台上粉墨登場，但人生如戲，戲如人生，在客串演出中竟然忘了自己。自從鉛華拂卸，安份地在舞台下扮演觀眾的角色，才照現出自己過去狂妄自大的面目，因而讓我學得更謙卑，無意中也活出了自己。

最近我學著要將自己的文章簡樸化，但一試再試，才發現要將拉拉雜雜的觀念，以簡單明瞭的幾個字表達出來，並不是那麼容易。鄭板橋說：「聰明難，糊塗亦難，由聰明轉入糊塗更難。」他不用長篇大論，就可道盡無限的哲理。雖然只是簡單幾個字，但要說得出口，必須窮畢生之精力，將囫圇吞下的學問消化吸收，使之在體內醇化熟成，最後變成自己的東西，也才能口出金蓮，三言兩語都會是一篇大文章。

蘇格拉底有句名言：「我只知道一件事情，就是我一無所知。」希臘大哲尚且自認一無所知，相較於許多不學無術者，只要懂得一丁點知識，就沾沾自喜，夸夸其詞，唯恐天下不知。可見，真正有學問的人是「學然後知不足」，因而大都是含珠不吐，表現出一派謙讓未遑的糊塗相。我自不量力，也想學糊塗，幾經挫折後，才真正體會到要臻於離形棄智的糊塗至境，非吾等聞之輩所能企及。

# 難以置信

當你所知的事出了差錯，接下來將如何？

譯自 2015 年八月份英文扶輪月刊

作者：Frank Bures

台北大安社前社長鍾鶴松 PP Harrison 翻譯

某一個夜晚，我們六歲與八歲的女兒坐在車子的後座，在路上討論我們要去觀賞一場稱為「魔術師」的表演。由世界頂尖的七位魔術師演出。大家爭議的話題包括會是真的展現魔術或只是騙術。

我們的小女兒就問「他們把人切成一半，那如何儲存血在體內呢？」她是信以為真，認為真的是有魔術。她的姐姐較為聰明，她才不信這一套。她說「簡單啦」「無非是用機器人」她轉動她的眼珠示意明顯就是這樣。

在表演當中，的確地，我們看到這樣的情節，一個人站起來，一點不假，他只有一半的身體。他的上半身的軀幹擺放在一張桌子上，而他雙腿走下舞台。他的上半身放在輪椅，在我們前面活生生地到處走動。很顯然地，它不是機器人。那它是什麼？我們沒有人能夠想像出來。即使我們能夠發覺它如何做到，我寧願不去探其究竟。因為在這個意識上，那兩位女孩是對的：有真正的魔術，也有騙術。魔術其



實是讓你驚訝贊嘆於你如何被騙的技術。那就是為什麼我們會去觀賞「魔術師」的表演。

人容易受騙。如真的如此，大部分的政治生涯會是很短暫的。在我們自己文明的進化中，我們有容易受騙的特性，它扮演一個重要的角色。歷史學家尤瓦爾·諾爾·哈拉瑞 Yuval Noah Harari 在他的一本書 *Sapiens* 「人類簡史」 A Brief History of Humankind 辭稱農業革命是用植物玩弄人類的一項騙術。小麥，稻米，以及馬鈴薯加上它們所有可口的調味料，驅使我們使用狩獵採集的生活形態，在這個地球上到處散佈它們的基因，以換取更為艱辛的耕種方式。小麥來自大於英國面積十倍的土耳其廣大的草原。我們得意地告訴我們自己，我們用農業征服了自然。孰不知，哈拉瑞說，這實在恰好相反。這些植物馴化主宰了人類，而並不是人類馴化主宰植物。

欺騙也許不全是壞事。我們有些實際的例子，譬如沮喪並非現實的曲解想法所帶來的

結果，而是所謂「沮喪現實主義」depressive realism 所立論全面揭露之結果。是否希望與樂觀主義需要某種程度的自我欺騙？心理學家瓊安娜·史坦瑞克 Joanna Starek 發現在自我欺騙的測試得到高分的運動員能夠表現得更好，所以她建議有時也許你必須欺騙自己，在做事之前，相信你能夠把事情做好。而且，如果你想做的事情是以前從來沒有做過，首先你必須欺騙你自己，相信你能夠做到。

當然，自我欺騙有黑暗的一面：我們的信仰與偏見蒙蔽我們需要觀察的事物。正如哲學家弗里德里希·尼采 Friedrich Nietzsche 所觀察的：「深信不疑是比謠言更為真實無欺的危險敵人。」政治學家布倫丹·奈恩 Brendan Nyhan 與賈森·雷夫勒 Jason Reifler 做了一系列的實驗顯示這是多麼準確的事實。我們大家都有偏見與意識形態，而那些足以導致我們甚至對於基本的事實變成嚴重地誤傳資訊。在許多不同的研究中，奈恩與雷夫勒以新聞文稿方式經驗法則，提供人們正確的資訊，意在改正錯誤的觀念訊息——譬如巴拉克·歐巴馬 Barack Obama 是穆斯林，米特·羅姆尼 Mitt Romney 在國外提供就業機會，減稅以增加國家財務收入，麻疹、腮腺炎、風疹等疫苗引起自閉症。所有這些表述說法都是錯誤的，所以更正這些錯誤應該是提供人們正確的資訊這項簡單的一件事。但是，換為魔術師，事情並不是如此。奈恩與雷夫勒所發現的是提供正確的資訊時常會有反效果：人們反而相信錯誤的資訊甚至更為鑿空有感。他們稱它為「逆火效應」而其不為人知的理由至為複雜。理由之一是理念相同的人為他們自己結交的朋友以及他們來往的媒體所創造出來的。另一個理由是預設立場有關。奈恩說「在既有的任何情況下，你有某種程度的偏好觀點左右正確的結果。他們稱之為準確的預設立場。而且你也有某些心態想要其結果，就是你希望它成為事實。」我

們每一個人都有意識形態——它是一種自我意識想要他人配合運作——我們想要資訊言論融合貼近那樣的框架。當我們看到所呈現的事實並非契合如意，或者更遭的是與我們的理念相左時，我們經常是選擇消滅它們，而不是重新檢討考量我們的原先的設想立場。

畢竟，每次我們在一些事情上有所失誤時，誰會有時間與精力提出新的理念想法呢？當我們的信念體制開始分崩離析時，就會有一陣子的慌亂隨之而來。這很容易有一套簡明的制度，用來告訴你什麼是對的，什麼是錯的。然而，每在關鍵時刻，就更加的困難去探究是否你可能是錯誤的。

最近，奈恩與雷夫勒開始研究對應「逆火效應」的方法。我們看起來有效用的策略是用圖表來提供正確的資訊而不用文字的敘述。另一項措施就是他們所稱的「證實確認 Affirmation」——將主題寫成一篇文章說明其對他們價值的重要性，或是當他們真正地覺得對他們有益的時候，再加「證實確認」。採用後者的方法可在若干主題當中（並非所有主題）增加其正確的比例。基本的想法是由於確實認定我們的價值與自我肯定，我們就不會因為不利我們信仰的資訊之衝擊而感覺到同樣程度的「身份地位不定」。知道我們自身的價值，使我們對於不利我們的新資訊，讓我們更加開放豁達。

對於這項左右為難的情況沒有輕而易舉的解決方法，在我們的生活中也沒有神奇的魔術可以預知我們會遭逢幾多的悲歡離合，陰晴圓缺。然而，甚至我們沒有任何人能夠看到這世界總會是完美的準確無暇——也無法事事如吾人之所願。在這個意識上，我們每一個人在我們自己的人生舞台就是一名魔術師。這秘訣其實就是要知道什麼時候要勇敢地揭開騙術上的紗布，什麼時候不予理會，這只是舞台上的奇妙罷了。

# 畢卡索（一）——從自畫像說起

## 全然創新，挑戰你我的眼睛

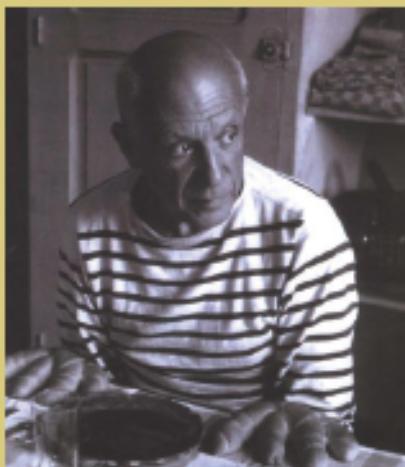
文／桃園東南社 PDG Soho 前總監林千鈴  
蘇荷美術教育體系創辦人

西方人有一個說法，  
若一個人想要了解  
西方藝術創新的精神，  
必須先從破解  
畢卡索的創作概念  
開始。

畢卡索不折不扣是眾所公認，現代繪畫 100 年來最閃亮的藝術明星，也是最具創造爆發力的天才。

因為畢卡索所畫的，是我們見都沒見過，完全陌生的形象。粗心的眼睛，不只看不懂，甚至還會排斥他的作品。因為人的視覺非常依賴熟悉而且認得的事物，對於他充滿了革命性創作理念，恐怕一時難以接受。

他使用的是全然突破傳統的思維，為現代藝術思潮帶來決定性的影響與改變，也開啟了後代藝術家們創作的視野，畢卡索在現代藝術史中奠定無人可取代的地位。但是正因為他的想法太具備開創性，不只在歷史上是前所未有的，也非常嚴格的挑戰我們每一個人的眼睛，甚至也在考驗我們的心靈，考驗我們對於現代藝術創新觀念的包容和接受的態度。所以認識畢卡索，而且深入理解他創作的想法觀念，不止破解了大師的造型密碼，也等於掌握打開認識當代藝術一把重要的鑰匙。



圖一是他 71 歲的照片



畢卡索自畫像 1965 年／84 歲

## 從寫實到簡化——造形的革命

畢卡索在美術史上刻畫了不朽的地位，是因為提出造型的問題。

過去的人像畫，除了要畫得酷似、寫實，甚至最高超的，還要捕捉畫中人的表情、心態和性格。而且畫任何東西的形狀，總是想辦法的畫得越像越好，但到了他手上，產生大變革，從此人們可以放棄「畫像」的苛求和限制，而且能依照自己的想法，再重新改造自然界的形狀。

他不僅不再捕捉描寫人類的情感，而且還要作形的革命、形的解脫，畢卡索提出的問題，以及獨創解決的方法，就像革命一樣徹底地打破和斷絕了人們對繪畫「看的」、「視覺的」舊有觀念。

從他 84 歲自畫像裡，造形在他的創作中扮演最重要的角色。我們可以一目了然，畫中沒有仔細描繪五官長相，沒有要求細膩逼真，他的筆法簡潔又省約，但是卻幾筆就很精確地捕捉到自己的特質。

我們再從他 15 歲到 91 歲自畫像的改變過程，就更容易明白他創作的理念，以及他從非常寫實的描繪高手，一直逐漸倒著回頭，越老越像孩子一樣在畫畫，但其中是有很大的學問——他想簡化造形，找到自己獨有的風格。

果然他從寫實→簡化→轉化，變得像孩子、像原始人一樣畫畫的方法，創出了前所未有的個人風格。

15 歲開始的自畫像，就已經展現畢卡索細膩寫實的素描功力，到圖四這張 20 歲藍色時期的憂傷作品，連剛離開西班牙家鄉的孤獨傷感都畫出來，不只畫得好，連神情都很生動。但是當照相機發明之後，畢卡索敏感的知道這些都沒用，誰都不能比照相機、影印機畫得更精準，他想辦法突破。



圖三 自畫像 1896 / 15 歲



圖四 自畫像 1901 / 20 歲



圖五 自畫像 1907 / 26 歲

最大轉折點是 26 歲(圖五)這張開始做造形改變的實驗，我們發現他放棄細膩瑣碎的描寫方法，開始使用直線、三角形、圓形、方形…等幾何圖形的「立體派」畫法了。

91 歲最後一張自畫像，畢卡索不畫寫真、寫實的自己，反而用簡化的筆觸，把握靈活幽默的一面，畫出一個老頑童的獨特性格和神態。

從 20 世紀至今這 100 年，科學時代來臨、新的時代帶來創新精神，人們形容畢卡索百變萬變，多變的風格，但他自己卻說他從來沒變過。也許「變」，就是他從來不變的風格。

## 造形、簡化——立體派的誕生

1906 年開始，畢卡索從塞尚那裡發現了任何東西都可以用幾何形狀（圓錐、圓筒、球形）來畫，他想嘗試不用明暗光影法來畫立體感，怪異到難以讓人接受。卻也讓他發現創作上的新大陸。

### 亞維儂的姑娘

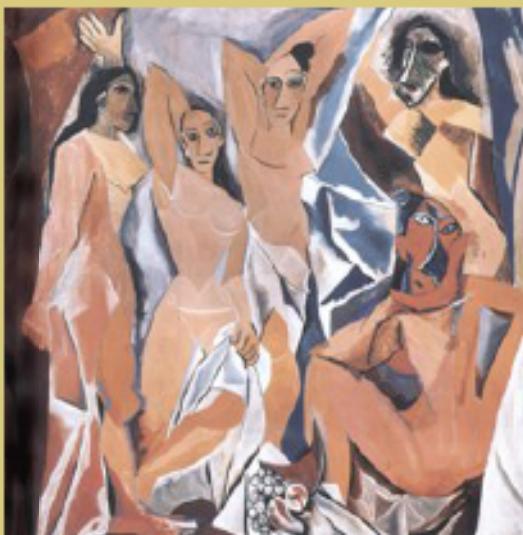
在亞維儂姑娘這幅畫中，捨棄過去寫實畫像的風格與充滿詩意的色彩氛圍，畢卡索加入了原始面具的形式與銳利的線條，這幅畫是畢卡索立體畫派的開創時期代表作。

從前畫家描寫人物通常有故事，有感情，總是依照文學或戲劇人物所描寫得那樣，必須生動和有內涵。但畢卡索不願意再遵循古代傳統繪畫，他故意把人物畫得像是化石，面無表情。他革新的目的，就是針對「造型」分析，不想再在畫中說故事了。畢卡索的創思來自非洲面具(圖八)，這些面具簡約的線條，俐落的角度，沉靜的色彩，感動他的是這種質樸的美麗。畢卡索應用這些元素塑造新樣貌，放棄了傳統人物畫中女性的溫柔美麗樣貌，因此他畫中的女人，表情挑釁、冷漠、甚至醜陋，這樣的表現手法，連當時思想前衛的藝術家們都難以接受。

這是最著名的分析立體派肖像畫代表(圖九)，波拉爾先生是畢卡索的經紀人之一，畢卡索把波



圖六 畢卡索自畫像 1972 / 91 歲



圖七 亞維儂姑娘 1907

拉爾的身體與背景作了分析，把分析的各要素重新構成新空間，由線條、平面，以及明暗對比打散構成的空間，而讓人物臉部降低到能辨識的最低限度。

這種打破表現主題與空間的新手法，太高明美妙了。但是連最支持畢卡索的波拉爾自己都看不懂，甚至因為非常不喜歡而偷偷賣掉這張畢卡索專為他精心創作的畫像，當然他的子孫一輩子再也追買不回這一畫像，只因它太有創新概念，飆漲得非常昂貴了。



圖八



圖九 波拉爾像 1909-10

### 1. 畢卡索小檔案：

巴布羅·畢卡索 (Pablo Picasso 1881~ 1973)，出生於西班牙馬拉加，二十世紀最具代表性的藝術家，在他長達八十多年的大師生涯中，創造出許多的不同畫風，粉紅色時期，藍色時期，立體畫派，後古典主義時期。不同於當時的藝術家們，只鑽研於一兩項的媒材表現，他的創作除了油畫之外，還包括版畫，陶藝，插畫，劇場設計，雕塑等，畢卡索表現出驚人的創造力與多變的表現手法。

### 2. 立體派是什麼？

立體派的繪畫手法，是畢卡索與他的畫家好友布拉克共同創造出來的新畫派，他們早期的實驗，試圖改變舊有的表現視點與立體空間的方式，所以他們故意在畫布上像是把東西都壓平壓扁了來畫，以壓平的視點表現立體空間。他們常讓色彩單純單一，只注意在形的研究課題上。

本文圖片僅提供教學使用，請勿轉載

# UNESCO 的和平願景

透過文化與教育的活動，促進國際間的親善與瞭解，在人們的心中建築和平的城堡

台北中山社 李博信 PP Marine



UNESCO 年度大會



筆者於 1999 年 9 月於紐約出席聯合國非政府組織年會

「世界和平」是人類所追求的普世價值，但是在世界千年史上的紀錄，戰爭所佔據的篇幅最多，也就是人類一直生存在戰禍的災難中。第一次世界大戰之後，雖然組織了國際聯盟，但是並沒有遏止戰爭的持續發生。

1939 年德意志攻陷波蘭，1941 年日本襲擊夏威夷，於是將歐、亞的區域型戰爭匯成了第二次世界大戰。1942 年，歐美諸國及流亡政府的文化及教育部長等齊聚於倫敦，召開文教部長會議。會議中一致認為「戰爭起自於人心，因此必須重建教育體系，透過教育及文化的影響，促進國際間的親善與瞭解，在每個人的心中建築和平的城堡。」此一宣言立即獲得各國的響應。

1945 年 8 月第二次世界大戰結束，依照同盟國教育部長會議的提議，於同年 11 月

1-16 日間，邀集 40 多國的代表在倫敦召開教育及文化會議。英、法兩國代表在會議中主張以「人類的智慧和道義的團結」成立一個以教育、文化為核心的組織，期能防止再度爆發戰爭，因此「國際文教組織」於焉成立。當時有些國家指摘美國以原子弹轟炸日本，造成數十萬人的死亡，也使得無數倖存者留下半世紀的輻射後遺症，此係違反國際法的不人道行為，因此主張進步的科技是造就人類的福祉，而非運用於戰爭的武器。於是在與會代表的共識之下，加上了「科學」項目，也因此種下了美、英兩國對該組織萌生芥蒂的遠因（註 1）。

1946 年 11 月 20 日，國際教科文組織在巴黎召開第一屆大會，決定將該組織納入聯合國，並定名為「聯合國教育、科學及文化組織（UNESCO）」（註 2），總部設在法國巴黎，此



UNESCO 巴黎總部



聯合國大會堂

次會議共有 37 國簽署了組織法。1951 年日本和德意志民主共和國(東德)獲邀加入為會員國，蘇聯則於 1954 年才加盟為會員國。

聯合國教科文組織的宗旨乃是「透過教育、科學、文化的溝通及資訊，致力於促進和平、消除貧窮、可持續性發展之策略及跨文化之瞭解。」並設立了教育、自然科學、社會與人文科學、文化、傳播與資訊等五個領域的活動組織。

UNESCO 過去曾經贊助的計畫包括文學、技術及教師培育、國際科學計畫、獨立媒體及新聞自由的提升、區域性之文化歷史計畫、促進文化多樣性、世界文學的翻譯、保護世界文化及自然遺產、以及維護人權、平衡全



筆者於 1997 年 11 月於東京出席日本 UNESCO 運動全國大會

球數位落差的國際合作協議等等。

世界各國的民間也組成很多推動 UNESCO 計畫的非政府組織，經由舉辦各種相關活動，以實踐 UNESCO 的理念，泛稱「UNESCO 運動」。由於 UNESCO 的理念與扶輪不謀而合，因此一直是國際扶輪最重要的服務夥伴之一，長期以來共同推動相關的和平服務計畫。

註 1：1984 年 12 月，雷根總統時代，美國政府指責 UNESCO 是「浪費的官僚組織」、「具有第三世界的偏見」等等，而與英國同時宣布退出 UNESCO。此後日本即成為提供 UNESCO 經費最多的國家。1999 年日本外交家松浦晃一郎被選為 UNESCO 執行長（1999 年 11 月 - 2009 年 11 月），在他的積極斡旋之下美國終於在小布希總統上任後重返 UNESCO。

註 2：聯合國教育科學及文化組織之全名為 United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization，簡稱：「UNESCO」。

# 專訪名醫歐宴泉教授

## 淺談攝護腺癌根除

臺中港北區社陳順良 PP Lab

名醫歐宴泉教授，泌尿外科專科醫師，部定教授，執行達文西機械手臂手術攝護腺癌近1,800例經驗，個人開創達文西手術30個術式，是世界百大達文西機械手臂專家。

2017年9月7日

於梧棲童綜合醫院主持泌尿腫瘤中心成立揭牌儀式，並現場示範第四代達文西機械手臂操作，讓民眾能夠近距離觀看造價上億台幣的精密儀器操作奧妙。為了讓大家進一步認識帶領台灣達文西手術登上國際舞台的專家，筆者作了下列的報導：

### 醫學啟蒙與傳承

歐教授自述：「我的人生上半場就是一串的偶然意外與驚喜恩典，高中的我，從沒想過學醫這條路，但三十幾年前在爸媽的鼓勵和期待下，進入國防醫學院接受公費培訓，實習時選上老師最多、病人也最多的泌尿外科，開始接受醫學啟蒙與傳承，民國78年台灣泌尿外科醫學會，開始實施泌尿外科醫師甄選制度，我在民國80年通過醫學會考試，成為泌尿外科專科醫師，算是中榮第一位完整訓練並通過考試甄選的泌尿外科專科醫師。

民國86年，到美國維吉尼亞大學泌尿腫



得著。」

### 開創與建立醫學技術寬廣大道

「民國94年底，台中榮總引進台灣第3部達文西機械手臂。該年12月我完成第一例達文西機械手臂攝護腺根除手術，相信這是上帝為我開的一條又寬又廣的大道。在12年間，個人已完成超過1,750例的泌尿達文西機械手臂手術，治療的病患來自20個國家地區，豐富的手術經驗讓我帶領台灣達文西機械手臂手術登上國際舞台，有一位華裔的美國泌尿科醫師說『台灣的攝護腺癌的發生率，沒有美國那麼高，病人也沒那麼多，你還能有那麼好的開刀的技術，是台灣醫療奇蹟中，另一個奇蹟』。」

民國96-106年，個人再攻讀博士學位，並創立攝護腺治療中心，畢業後升任一般醫學外科主任、泌尿外科主任、醫學研究部主任，

瘤實驗室進修一年七個月，回國後開啟我往後的泌尿腫瘤治療及臨床研究基礎，到今天剛滿二十週年。二十年來參與院內、院外及科技部研究計畫六十餘件，且目前仍有三十餘件仍持續執行中：投資自己，讓自己永遠用

並通過教育部  
部定副教授、  
部定教授資  
格：在這十年  
的奮鬥，上帝  
的祝福滿滿，  
成果豐碩。」

### 被忽視的攝 護腺癌

歐教授表  
示：台灣的攝  
護腺癌隨著人

口高齡化、老年人口增加及西方飲食的普及，罹癌的發生率也急速增加，不得不加以注視，它是中高齡男性最常見的癌症，男性在 40 歲以上就有發生的可能，雖然癌症的發病年齡平均約在 70 歲，但已有年年下降的趨勢。攝護腺癌早期通常沒有明顯症狀，開始出現症狀時，和良性攝護腺肥大症狀差不多，包括尿急、排尿不順暢、尿完後滴尿等，當出現精液帶血或射精疼痛、病理性骨折時，多已移轉至別的器官。

避免移轉最  
佳的方式，就是  
每年一次的定期  
抽血檢驗攝護腺  
特異抗原 (PSA)。

PSA 無論是敏感性或特異性都相當高，是個穩定的癌症標記，當 PSA 值大於 4ng/mL，就應至泌尿科門診進一步接受檢查，檢查包括肛門手指觸診、攝護腺超音波、3T-MRI 或攝護腺切片等，定期的檢驗及檢查，可以及早發現癌蹤並及早根除，不讓癌細胞有轉移機會。



### 攝護腺癌根 除術

因攝護  
腺位於骨盆腔  
最深處，手術  
範圍狹小，傳  
統的攝護腺開  
刀根除手術容  
易傷及神經及  
血管，導致較  
多出血、尿失  
禁及影響性功  
能，且切口較

大感染風險提高，術後的回復時間也較長；在  
國外，根除手術大都以達文西機械手臂執行。

達文西機械手臂，個人從第一代操作到  
第四代，第四代達文西機械手臂手系統數位  
式的內視鏡鏡頭全新設計，大幅增進影像品  
質，並以螢光視覺資訊判斷血管位置，較前三

代有著更輕巧、  
靈活及精準的操  
作系統，在移除  
腫瘤，降低尿失  
禁及性功能保留  
的黃金目標指標  
上，更能精準達  
標；純熟的操作  
技術與經驗，加  
上新式的儀器設  
備根除手術精準  
達標的最大關鍵。



### 期許與展望

歐宴泉教授表示：目前正積極在童綜合醫  
院建立新的達文西團隊，期許未來能提供全國  
各地醫師訓練機會，以傳承這項手術，嘉惠更  
多患者。也期許亦能建立完善的研究團隊，將  
泌尿相關疾病建立生物資料庫，幫助醫師在治  
療相關疾病時能有跡可循，以獲得更多的資訊  
能夠治療患者。

# 各社活動輯要

## 3461 地區豐原西北社

### 社區服務——扶輪之子活動

以關懷在地社區為主的本社，近年透過獎助學金方式，捐贈與認養扶輪之子，協助弱勢學生完成學業，並盼拋磚引玉，帶動更多個人與企業一同關注需要幫助的人。

5日的捐贈及認養儀式，由社長林弘偉、前社長林財揚、秘書賴宏安、社區主委宋得昌等20位社友，送愛到豐原區福陽國小、豐田國小。

福陽國小校長黃哲偉指出，福陽國小個案學生父母因故雙亡，與祖母一同依附伯父生活，在校內協助下，引進多方社會資源管道紓困，讓學生於今年6月順利完成國小學業。然而升上國中面臨課業



加重，福陽國小老師們仍希望繼續在背後支持這位失親學生，至少能順利完成國中學習。

在豐田國小，則由校方成立專戶，針對12位弱勢學生的學費、午餐費及課後輔導費等在校所需費用給予協助。

社長林弘偉表示，本年度為第四年認養扶輪之子，歷年來曾到石岡、東勢及后里等區域認養。以「努力學習、廣交好友、存感恩的心」勉勵學生，傳達只要努力就能夠改變現況。他也指出，在現今社會中，仍有許多家庭功能不足，存在著極需關懷照顧的弱勢學生，盼集結更多人的力量，做更好的事情，讓這份愛心得以延續下去。

## 3461 地區台中社／蘇玲慧

### 國際扶輪 3461 地區 RCC 研習會

國際扶輪 3461 地區 2017-18 年度總監 Five 十分重視的 RCC 研習會，終於在 9 月 19 日星期二假沙鹿區成功西街 31 號總監辦事處舉行，Five 總監當天還有台中西區社公訪行程，仍然親自蒞臨現場關心打油打氣，讓人見識到 Five 總監平易近人與凡事盡善盡美的一面。

地區 RCC 扶輪社中央系統委員會 Sports 主委以輕鬆詼諧的口吻談及如何順利完成 RCC 目標設定以及 Showcase 建立技巧，全體執秘收穫滿滿茅塞頓開。執行長 Tony 及兩位副主委 Philip 及 Lagis 詳細的解說更是猶如畫龍點睛之妙。當然 My Rotary 系統作業上社友的資料還有許多誤植之處，特別是性別欄與生日欄未鍵入。據說 3461 地區的社員基本資料，還有六位性別不詳，另外還有高達 703 位社員出生年月日未完成建檔。最後



Sports 主委感性的提到，希望藉由今天的研習將 RCC 鍵入技巧提供讓大家了解，麻煩執秘協助各社 RCC 主委輕鬆引領社友順利登錄 RCC 扶輪社中央系統，期望順利達成 RI 三大願景，支持和強化扶輪社、聚焦增加人道服務以及提升扶輪公共形象，拿到 3461 地區百分百 RI 扶輪獎。

今天是個溫馨又有收穫的聚會，感謝 Sports 主委對大家的期許與鼓勵，窩心的玻璃水瓶禮物非常精緻實用，Rita 提供的午茶點心甜在心底，相信全體執秘將竭盡所能為社友及地區盡心盡力，充分貢獻今日研習精華，圓滿完成 RCC 既定目標！

## 3462 地區南投社／周檻棟

### 溫馨快樂的內輪會

內輪會是扶輪社的磐石，磐石穩固，則扶輪社的運作必定順暢，對內，社友與夫人、夫君的感情就會融洽，宛如一個溫馨的扶輪大家庭，對外，以此作為基礎，可以順利推動各種服務，例如：社會服務、職業服務、青少年服務等等，為了表達對於內輪會的重視，本社第一次內輪會於 2017 年 7 月 4 日下午 3 時，2017-18 年度第一次例會召開前，就隆重盛大的召開。

為了籌辦這一次內輪會，彭富美前社長 P.P.Fumi 特別將椰子樹下風味餐廳的擺設做了調整，一方面讓夫人能夠輕鬆地聽取「經絡養生」的專題演講與瞭解筋骨鬆弛運動的實地施作，進而瞭解經絡養生的要訣，P.P.Fumi 也精心設計菜單料理，美味佳餚一道一道呈現在大家的面前，每一個人都吃得津



津有味，氣氛溫馨融洽感人。

周櫻棟 P.Eito 社長夫人表示：感謝施春雨前社長 P.P.Haru 夫人、吳武雄前社長 P.P.Take 夫人、張英一前社長 P.P.Lawyer 夫人及彭富美前社長 P.P.Fumi 的規劃安排，並致贈每一位夫人及女社友精緻圍巾及交接典禮大合照相片，期盼大家「心連心，手牽手」，以融洽的友誼情感，作為南投社的靠山後盾，一起為美好的扶輪打拼。



## 3462 地區台中西北社

### 社區服務——捐贈關懷向陽兒少關懷協會／劉嘉斌

2017 年 8 月 11 日上午 9 時於社長黃台源 Motor、秘書張衡州 Guide、服務計畫主委蔡垂俊 Trading、社區服務主委周金秋 Owner 的協調安排下，再次到位於五權三街的向陽關懷兒童少年基金會關懷瞭解他們的經營運作、需求並捐贈各種設備，合計超過台幣 18 萬元，以協助他們有更周全的照護。今天共有 27 位社友及寶眷到場參與，活動到 10 時結束。

向陽兒少關懷基金會為張秀菊社會福利慈善事業基金會機構之一，有「向陽兒少之家」，「奇歷兒少之家」，安置服務照顧 7-18 歲，有需要的兒童青少年。

這是個很溫暖正向行善，照顧新世代的社會服務組織，目前已照顧超過 1 千個青少年，請大家多多關切支援。



### 南故宮、阿里山國內旅遊有感／Guide 夫人蔣之敏

台灣啊，我的故鄉，多麼美好的地方，甘蔗甜、稻米香。當獵戶座飄出嘹亮驚人的海豚音，我坐在鄒族文化園區的歌舞表演座場上，心靈如澆灌了即時雨，滂沱敲醒——我的故鄉是多麼美好的地方。

台灣有十六個原住民部落，鄒族人口不到七千人。其實當初日領時代，阿里山森林的伐木工人大都是漢人，而鄒族大多生活在現今阿里山鄉的七大村落。而今阿里山鄉以茶葉、咖啡聞名，自有其特殊自然生態環境的優勢。如果站在樂野村優遊吧斯文化園區，眺望滿眼山風嵐氣的茶園，你會嘆服這好山好水，帶些靈氣的土產伴手回家。



黑鴉鴉的人群在黎明前，駐佇阿里山國家森林遊樂區的小笠原。選佔最佳視野，在透出靛藍的黑



空下，等待日出的跳升。天幕霞光，雲霓幻化的時刻變裝，傾目追逐藍光的射束，光彩的濃淡。現場一片驚呼，山頭的亮光露出，飛快跳出了風火輪轉的太陽。誰說清晨 2 時多起床的睡眼，就一定有日出山頭的犒賞，這一期一會是所有配合的幸運，我份外珍惜這份願意的美好。

所有社友家屬全走上往水山巨木的舊鐵路線。憑導覽老師一句話，水山巨

木之體態，莊嚴有神，難得一見。檜木、扁柏及杉木種種，在一路的席間解說，真是解惑獲知，而無用之用真是神木的傳奇。大自然以雜木混林維持生態的平衡，聰明的人類若以單一純林植栽種樹，這就違反了造物主的創作。巨木成林，僻道成蔭，長長的隊伍走在芬多精的浴場森林，如神灌頂加持，身輕氣飽，紅塵自不在心上。

在 Motor 社長及旅遊團隊的精心規劃下，三部遊覽車近 120 位社友及家眷，同遊了南故宮、奮起湖、阿里山。記下山林美好，原民感動，以為多元台灣，富足安康的烙印。

### 3462 地區員林社／張宏綸

#### 主辦縣內高中畢業生「Song La」反毒音樂會，共同攜手青少年向毒品說 NO

本社於 8 月 20 日星期日中午 12 時至晚上 8 時止，假員林公園興賢書院前綠地廣場主辦彰化縣內高中畢業生「Song La」反毒音樂會，會中力邀教育部反毒宣講團講座彰化春風社 C.P. Pharma 柯毓彬（名作家、



社長陳志浩與社區主要朱文村頒贈社旗與獎助金給學生



員林市長張錦昆蒞臨會場為青少年加油打氣

知名導演九把刀父親）蒞會做反毒、防藥物濫用宣導演說，會中呼籲青春學子正確的藥物使用方法和如何拒絕毒品的誘惑。當日活動全程另由十一組經過事前激烈徵選脫穎而出的高中熱門樂團擔綱接力演出，整場音樂會十足展現出現代青少年兒的熱情活力。

社長陳志浩 Team 表示：主辦這次音樂會，主要是在提供熱愛音樂的青年學子在暑假中除能有一個展現他們

興趣的表演平台外，也讓這群孩子「以樂會友」更鼓勵他們能從事正當健康的休閒活動，以及透過名人講座能從小灌輸年輕人正確的藥物使用觀念和能向毒品說不的決心。

社區服務主委朱文村 Diamond 表示：這次的社區服務活動，能夠順利舉辦和圓滿完成要感謝員林市公所免費提供場地、彰化縣政府及員林市公所補助部分的經費，也要謝謝國泰人壽免費提供當日意外保險、以及前總監 Star 的員林何醫院醫療團隊提供當天醫療服務和宣導肝病防治義行，最要感謝的是員林社全體社友和夫人們的全力參與和全程輪值配合。

此次本社主辦高中畢業生「Song La」反毒音樂會的社區服務計畫，能獲得當地地區機關團體和民間企業的支持共同來完成，為新世代年輕人提供一個活力新氣象的表演平台，建構一個和樂健康的社會氛圍，十足展現出今年國際扶輪主題「扶輪改善世界」，更是落實 3462 地區今年的 Slogan 「創new 友誼、愛在扶輪」的十足表現。



### 3462 地區員林中區社／謝和廷

#### 捐贈偏鄉小學照明設備——「點亮光明、點亮愛」

本社在 8 月 24 號，由社長游祥啟 Net 和秘書謝和廷 Tim 以及數位社友一同前往彰化縣芳苑鄉新寶國小捐贈教室照明設備一批，此項善行不但為偏鄉小學帶來新穎的照明設備，更是帶給這些弱勢學童們最大的愛，也為他們的未來打開一條光明之路。

社長游祥啟 Net 表示，新寶國小因位在彰化芳苑鄉偏僻小漁村，常年物質缺乏，又因地處偏僻海邊器具設施易鏽蝕，教室照明設備已不堪使用，嚴重影響師生視力健康和安全，經



帶領幾位社友實地前往訪查後，瞭解學校迫切需求，因此決定計畫捐贈教室燈具設備一批，用來改善學校教室照明，保護師生視力健康和安全。

秘書謝和廷 Tim 說明此次社區服務活動是配合申請地區獎助金款項以及結合員林中區社社區服務捐款，共同來完成的。能順利完成此次任務要感謝 3462 地區總監 Ortho 的支持和社友們的熱心。本社一向對偏鄉弱勢團體的援助不遺餘力，希望借助扶輪社友的力量為社會盡一點心力，更期望偏鄉學童能獲得更好的照顧，為他們的將來帶來希望。更期望這群偏鄉學童不要輸在人生的起跑點上。

## 3470 地區麻豆社

### 捐血活動

2017 年 9 月 2 日日本社在麻豆衛生所廣場前舉辦「捐血活動」。

本社有始以來，在同一天舉辦兩場公益活動。社長蔡敏雄 P. Jack 的朝氣和活力令人讚賞，活動在社友的支持及陳校長帶領的曾文家商扶少團的協助下圓滿成功。所以麻豆扶輪社是最棒的。感謝民眾熱情發揮大愛的精神，共募得 101 袋愛心熱血。感謝社友、寶眷、曾文家商扶少團鼎力相助。

### 麻豆文旦節活動

2017 年 9 月 2-3 日麻豆文旦節活動，本社與國立曾文家商傾力協辦，區長林振祿在接受中廣（台南）的訪談中多次提及此次文旦節活動，承蒙麻豆扶輪社的鼎力相助。社長蔡敏雄 P. Jack 出動所屬「福隆餐廳」主廚和同仁全力幫本社提供 1,000 份「柚子雞」鮮味美食免費讓來賓和社區民眾品嚐，扶少團同學更全程揮汗幫忙分送與維持秩序，社友也熱情參與，現場人潮滾滾，盛況空前。感謝社友、寶眷、曾文家商扶少團熱情參與及協助，感恩。



## 3481 地區中和社／鄭惠美

### 也談新社友座談會

近年來吸收社會精英人士不管經何種管道加入本社，每個星期三例會聆聽專業人士的演講，開闊

不同領域的眼界，本社也會由資深前社長主講扶輪知識座談會，藉由座談會面對面的會晤，並由問答的方式來一解新社友對扶輪社浩瀚的扶輪知識能有更進一步的認識，進而樂在其中並以扶輪人為榮！

本年度社員委員會主委呂坤謀邀請社員發展及防止流失主委許坤城為新社友舉辦的座談，於8月9日例會結束後在主委許坤城辦公室的會議室舉行，並由他主講有關本社的創社緣由、扶輪社友的稱謂與參加



#### RYE 的條件、

權利與義務等扶輪知識，入社較為資淺的新社友在氣氛融洽的氛圍裏收穫匪淺！

與會的社友相談甚歡，會後由主委許坤城設宴招待參與的所有社友，新社友經過這一次的座談也吸收一些扶輪新知，未來本社還有三次的新社友座談將為新社友在最短的時間內瞭解扶輪！

### 久違的校長，您好！

「鄭幹事，時間到了，…」這是校長黃則永 Akela 的口頭禪也是他一生力行的時間觀念——準時！有鑑於處工商時代，我們或因交通阻塞或是被瑣事所綁造成遲到的惡習，有些人可能習以為常，但校長身處教育界是學生的表率，要教導學童準時的觀念所以他都以身作則，任何活動只要有他的出席常常提前抵達會場，所以遇見偶爾遲到的年輕社友，他會給社友諍言，他還有許多優良的典範與準則，是我們共同學習成長的目標！隨時身體機能的日漸的衰弱加上校長一星期要洗腎三次，所以在考量體力難以負荷之下，就不再出席例會了，前年他還由他長公子黃老師陪同下參加例會呢！這些沒有校長出席的日子裏，社友們心中仍掛念著他。



今天社長徐璋穆帶了水果禮盒和 CP Today 幾位資深社友及年華正茂的社當 Printer 和顧問主委 Ink，一行人老、中、青的社友來到永和校長的大宅探視他老人家，見到大家，大夥心情百感交集澎湃萬分！校長氣色不錯，身體也健朗，他老人家和社友們閒話家常，精神氣十足，令人欣慰！校長夫人也熱情招待水果點心，大家相談甚歡！扶輪的情誼源遠流長，深植社友心中。

懷著不捨的心情與校長與夫人告辭，祝校長

身體健康，長命百歲！

### 3481 地區新店社

主辦聯合社區服務——配合台灣路竹會第 343 梯次『把健康送上山』系列  
山地醫療義診活動

2017 年 8 月 13 日由多社（本社、台北南隆社、翡翠社、台北明門社、新店碧潭社、台北晨新社、台北創新網路社、台北樂陽社、宜蘭西區社、霧峰社）共同配合「台灣路竹會」舉辦的義診活動假新竹縣尖石鄉玉峰村馬里光部落玉峰國小舉行。

「台灣路竹會」係以組成醫療服務團，透過義診、宣導健康衛教觀念等方式，在國內外醫療資源不足地區，提供醫療援助，實現人道關懷的非宗教性、非營



利性之民間社團。

現任會長為劉啟群醫師，也是本社名譽社友。劉啟群醫師號召全國各地有志服務於偏遠部落的醫界人士與義工組成醫療服務團，參與路竹會服務者全係志願服務人員，即使遠赴海外參加義診，成員不僅須自行負責向所屬工作單位請假，且須自行負擔旅費。

本社感佩劉醫師之無私大愛，已參與路竹會多年之義診活動，並擴大至本分區、兄弟社，將扶輪之關懷散播至世界每一角落，落實扶輪服務精神，意義更是深遠。



### 3482 地區台北蓬萊社／羅文怡

#### 新社員教育講習會

8 時圓山飯店。扶輪人早都神采奕奕開始今天的學習！

加入扶輪 9 年，還來聽「新社員教育講習會」？！

因為每次的學習總會有新的驚喜。果然～

驚喜一，沒有一大疊的講習文件資料。今天講習會的流程、講師分享內容都在一個小小的 QR

Code 裡！驚喜二，因為 QR Code，課程中少了上課時拿起手機拍照的動作，多了專心、提筆的認真！驚喜三，座無虛席！一開始的時候有人站在兩旁沒有座位！當然現場人員很快補上椅子，讓與會的社友都能坐下來聆聽。

許多人（包括主講人）都說自己是懵懂進入扶輪。我不是。介紹我入社的是蓬萊社的 PP Edelweiss。她是第 10 屆的社長，她熱情的跟我分享扶輪的緣起、在扶輪的學習與快樂…。所以，我主動問：「我可以參加扶輪嗎？扶輪的權利義務是什麼？」就這樣，我幸運的成為台北蓬萊扶輪社的一員，開啟我人生不同的視野，也因此融入的時間比較快。感謝 PP Edelweiss 的引薦，與社友們對我的照顧。

講習會是由 3481、3482 地區共同主辦，在 3481 地區 2017-18 總監 JP、新社員教育委員會主委台北明門社 PP. Lawyer，以及 3482 地區 2017-18 總監 Skin 及新社員教育委員會主委台北蓬萊社 PP. Ann 共同努力之下，充分感受到資源共享的扶輪精神。四位主講人的分享，從扶輪的歷史，到扶輪服務的快樂，對新社友是很棒的認識！對於加入扶輪一段時間的我，是很好的複習，看自己有哪些可以改進！哈福・艾克 (T.Harv Eker) 提過：「你聽到的會忘記，你看到的會相信，你去做了會了解。」扶輪也是需要持續參與、學習，才能感受這當中的趣味與偉大！

每一場活動都是一群人用心共同努力完成！

謝謝這場活動幕後籌劃與用心的安排，謝謝你們，有你們真好！扶輪真好！



### 3490 地區基隆東區社／張毓芳

#### 2017 年台日少年棒球親善交流賽

此次本社十分榮幸能偕同日本橫濱伊勢原社、台中文心社及高雄東南社之力量，並在新北市李坤城議員及新北市忠義國小的傾力策劃下，由日本神奈川縣伊勢原選拔隊、新北市忠義國小棒球隊、台中市大仁國小棒球隊、高雄市中正國小棒球隊以及基隆市武崙國小棒球隊，共計五隊於 2017 年 8 月 23-26 日舉行為期四天三夜之台日少年棒球親善交流賽。



2017 台日少年棒球親善交流賽中，全體參賽之棒球隊師生暨各主辦扶輪社一同合影

此場賽事於去年年底即開始進行各項籌劃，故本屆 Sky 社長、DJ 秘書及多位社友，早已於去



本社 Sky 社長暨社友與基隆市武崙國小棒球隊校長及全體棒球隊師生一同合影

熱烈交流及互動，以及那份堅持到底的精神及樂觀進取的心態，這才是最佳運動精神的展現，同時也是此次活動的主要目的。

相信透過扶輪的力量，不僅能協助學童從小即建立起良好的國際觀，更能加強台灣及日本兩國間之友好關係，並建立更加完善的長期交流機制與溝通管道。

年度即與本社 2016-17 年度第 40 屆社長 I.P.P. Toast 暨團隊等人開始緊鑼密鼓地與相關單位進行聯繫，更推薦於各場國小棒球賽中表現十分優秀的基隆市武崙國小棒球隊代表出賽並為其進行將近一年的培訓計畫。

8 月 24、25 日兩日主要賽程中，每日分別於兩球場——蘆洲成蘆球場及微風球場安排 5 隊球隊戰，雖艷陽高照汗如雨下，但所有棒球隊的學童們，仍每分每秒毫不懈怠的努力揮棒奔跑著，在一旁看著同學們的努力，心中那份感動及激動真是無法用言語形容，此時，輸贏早已不是重點，重要的是，看到學童們彼此的

### 3490 地區頭前社／Simon 夫人鄭佳芸

#### 第九分區聯合社區服務——中醫義診活動暨急難救助金捐贈儀式感言

秉持扶輪以服務為宗旨的理念，2017-18 年 Tony 社長上任後，更是認真推動各項社會服務。並在 8 月 19 日於新莊福壽活動中心，舉辦一場結合第九分區各扶輪社的大型聯合義診活動，服務地區民眾。

當天早上 9 時，由 Tony 社長代表，捐贈急難救助金予台中市祥和慈善聯合協會後，隨即開始一連串的活動，內容包含中醫把脈、鬆筋、命理學諮詢、收驚…其中推拿師傅的耐力和療程，更是教人讚不絕口。現場的愛心志工，社友及寶眷們，不時熱忱的服務會場來往穿梭的民眾，忙得不可開交。

會場外，是頭前幸福樂團，由團長 Gondon 帶領的團員，吹奏著美妙絕倫的薩克斯風，一場音樂饗宴，陪伴大家在等候與忙碌中，渡過一個愉快的週末。

扶輪人都是成功企業的經營者，「越飽滿的稻穗，就越接近地面」，每位社友都願意共襄盛舉，並且樂在其中，實令人讚揚，我們也為這次有意義的義診活動，服務近 500 位的民眾，感到很開心，亦期待下次 12 月 10 日的中醫義診活動，歡迎大家一同共襄盛舉。



致贈急難救助金五萬元

## 3490 地區土城社

### 2017 土城愛輪轉公益音樂會假新北市圖書館土城分館 9 月 15 日圓滿舉行

在台灣，兒童藝術欣賞的培養較為缺乏，特別是弱勢家庭的孩子，參加藝文活動的機會與資源相對缺乏，為培養土城區兒童藝術欣賞能力，本社與新故鄉協會，邀請台北愛樂室內樂坊，讓弱勢家庭小朋友與家長也能近距離觀賞高品質的音樂演出。

當晚全場座無虛席，第七分區 AG Amy、土城區楊區長蒞臨指導。土城區清水國小、廣福國小、頂埔國小、樂利



有獎徵答、以寓教於樂的方式，讓小朋友快樂學習，不僅喜愛音樂，也了解環境保護的重要性。

小朋友們皆聚精會神聆聽，欣賞此場音樂饗宴。現場給予最熱烈的掌聲，表達了音樂會的成功，希望今晚能在小朋友心中種下一顆音樂的種子，讓樂聲在心中滋長。

國小、安和國小、土城國小，每校有 50 位同學參加，數位天空有線電視全程轉播。本次音樂會在 Stock 社長、Sumi 服務計畫主委及新故鄉協會曾進益先生的策劃下，是以兒童繪本「被遺忘的森林」，搭配主持人說故事，實境演出配樂，孩子能融入故事中，更能感受樂音的情境。挑選的樂曲曲風豐富多元，細膩多變，包含傳統、古典及現代。我們並以致贈被「遺忘的森林」一書做

## 3501 地區苗栗社／葉蒼秀

### 總監公訪苗栗，山城兩社聯合例會

國際扶輪 3501 地區苗栗第一分區本社，苗栗山城兩社總監公式訪問，2017 年 8 月 20 日在蘭庭餐廳舉行，總監黃慶瑄勉勵全體社員與眷屬，團結一致共同為扶輪服務，增進社會國家和諧，發揮最大影響力。

總監黃慶瑄伉儷率領秘書長范發彥，財務長吳榮華，副秘書長陳永亮等下午 4 時個別與苗栗社長李滄堯，山城社長劉杰與五大主委報告社務與座談，5 時半開始舉行兩社聯合例



社長李滄堯，山城社社長劉杰兩社社長同時敲鐘，聯合例會開始



會，總監對兩社社務瞭解，勉勵推動社務以團隊力量較有成效。

總監為新聘職員頒聘書，保羅哈里斯、巨額捐獻社員獎勵，為兩社新社員授證，對於苗栗目前 47 週年，在 50 週年適逢苗栗第一分區推選區總監，苗栗社長李滄堯當場宣布推前社長張世澤為 3501 地區年度總監候選人，引起全場熱烈鼓掌支持。

總監與本社巨額捐獻社員

### 3501 地區頭份創世紀社／徐張倉

#### 2017 關懷社區防癌健康管理活動

由本社主辦「2017 關懷社區防癌健康管理嘉年華」活動，於 8 月 26 日上午 7 時半至 11 時半在頭份市「忠孝活動中心」盛大舉行圓滿結束，社區民眾共 378 位踴躍前來參與，徐耀昌縣長、徐志榮立委、頭份市長徐定偵、頭份市衛生所、頭份 7 個扶輪社社長、苗栗第三分區吳助理總監元珪、皆蒞臨或派員關心指導。活動內容有測量血壓、腹圍、體



重體脂肪、血糖篩檢、尿液篩檢（慢性腎臟疾病）、骨質密度篩檢、子宮頸抹片檢查、醫療諮詢、海報展（憂鬱症、慢性疾病、傳染病、意外預防、四癌一肝篩檢宣導）、乳房攝影車、脊椎整復、中醫義診、並領取紀念品（好運稻米一大包及額外精美紀念品等）。

這一次的「2017 關懷社區防癌健康管理活動」，是本社延續多年的優良社區服務，除了宣導社區鄉親民眾重視健康管理，自救救人富國強種，減少社會國家醫療成本支出，也連繫帶動社區民眾情感，讓社區居民走出來活動聯誼聯絡感情，不失為良好社區活動之一。主辦

單位為本社、協辦單位計有：財團法人為恭紀念醫院、頭份扶輪社、本社、頭份東方社、苗栗東北社、頭份中區社、苗栗群星社、星喬工程股份有限公司、苗栗縣傳統整復元職業工會、科學中醫診所、頭份衛生所、頭份鎮自強里、頭份里、蟠桃里、忠孝里、成功里、建國里、合興里、后庄里、山下里等里辦公處暨社區發展協會、苗栗不動產開發商業公會、陳慶全先生…等各單位，出錢出力鼎力協助，非常感激他們如此有愛心的義舉。

祈盼透過這次舉辦「關懷社區防癌健康管理嘉年華」活動，增進社區民眾對十大死因的了解，增進民眾對健康篩檢的重視，提昇民眾對傳染疾病、慢性疾病預防方法的認識，提昇民眾對健康認知，進而執行健康生活，建立健康社會，增進民眾對禁煙反毒的重視與杜絕，幫助弱勢團體實行健檢。



## 3502 地區桃園百合社

### 2017-18 年度總監公式訪問

106年 9月 12日 中午於晶悅國際飯店舉行總監公式訪問。

感謝 3502 地區總監 Archi 伉儷率地區團隊蒞臨。



會前會由社長 Betty 帶領五大主委報告 2017-18 年度工作計畫，總監當場予以肯定，例會在歡樂的氣氛中圓滿完成。



## 3510 地區台東東區社／黃允泉

### 交換學生就讀金牌搖籃——臺東體中初體驗

2017 世大運女子雙金舉重選手母校臺東大學附屬體育中學，為了提升學生國際視野及外語能力，特地與本社合作接待來自泰國及巴西國際交換學生促進體中學生多元化學習，日前交換生開心的與同學參加開學典禮，並在課堂用英文介紹自己的國家及自我介紹，交換學生到來給學校和班級帶來另一種學習氛圍，也讓課堂中多了中英文夾雜的討論聲。

校長林鴻源表示去年學校也接待過來自墨西哥及美國交換學生，無論在班級或競技社團中，使用英文溝通也連帶提升了同學的外語能力及國際觀，是一種很好的相互學習模式。今年就讀的國際交換

學生分別來自泰國黃品芮及巴西何俊恩。二年乙班導師林德泉說外籍學生年紀與體中學生年齡相仿互動十分熱絡，並會主動與學校老師及同學交流互動，相信在未來一年中文程度一定能突飛猛進，明年可以用中文和大家分享學習心得。他也特別感謝東區扶輪社讓體中學子們擁有和其他國家學生交流學習的機會。

本社林渝鳳社長表示，今年台東分區有來自泰國、巴西、澳洲、美國、西班牙及墨西哥交換學生，感謝臺東體中熱情接待國際扶輪長期交換學生，在為期一年中安排老師及學生照顧國際交換生，期待交換生好好享受這精采的一年。



交換學生與體中導師吳瑋婷、林德泉合影

### 3510 地區高雄東區社／歐素玉

#### 高雄東區內輪扶輪衛星社年度首次聯誼花絮

本屆「高雄東區內輪扶輪衛星社」首次聯誼專題演講，於 8 月 16 日中午 12 時假福華飯店 5F 麗香苑別館午餐。為鼓勵夫人出席致贈每位一冊「居家風水」，社長 George 也加碼歡迎社友參加。當天果然出席踴躍，萬紅叢綠八點綠：George 社長、Francis、John、Chenda、Patrick、Wall、Tane、Medical，體貼的陪老婆一起來。

簡餐後，開始今日的專題演講，由 George 社長夫人邀請陳穩吉老師蒞會專題介紹「居家風水」，以其專業的角度，詳加分析現代人對居家風水注意事項，感謝陳老師為大家解惑釋疑。



今日講座盛況空前，大家收穫良多。夫人們學習精神可嘉，問題請益，更欲罷不能，陳老師應大家的需求，擬開班授課，歡迎大家一起來！

感謝社友、夫人當天熱情出席，共計 32 位。社長 George、秘書 Chenda 樂捐當天的餐費，美好愉快的一天，大家期待下次！

## 3510 地區屏東東區社

### 歡迎莊景芳總監伉儷蒞社公式訪問

本社、屏東百合社、屏東和平社三社聯合總監公式訪問於 7 月 25 日假和樂餐廳舉行，會前莊景芳總監與社長、秘書、五大主委舉行社務行政會議，聽取本年度的五大服務計畫與目標，並就一些事宜提出寶貴的建議及重點指示，惠我良多，下午 6 時半，受到三社社友的列隊熱烈歡迎，展開 認捐 PHF 社友合影



溫文儒雅、顧家好男人的莊總監鉅細靡遺的闡述 R.I. 主題及年度工作目標，鼓勵社長們努力爭取 R.I. 社長獎，鼓勵社友們做個快樂的扶輪人：快樂聯誼、快樂服務、盡力而為，達到 R.I. 今年度主題——扶輪改善世界。



全體社友合影

總監一一為捐獻保羅·哈理斯之友，中華扶輪教育基金、台灣扶輪教育基金的社友佩戴徽章，讚揚他們對扶輪基金的貢獻，並紅箱 5,000 元以表歡喜。

公式訪問後隨即聯誼聚餐，大家互敬互賜，把酒言歡，和樂融融，愉快的結束三社聯合總監公式訪問。

## 3510 地區屏東社

### 「屏安反毒 安居幸福」反毒宣導活動

由國際扶輪 3510 地區屏東縣第一分區與屏東縣政府警察局暨各社團聯合舉辦之「屏安反毒 安居幸福」反毒宣導活動於 7 月 24 日假屏東青創聚落擴大舉行。

本活動是對展現政府保護國人健康，強力打擊毒品的決心及地方對中央「新世代反毒策略」的支持與重視。活動在下午 3 時由反毒飄舞大賽熱鬧地揭開序幕，此次的反毒飄舞大賽由來義高中、屏東高中、美和高中分居一、二、三名。

活動接著由吳麗雪副縣長率各與會人士共同刺破象徵毒品大汽球，汽球刺爆的瞬間所溢出的小汽球象徵反毒種子的散播、並有象徵「幸福」、「屏東」的布條騰空而起，此與霹靂小組現場垂降的反

毒宣誓皆達到本次反毒宣導活動的高潮。

活動現場除了反毒有獎問答外，還有蘋果兒童劇場、屏東家扶中心及 Crispy 脆樂團等表演，還有各項犯罪預防宣導，讓民眾能於遊戲中得到最新的預防犯罪訊息。

警察局江雅文局長表示「警力有限，民力無窮」，感謝各社團能如此發心關懷治安，若再加入這股民間力量做後盾，警方將更有信心貫徹執行政府新世代反毒策略，讓下一代遠離毒品危害，本次活動動、靜態皆有，現場萬頭鑽動人潮川流不息，最後由 Crispy 脆樂團壓軸表演為活動畫下完美的句點。



## 第七屆「扶輪之子」認養儀式

本社第七屆扶輪之子認養，透過飛夢林學園、基督教信義會屏東教會課輔班、犯罪受害者保護協會等單位，推薦南州國中、麟洛國中、潮州國中、里港國中、長治國中、東新國中、明正國中、佳冬國中、和平國小、崇蘭國小、仁愛國小等學校提供被認養同學名單。

認養儀式訂於 106 年 8 月 11 日上午 10 時，假屏東縣政府 304 會議室舉行。本年度連同配合國際扶輪 3510 地區共計認養 17 位扶輪之子。本社累計共認養了 106 位扶輪之子。

Archi 社長於致詞時指出，當今 M 型化貧富不均的社會裡，有著許多家庭功能不足、亟需關懷照顧的弱勢學生。為了落實關心這些族群，也配合國際扶輪年度口號「扶輪改善世界」，社友們持續及踊躍地獻出愛心，希望把資源送到真正需要協助的學生手中，也期待扶輪之子們不畏困境，積極向上。



特別感謝屏東縣政府社會處劉美淑處長、社工科戴如珂科長、及鍾佳濱立委（也就是本社 Michael 社友）在百忙之中特地參與本活動。

參與認養活動的社友們，大多是每年持續的認養人，他們會在儀式中，親手將認養基金交到孩子們的手上，期待這些同學，能銘記社友們的溫馨情誼，知福、惜福，把來自於扶輪社友的愛心關懷，延續下去，回饋社會，繼續散播，讓愛的光芒，照亮世界的每個角落。

## 3521 地區台北清溪社

### 「扶輪心 篮球情 反毒品」三對三反毒鬥牛賽

近年日益嚴重的校園毒品問題，危害青少年的身心健康，如何讓青少年投入健康休閒，遠離毒品，是政府和公益團體的目標！

國際扶輪創立百餘年來，除了在疾病預防、關懷老人、偏鄉學童教育、水資源、環保等方面服務貢獻外，對青少年反毒宣導活動，也相當重視。國際扶輪 3521 地區在今年世大運即將開幕前，聯合台北市政府警察局及台北市



政 府  
警 察  
局 中  
正 第

二分局共同舉辦一場三對三反毒鬥牛賽，國際扶輪 3521 地區 2017-18 年度地區總監 DG Jerry 呼籲，期望青少年多參與正面積極的育樂活動、拒絕毒品誘惑、遠離毒害！

「扶輪心 篮球情 反毒品」三對反毒三鬥牛賽，於 8 月 6 日上午 9 時，假台北市私立強恕中學舉行，計有 32 組北北基地區高中職學生報名參加，當日本社 PP Julia、Floria 夫婦前往共襄盛舉。



## 3521 地區台北雙溪社

### 扶輪關懷偏鄉教育——大小學伴相見歡

本社利用暑假於 8 月 12-13 日在南投舉辦「扶輪關懷偏鄉教育——大小學伴相見歡」，大小學伴加上本社社友、寶眷近九十人共同參與活動，讓小學伴們留下了深刻美好、新鮮有趣的參訪經驗。

參訪活動的首站為南投仁愛教育站，它是利用簡單的輕鋼架搭在曾瑞琳老師住家外，有頂遮雨卻無牆擋風，但這裡





卻是部落裡小朋友口中的家。曾瑞琳老師及高小娟老師，將關懷站裝點著整齊清潔，屋後小小的房間內擺設著本社捐贈的五台電腦，仁愛小學伴就是在這兒與大學伴進行每週一小時的英語線上教學。

晚餐與分區其他三社的社友們共聚於南投金都餐廳，餐敘結束後重頭戲即將登場！我們安排了救國團活動中心的小禮堂做為扶青團及大小學伴的團康場地。松山高商的姊姊們準備數個英語學習遊戲，讓小學伴們跑跳闖關去，突破的不只是遊戲

重重的關卡，更是跨越偏鄉弱勢的重重限制，開啟心靈交流的另一扇窗。另外值得一提的是，仁愛教育站師生志工們，特別準備樂器帶來動感的樂章，送給今晚與會的社友及師生們，全場同歡！！

走出螢幕，讓原本只能透過電腦螢幕互動的大小學伴，初次面對面接觸，小學伴從剛見面的羞赧、相處後的依賴，到活動結束前緊抱著大學伴不放的轉變過程，讓人看到大小學伴間美好的情誼，感受到學伴相見歡的珍貴意義。台北松山高商承諾將繼續推動偏鄉英語線上教學，二年級學姊將棒子交給一年級的學妹們，希望他們將自己已學會的知識轉換成觀念傳授給小學伴，教育站的小朋友們，也更珍惜每一次上線的機會，絕對要再參加學伴計畫。



### 3521 地區台北劍潭社／黃輝宏

#### 四方鮮乳職業參訪康樂活動一日遊

8月27日星期天本社前往四方鮮乳職業參訪康樂活動一日遊。

一行人 60位社友大約 10 時半到達四方鮮乳故事館，來接待我們的是老朋友蔡董事長，感謝他在星期假日不但親自迎接我們還幫我們做導覽。從鮮乳的殺菌、循環、裝瓶到包裝，一貫化作業。再進入故事館，首先是乳牛的一生，牛和人一樣，也是要經



過 280 天的懷孕，生完小牛以後才有牛奶，而且夏天天氣太熱吃不下，奶水就少，冬天天氣涼爽吃的多，奶水就多，這也就是夏天鮮奶比較貴的原因。接著我們

就看起司是怎麼製作？然後親手再做批薩，現烤現吃。

下午到牧場的餐廳吃了一頓豐盛的自助餐，然後再去 DIY 奶酪，原來做奶酪是很簡單的，在家裡就可以做了。接著拿著小奶瓶去餵小牛喝奶，大家爭相拍照，太有趣了。

又一次當社長的黃老師不同的經驗，留下一個美麗的回憶！



### 3521 地區台北關渡社／楊水美

#### 澎湖石珊瑚造礁社會服務暨淨灘服務活動

本社前兩年因參與日本琉球扶輪社之珊瑚復育服務計畫，目前已有近 10 位社友取得潛水執照，並因而體認到珊瑚復育對海洋生態保護的重要性，也因此將之列為本社的持續性服務計畫。今年在 P Kenneth 的領導下，在九月泰利颱風過後的週末，社友及眷屬們一行 40 人搭華信航空前往台灣入選世界最美麗的海灣——澎湖，參與澎湖水產種苗繁殖場的珊瑚復育計畫，同時前往綠蠵龜復育的小島撿拾垃圾淨灘。

澎湖的珊瑚復育採用的是無性種苗繁殖培育法，我們從混砂石水泥灌製作三角礁體底座開始，之後剪珊瑚株苗用黏土固定在培養基座上，並將之一株株擺放在圓形的鐵網上，由繁殖場工作人員置入培育池，今年我們只能參與到此，最重要的下海移植大海就待明年囉。趁著退潮的空檔我們登島淨灘，遠看乾淨的沙灘，半小時細尋下，帶著滿滿三大袋垃圾離島，留給綠蠵龜寶寶一個乾淨的沙灘。



澎湖水產種苗繁殖場為感謝本社跨海參與該縣打造美麗珊瑚海的計畫，於活動結束後，由該繁殖場技術人員為我們介紹目前珊瑚復育的成果，並引導我們參觀澎湖海域原生物種的培育過程，也讓我們近距離的觀賞美麗的海底生物，此外，最令我們感到欣慰的是：在繁殖場的官網上，為我們發布「台北關渡扶輪社參與本縣石珊瑚造礁社會服務活動」重要訊息，彰顯扶輪社服務人類公益的貢獻。



### 3521 地區台北中安社／林桂琴

#### 3521 地區台北中安社授證成立

國際扶輪 3521 地區台北中安社業已於 2017 年 8 月 18 日假台北維多利亞酒店舉行授證典禮。

本社係於六月份由郭俊良前總監指派台北中山社李博信前社長為總監特別代表負責規劃及輔導成立，並由白錫潭社友擔任創社社長，係本地區成立後第一個授證成立之扶輪社。授證典禮當天由許仁華總監致賀詞，並邀郭俊良前總監頒發國際扶輪證書，本地區諸位前總監亦特別前來祝賀，儀式莊嚴隆重。

典禮結束之後即開始娛賓晚宴，一  
共席開 28 桌，由中山輔導社及中安社社友共同提供精采而活潑之餘興節目，場面熱鬧生動，甚獲與會貴賓之好評。



### 3521 地區台北福齡社／賴民亮

#### 911 為劉一峰神父弱勢關懷慈善音樂會

本社為慶祝 20 週年擴大社區服務，於 9 月 11 日晚間與台灣絃樂團在國家音樂廳共同合辦了「911 為劉一峰神父弱勢關懷慈善音樂會」，總收入已超過新台幣 380 萬元，將全數捐給玉里天主堂的劉一峰神父，作為籌建「怡峰園」及扶持弱勢之用。

76 歲的法籍神父劉一峰，來台 51 年照料著花東長者與弱勢，同時接掌了花蓮的安德啟智中心。但因法令規定，45 歲以上的院生必須出院另行安置，為了能讓無家可回的老愍兒能夠安心終老，劉神父開始帶著院生四處做資源回收，籌資興建「怡峰園」，但收入始終有限。

在全體社友總動員、友社社友的熱情參與、台灣絃樂團的協助下，本次音樂會的門票收入超過

380 萬，聽眾更將近 1,800 人出席，成果豐碩。一向關懷慈善的陳建仁副總統及總監 DG Jerry 也都親自蒞臨與會，期勉大家一起為劉神父加油打氣，給予台灣正向的力量。

這次本社社友，除了贊助台灣絃樂團演出、贊助、募款外，更多次遠赴玉里，與神父的資源回收志業進行了解，並



於 8 月份辦了體驗營，真正體會神父的志業是需要多大的愛心與毅力才能有 51 年的堅持。音樂會的贊助及出席率的成功，讓福齡社第 20 屆能夠實現「扶輪改善世界」的理想感到欣慰，同時也向劉一峰神父這位生命的勇者致上最高的敬意。

願把慈善音樂會所有的榮耀獻給所有促成音樂會的社友、朋友。感謝您。



## 3522 地區淡海社

### 守護我們的家——環保愛地球淨灘活動

8 月 20 日上午 10 時，頂著 37 度的豔陽，我們來到三芝淺水灣。今年的淨灘活動，由淡海扶青團接手來主辦，淨灘地點也由沙崙更改到淺水灣，而且除了本社社友寶眷及社服團之外，北投、101、滬尾扶青團也一同響應，就這樣浩浩蕩蕩 90 人，戴著手套，拿著夾子、垃圾袋，兵分三路往沙灘前進。

這裡，放眼望去垃圾並不多，應該是人們生活素質提昇，會隨手帶走垃圾，好事一樁！但沿著海岸前進，保特瓶、廢棄物也有不少；尤其是煙蒂，雖然體



積很小，沙灘、步道卻隨處可見，在此呼籲君子們，真的要自重！另外還有一些海上的垃圾、漂流物卡在岩壁內，也被社友們一併夾出來丟棄。

約莫 11 時，大夥陸續將撿拾的垃圾帶回集合點，各自清洗完後，不能免俗的在「戰利品」前來張大合照！最後，謝謝扶青團 Bobo 團長的奔波，及社服團美貞團長的支持協助，更要謝謝社友及寶眷的參與，Clean up the world，大成功！



## 3522 地區台北士林社

### 台北士林、內湖、101、珍愛、文湖、雲端、大湖扶輪社及士林眷屬聯誼會 「慶祝父親節」七社聯合例會暨音樂饗宴

本社在今年度展開一連串關懷罕病家庭的實際行動。1 月 12 日在國賓飯店「職業服務——家庭長期照護表揚大會」，由罕見基金會推薦 5 個居住在士林地區罕病家庭及社會局推薦 4 位接受表揚，每家頒贈慰問金兩萬元及禮品，實質鼓勵病友家庭，並讓他們安心過個好年。

接著在母親節，5 月 11 日例會中邀請雷特氏症的棠棠媽及肺動脈高壓的美花姊兩個罕病家庭參

加「扶輪家庭日——慶祝母親節例會」，並準備心願禮，兩位媽媽親手拿到所贊助的吸塵器、手機、氣墊鞋、包包等禮物時，不禁流下感動的眼淚，照顧孩子的心力雖苦，但有眾人的支持讓她們不再孤單勇敢向前。

8月10日父親節的慶祝活動，本社更是擴大舉辦，邀請內湖社、101社、珍愛社、文湖社、雲端社、大湖扶輪社及士林眷屬聯誼會共同慶祝「父親節聯合例會」特別邀請到「罕見不落跑老爸合唱團」出席演出，老爸們無不使出渾身解數，接連帶來多首經典名曲，更在歐陽團長的帶動下，全場將近230位的社友及寶眷一起熱



舞伍佰的「你是我的花朵」，如此盛況絕對是史上空前，會後很多的社友直接向爸爸們讚聲鼓勵，一級棒的表演，感念罕見基金會長期對病友的付出關愛與服務，感佩不落跑老爸及病友家眷們的辛勞，接連三場的活動更讓社友們感動不已，我們將持續關懷罕病家庭讓照護者能有更大的動力持續陪著孩子勇敢向前。加油！

會中也表揚80歲以上資深社友：

(本社) Furniture 社友、PP Peazer、Phone 社友、PP Polymer、T.C. 社友、PP Willie、(內湖社) PP Li Chen，並致贈禮物以表敬意。

欣逢一年一度父親佳節，祝福您身體健康、永遠幸福、吉祥平安、佳節愉快！

### 3522 地區台北滬尾社／葉文源

### 3522 地區第一分區聯合社會服務——彩繪淡水

別於以往的彩繪淡水活動，滬尾社社長 Phoebe 藉其人脈，特將今年寫生地點改在真理大學，校園內古樹參天、綠意盎然，其中歷史性建築，包含馬偕紀念館、姑娘樓、牛津學堂及大禮拜堂等，都是小朋友們取景的好地方。

由扶輪社舉辦的這項秋季寫生活動已持續執行到第八屆，淡水地區的學童、家長對此已非常熟悉，並熱情參與，報名參加人數有199人。地區尤其重視這項社會服務，總





監 Paul 親臨指導，秘書長 Michael 帶著可愛的孫女參與活動。

9 時活動開始，而八點一刻未到，社友們已在現場佈置並給小朋友準備杯水及禮物，經過兩個半小時的揮灑，同學們均能準時交出作品。午餐設宴於老街福來餐廳，一分區社友們同聚一堂，把酒言歡，快樂無比。餐後，即刻請評審老師作公開、公正、公平的審定，共選出各組前三名及佳作的作品，共 22 件。除刊登名次於本社第 12 期社刊外，另將擇日頒獎並由同學們領取各自的得獎作品。



### 3523 地區台北市華安社／李正宗

#### 逆風飛翔 勇敢追夢 第七屆華安扶輪社 & CCSA「生命教育自立成長營」

本社日前贊助社團法人中華育幼機構兒童關懷協會 (CCSA)，在救國團劍潭青年活動中心共同舉辦「第七屆生命教育自立成長營」，二天一夜的活動共有 43 名來自安置機構的少年參加，其中不乏有參加 3 次以上的學員，活動回應熱烈。3523 地區總監朱健榮 DG Jack Chu 親臨開幕式並致詞，期許在場的自立少年要不畏逆風飛翔，勇敢踏實追夢。

本社已連續七年贊助「CCSA 生命教育自立成長營」，社長曾怡仁表



3523 地區總監朱健榮 (前排中) 親臨現場主持開幕式，與全體社友合影



示，此活動源自 2008 年社內支持 CCSA 成立台中自立宿舍開始，以實際行動關懷失家兒。當時看到這些孩子長期迫於只能維持基本生活的窘境，缺乏認識自我、甚至沒機會接觸更多元的世界；因此 2010 年 8 月本社與 CCSA 攜手規劃為期二天一夜的「第一屆生命教育自立成長營」，主要對象是台中

以北地區 15 歲至 20 歲的兒少安置機構在院生，或即將離院、自立追輔單位的青少年，希望經由專業講師引導及 CCSA 志工的陪伴，體驗團隊合作、認識自我價值與職業參訪學習，提供未來適應自立生活目標參考。

第七屆「生命教育自立成長營」主題是追求「美力人生」，納入藝術、文創與職場參訪，品格及愛情教育等元素，希望能給學員全方位的學習以適應社會環境需求。

歡樂時光，稍縱即逝。在活動最後，華安社友們特地製作兩天影片回顧，並贈送精美的禮品與餐點後，再次列隊擁抱歡送學員們未來將不畏逆風飛翔、勇敢追夢繼續前進，明年再見！



### 3523 地區台北市南雅社

#### 小腦萎縮症病友社區服務活動

小腦萎縮症的患者因為神經漸進式的退化，造成多重障礙，發病後除了家中及醫院二處跑外，也鮮少有娛樂的機會，因此本社有了與病友近距離交流，並帶病友外出的想法，在與協會多方討論後，選定中秋節前夕於今日秀泰電影院包場招待病友電影欣賞，並就近於樓上的香滿樓餐廳用餐。

早在二年前本社就曾幫助過小腦萎縮症病友協會，當時是在社友的極力推



薦下到協會拜訪並捐贈新台幣 7 萬元整作為協會服務病友的經費使用，本次活動除了午間餐會、電影欣賞及互動活動外，再次捐贈新台幣玖萬元，並以近距離認識小腦萎縮症病友，將例行性例會與公益活動相結合，讓本社社友與病友一起同樂，除了鼓勵病友多走出家門，也可讓社友更加認識此罕見疾病，現場 80 個座位，座無虛席，餐會當中也安排小腦自我檢測及社友與病友的互

動小遊戲，看著病友臉上洋溢著幸福的笑容，社友們也同時感到欣慰、高興與感恩。社長 Maggie 表示：「透過本次交流活動的安排，希望能讓前來的病友玩的開心，我們做到的有限，希望以細水長流的方式，持續關心需要幫助的弱勢團體。」

# 稿 約



- ◆ 本刊作品園地屬於社友公有，舉凡您對：扶輪宗旨闡釋、四大考驗心得、RI 年度主題、各項服務工作的體認、闡揚與實踐，或趣味新知、技藝、攝影、詩歌、小品等富可讀、欣賞的作品竭誠歡迎您的投稿。
- ◆ 各社活動輯要——以簡要報導各社辦理的服務活動為主，照片（每則以 2 幀為限），文約 300 字左右。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
- ◆ 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- ◆ 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、光碟寄至台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 扶輪出版暨網路資訊委員會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- ◆ 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- ◆ 本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿請從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- ◆ 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 15 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

來稿請寄

台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓扶輪出版暨網路資訊協會

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

# 主編的話

為使本刊的內容達到多元，均衡以及可讀性等目標，我們特別邀請台中中州社 CP Medico，桃園東南社 PDG Soho 與台北中山社 PP Marine 提供他們的傑出作品，或撰寫專業與扶輪典故的文章，長期地分享扶輪社友。一直以來他們的作品獲得有識讀者熱烈的迴響，讚佩有加。我們對於他們智慧的結晶與無私的奉獻，衷心感謝並祝安康喜樂，福澤綿長，繼續投入這項教化人心，增長社友知識的善舉。同時，希望其他扶輪社友也熱心加入，分享生活體驗與扶輪知識的行列。除此之外，我們竭誠歡迎國外其他扶輪社友踴躍寄來文稿圖片，豐富本刊海外華人扶輪活動的報導或藝文創作。

我們正緊鑼密鼓地編製扶輪社友期盼的「社員名錄」，並且已致函台灣所有扶輪社，就原有的電子資料作必要的更新，修正或補充並期望已於十月底之前傳輸寄回本協會。時至現在尚未完成這項工作之扶輪社，請不再延誤，能於近日內補寄，以免遺漏缺憾，這項「社員名錄」編製工作至為浩大繁重，而且事關台灣全體扶輪社友資料之正確完整，敬請全力配合，互助互利。

國際扶輪最近發起一項定名為「採取行動的人」People of Action 的活動。無論是在國際扶輪網站或英文扶輪月刊 (The Rotarian) 上，都大力地推動這項提昇扶輪公共形象的活動。其主要的目的是希望扶輪在世界的各角落所投入的公益服務工作，能夠透過各種媒體廣告的管道，使社會大眾認知與肯定。「採取行動的人」是詮釋並塑造扶輪社員是一群腳踏實地，付諸行動的社會各領導階層人士，實際付出奉獻的義工。本協會除了聯合十二個地區與台灣其他四個跨地區扶輪團體舉辦這類活動外，希望扶輪社友能夠就所居住的社區扶輪社參與的服務計畫，記載活動內容及附上圖片投稿本刊，配合國際扶輪提昇扶輪公共形象的這項宣導活動。

本刊為了公開徵求封面與封底之圖片，一再透過月刊內頁廣告圖示如何拍攝扶輪服務計畫活動的理想照片，而效果始終不如預期，然而最近已有部分扶輪社能夠掌握其中奧妙訣竅，投稿本刊，經評選後，欣然採用，真是可喜可賀。希望有更多的佳作接踵而來，讓我們月刊的裡外更加豐富有料，精彩奪目。

本期月刊登載「英文扶輪月刊讀者投書」，表達社員對於作者的言論有所意見與想法。成為讀者間交流互動的平台。我們很願意提供這樣的「讀者投書」的園地，歡迎社友提筆寫作，投稿本刊，共襄盛舉。

## 國際扶輪世界總部

Rotary International

World Headquarters

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201, USA

辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分

至下午 4 時 45 分

網 站：<http://www.rotary.org>

電 話：1-847-866-3000

傳 真：1-847-328-8554、847-328-8281

## 亞太扶輪社及地區支援

David Peterson

Manager, Club and District Support,

Asia/Pacific

[David.Peterson@rotary.org](mailto:David.Peterson@rotary.org)

Chonticha Yurai

Senior Officer, Club and District Support,

Asia/Pacific

[Chonticha.Yurai@rotary.org](mailto:Chonticha.Yurai@rotary.org)

Ting-Fen Hillinger 胡婷棻

Senior Officer, Club and District Support,

Asia/Pacific

[Ting-Fen.Hillinger@rotary.org](mailto:Ting-Fen.Hillinger@rotary.org)

## 通訊

通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：[david.alexander@rotary.org](mailto:david.alexander@rotary.org)

全球通訊經理 Patrick Nunes

Manager, Global Communications

電子郵件：[patrick.nunes@rotary.org](mailto:patrick.nunes@rotary.org)

全球通訊／地域雜誌與委員聯絡人 Donna Cotter

Global Communications

Regional Magazines & Committee Correspondent

電子郵件：[donna.cotter@rotary.org](mailto:donna.cotter@rotary.org)

## 版權說明：

- 一、Rotary (主品牌標誌)、(卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，包括但不限於文章、照片及其他內容，由投稿者（或作者）自行負責。如投稿作品因侵犯著作權或版權，造成本刊損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊後，投稿者即是自動放棄向本刊要求著作權及版權等權利。

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式  
地域扶輪雜誌

## 2017-18 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監董瑞龍（台中港東區）

3462 地區總監謝明憲（田中社）

3470 地區總監蔡正得（台南中區社）

3481 地區總監洪振華（台北西區社）

3482 地區總監劉思楨（臺北朝陽社）

3490 地區總監謝漢池（羅東西區）

3501 地區總監黃慶瑄（苗栗東南）

3502 地區總監趙世光（桃園武陵社）

3510 地區總監莊景芳（阿祿城社）

3521 地區總監許仁華（臺北華山社）

3522 地區總監郭繼勳（臺北文湖社）

3523 地區總監朱健榮（臺北南區社）

## 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：康義勝

副理事長兼常務理事：李兆祥、呂錦美、王承惠

常務理事：林裕榮、洪清暉、陳全雄、韓明惠、

陳茂仁

監事會主席兼常務監事：陳弘修

常務監事：謝明憲、許仁華

秘書長：鍾鶴松

副秘書長：黃其輝、陳思乾

理事長兼發行人：康義勝（3482 地區台北城中社）

執行長、主編：鍾鶴松（3482 地區台北大安社）

副執行長：邵玉楚（兼翻譯組、採訪組組長）

扶輪月刊編輯組：組長余相瑤

扶輪中文網站編輯與更新組：謝靜宜

財務會計組：許雅茹

總務組：組長賴豐富

會務顧問：尹彤

地 址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓

電 話：(02) 2541-8756、2541-8750、2541-8580

傳 真：886-2-2541-8608

E-mail：[editor.rotapub@msa.hinet.net](mailto:editor.rotapub@msa.hinet.net)

網 址：<http://www.taiwan-rotary.org>

通 訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承 印：光隆印刷廠股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證／局版台訖第 3745 號

中華郵政字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

內政部台內圖字第 1050029282 號

# 社員名錄



## 2017-18 年版

- 社員應備，印刷精美
- 分冊編印，查閱方便

全新台灣 12 個地區扶輪社社員名錄以及 12 個地區總監暨其他扶輪團體、歷屆各地區總監通訊等資料。

一套三卷

卷一含 3461、3462、3470、3510 等地區

卷二含 3481、3482、3501、3502 等地區

卷三含 3490、3521、3522、3523 等地區

**每套 NT\$1,500 元，團購 (10 套以上，限寄送同一地址)  
享有 9 折優惠，團體預購日期為 2017 年 12 月 15 日截止，  
預購從速。**

**單行本每冊 NT\$500 元**

如欲訂購請洽台灣扶輪出版暨網路資訊協會

電話：02-25418756 傳真：02-25418608

Email : editor.rotapub@msa.hinet.net



海洋生態復育計畫